

Budapest,

2005. szeptember 27.,  
kedd

## 128. szám

Ára: 1150,- Ft

### TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
2005: XCVII. tv.	
201/2005. (IX. 27.) Korm. r.	6852
39/2005. (IX. 27.) BM–EüM–IM e. r.	6852
42/2005. (IX. 27.) EüM r.	6885
84/2005. (IX. 27.) FVM r.	6886
85/2005. (IX. 27.) FVM r.	6887
86/2005. (IX. 27.) FVM r.	6888
71/2005. (IX. 27.) GKM r.	6889
72/2005. (IX. 27.) GKM r.	6896
36/2005. (IX. 27.) HM r.	6897
144/2005. (IX. 27.) KE h.	6897
<b>Az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény módosításáról</b>	<b>6852</b>
<b>A Norvég Királyság Kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya között 2005. június 10-én létrejött, a Norvég Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról szóló együttműködési megállapodás, valamint egyrészlől az Izlandi Köztársaság Kormánya, a Liechtensteini Nagyhercegség Kormánya, a Norvég Királyság Kormánya, másrészlől a Magyar Köztársaság Kormánya között 2005. július 7-én létrejött, az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról szóló együttműködési megállapodás kihirdetéséről</b>	<b>6852</b>
<b>Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvénynek a halottakkal kapcsolatos rendelkezései végrehajtásáról, valamint a rendkívüli halál esetén követendő eljárásról szóló 34/1999. (IX. 24.) BM–EüM–IM együttes rendelet módosításáról</b>	<b>6885</b>
<b>A gyógyszerekkel folytatott nagykereskedelmi és párhuzamos import tevékenységről szóló 53/2004. (VI. 2.) ESZCSM rendelet módosításáról</b>	<b>6886</b>
<b>A tenyészállatok teljesítményvizsgálatáról és tenyészértékbecsléséről szóló 32/1994. (VI. 28.) FM rendelet módosításáról</b>	<b>6887</b>
<b>Az egyszerűsített területalapú támogatások és a vidékfejlesztési támogatások igényléséhez teljesítendő „Helyes Mezőgazdasági és Környezeti Állapot”, illetve a „Helyes Gazdálkodási Gyakorlat” feltételrendszerének meghatározásáról szóló 4/2004. (I. 13.) FVM rendelet módosításáról</b>	<b>6888</b>
<b>A Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján a központi költségvetés, valamint az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlege társfinanszírozásában megvalósuló, az Európai Unió környezetvédelmi, állatjóléti és -higiéniai előírásainak való megfeleléshez nyújtott támogatás igénybevételek részletes szabályairól szóló 139/2004. (IX. 24.) FVM rendelet módosításáról</b>	<b>6889</b>
<b>A felszolgálati díj mértékének megállapításáról, valamint a felszolgálati díj alkalmazásának és felhasználásának szabályairól</b>	<b>6896</b>
<b>A vendéglátó üzletek kategóriába sorolásáról, valamint ártájékoztatójáról szóló 43/1998. (VI. 24.) IKIM rendelet módosításáról</b>	<b>6896</b>
<b>A honvédségnél foglalkoztatottak közalkalmazotti jogviszonyával összefüggő egyes kérdések rendezéséről szóló 25/1992. (XI. 25.) HM rendelet módosításáról</b>	<b>6897</b>
<b>Szolgálati nyugállományba helyezésről</b>	<b>6897</b>
<b>A Magyar Nemzeti Bank közleménye a Magyar Nemzeti Bank hivatalos deviza árfolyamaján nem szereplő külföldi pénznemek euróra átszámított árfolyamairól</b>	<b>6897</b>
<b>Az 1956-os Magyar Forradalom Történetének Dokumentációs és Kutatóintézete Közalapítvány Alapító Okirata (Módosításokkal egységes szerkezetben)</b>	<b>6899</b>
<b>A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Csongrád Megyei Földművelésügyi Hivatalának hirdetménye</b>	<b>6903</b>
<b>A BM Központi Adatfeldolgozó, Nyilvántartó és Választási Hivatal közleménye</b>	<b>6907</b>

## II. rész JOGSZABÁLYOK

### Törvények

#### 2005. évi XCVII. törvény

##### az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény módosításáról\*

1. § Az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény (a továbbiakban: Áfa tv.) 28. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A felszámítandó adó mértéke – a (2) és (3) bekezdésben, valamint a 29. §-ban meghatározott eltérésekkel – az adó alapjának 20 százaléka.”

2. § Az Áfa tv. 44. §-a (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*[(2) Egyszerűsített számlában az adóval növelt ellenértéket a felszámított adómérték szerinti részletezésben is fel kell tüntetni, továbbá azt a felszámított adómértéknek megfelelő százalékértéket kell szerepeltetni, amely az adót is tartalmazó árból az áthárított adó meghatározásához szükséges. Ez a százalékérték:]*

„a) 20 százalékos felszámított adómértéknél 16,67 százalék;”

3. § (1) Ez a törvény 2005. október 1. napján lép hatályba.

(2) E törvény rendelkezéseit első ízben

a) a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXXVII. törvény 52. §-a (1) bekezdésének a)–b) és d) pontjában megjelölt termékek értékesítése, Európai Közösségen belüli beszerzése, továbbá importja esetében – a 4. § (1) bekezdésében említett eltéréssel – akkor kell alkalmazni, ha az adófizetési kötelezettség e törvény hatálybalépésének időpontjától, illetőleg

b) egyéb, az a) pontban nem említett esetekben pedig – a 4. §-ban említett eltérésekkel – akkor kell alkalmazni, ha az adófizetési kötelezettség 2006. január 1. napjától kezdődően keletkezik.

(3) A (2) bekezdés b) pontjában említett esetekben az Áfa tv.-nek az e törvény hatálybalépésének időpontját megelőző napon hatályos 28. §-a (1) bekezdését, valamint 44. § (2) bekezdése a) pontját – a 4. §-ban említett eltérésekkel – kell alkalmazni, ha az adófizetési kötelezettség keletkezése 2006. január 1. napját megelőzi.

4. § (1) Ha az adófizetési kötelezettség keletkezésének megállapítására az Áfa tv. 16. §-ának (11) bekezdése az irányadó, és a felek közötti elszámolási időszak kezdőnapja megelőzi

a) a 3. § (2) bekezdésének a) pontja szerinti esetben e törvény hatálybalépésének időpontját, de a felek közötti elszámolási időszak zárónapja azt követi, illetőleg

b) a 3. § (2) bekezdésének b) pontja szerinti esetben 2006. január 1. napját, de a felek közötti elszámolási időszak zárónapja azt követi,

az Áfa tv.-nek az e törvény hatálybalépésének időpontját megelőző napon hatályos 28. §-a (1) bekezdését, valamint 44. § (2) bekezdése a) pontját a felek adott elszámolási időszakára vonatkozóan még alkalmazni kell.

(2) Folyamatos termékértékesítés és szolgáltatásnyújtás esetében, ha a teljesítés mérése számlálóleolvasás útján történik, és nincs a számlálóleolvasásnál rövidebb időszakonkénti ár- vagy díjfizetés, e törvény rendelkezéseit az első olyan számlálóleolvasás napjától kezdődően kell alkalmazni, amelynél a teljes leolvasási időszak 2005. december 31. napját követi. Ha a teljesítés mérése nem számlálóleolvasás útján történik, illetve ha a teljesítésért járó ellenértéket a számlálóleolvasásnál rövidebb időszakonkénti ár (díj) fizetése ellenében teljesítik, e törvény rendelkezéseit az esedékes időszaknak 2006. január 1. napjától kezdődő részére időarányosan kell alkalmazni.

Sólyom László s. k.,  
a Köztársaság elnöke

Dr. Szili Katalin s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## A Kormány rendeletei

### A Kormány 201/2005. (IX. 27.) Korm. rendelete

**a Norvég Királyság Kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya között 2005. június 10-én létrejött, a Norvég Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról szóló együttműködési megállapodás, valamint egyrészről az Izlandi Köztársaság Kormánya, a Liechtensteini Nagyhercegség Kormánya, a Norvég Királyság Kormánya, másrészről a Magyar Köztársaság Kormánya között 2005. július 7-én létrejött, az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról szóló együttműködési megállapodás kihirdetéséről**

1. §

A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Norvég Királyság Kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya

\* A törvényt az Országgyűlés a 2005. szeptember 19-i ülésnapján fogadta el.

között 2005. június 10-én létrejött, „A Norvég Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról” szóló együttműködési megállapodás, valamint egyrésről az Izlandi Köztársaság Kormánya, a Liechtensteini Nagyhercegség Kormánya, a Norvég Királyság Kormánya, másrésről a Magyar Köztársaság Kormánya között 2005. július 7-én létrejött, „Az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról” szóló együttműködési megállapodás (a továbbiakban együtt: megállapodások) kötelező hatályának elismerésére.

## 2. §

A Kormány a megállapodásokat e rendelettel kihirdeti.

## 3. §

(1) A „Norvég Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról” szóló együttműködési megállapodás hiteles szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

a) A „Norvég Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról” szóló együttműködési megállapodás hiteles angol nyelvű szövege:

**„MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON THE IMPLEMENTATION OF THE NORWEGIAN FINANCIAL MECHANISM 2004–2009 ESTABLISHED IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT OF 14. 10. 2003 BETWEEN KINGDOM OF NORWAY AND THE EUROPEAN COMMUNITY ON A NORWEGIAN FINANCIAL MECHANISM FOR THE PERIOD 2004–2009**

Between the government of the Republic of Hungary, hereinafter referred to as the „Beneficiary State” and the government of the kingdom of Norway, hereinafter referred to as „Norway” together hereinafter referred to as the „Parties”,

whereas the Agreement of 14 October 2003 on the participation of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic in the European Economic Area (hereinafter referred to as the „EEA Enlargement Agreement”) is applicable as of 1 May 2004;

whereas the Agreement of 14 October 2003 between the Kingdom of Norway and the European Community on a Norwegian Financial Mechanism for the period 2004–2009 (hereinafter referred to as the Agreement), establishes a financial mechanism through which Norway will contribute to the reduction of economic and social

disparities in the European Economic Area (hereinafter referred to as the „Norwegian Financial Mechanism”);

whereas the EEA Enlargement Agreement and the Norwegian Financial Mechanism will strengthen relations between the Republic of Hungary and Norway to the mutual benefit of their peoples;

whereas the enhanced co-operation between the Republic of Hungary and Norway will contribute to securing a stable, peaceful and prosperous Europe, based on good governance, democratic institutions, the rule of law, respect for human rights and sustainable development;

whereas the Parties agree to establish a framework for cooperation in order to ensure the effective implementation of the Norwegian Financial Mechanism;

have decided to conclude the following Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as „MoU”):

### *Article 1*

#### *(Objectives)*

In accordance with Article 1 of the Norwegian Financial Agreement, Norway has established the Norwegian Financial Mechanism in order to contribute to the reduction of economic and social disparities in the European Economic Area. Accordingly, the Parties to this MoU shall endeavour to select projects for funding, which contribute to the achievement of that objective.

### *Article 2*

#### *(Legal Framework)*

This MoU, agreed between the Government of the Republic of Hungary and the Government of the Kingdom of Norway, shall be read in conjunction with and subject to the conditions in the following documents, which constitute the legal framework of the Norwegian Financial Mechanism:

– The Agreement of 14. 10. 2003 between the Kingdom of Norway and the European Community on a Norwegian Financial Mechanism for the period 2004–2009 (The Agreement),

– the Rules and Procedures for the implementation of the Norwegian Financial Mechanism (hereinafter referred to as the „Rules and Procedures”) and subsequent amendments thereof. The Rules and Procedures are adopted by Norway in accordance with Article 8 of the Norwegian Financial Mechanism Agreement,

– the Grant Agreements, which will be concluded between the Norwegian Ministry of Foreign Affairs and the Beneficiary State for each project.

*Article 3**(Financial Framework)*

1. In accordance with Article 2 of the Agreement, Norway shall make available € 567 million for the Norwegian Financial Mechanism in annual tranches of € 113,4 million over the period running from 1 May 2004 to 30 April 2009, inclusive.

2. In accordance with Article 5 of the Agreement, a total of € 74.277.000 shall be made available to the Republic of Hungary over the period referred to in Paragraph 1.

3. In accordance with Article 8 of the Agreement, the management costs of the Norwegian Financial Mechanism shall be covered by the amounts referred to above. Further provisions to this effect are set out in the Rules and Procedures.

4. In accordance with Article 6 of the Agreement, a review will be carried out in November 2006 and again in November 2008 with a view to reallocating any non-committed available funds for high priority projects from any Beneficiary State.

*Article 4**(Roles and Responsibilities)*

1. The Government of the Kingdom of Norway shall make funds available in support of eligible projects proposed by the Government of the Republic of Hungary and agreed on by the Financial Mechanism within the priority sectors listed in Article 6 of this MoU.

2. The Beneficiary State shall assure the full co-financing of projects that benefit from support from the Norwegian Financial Mechanism.

3. The Norwegian Ministry of Foreign Affairs shall manage the Norwegian Financial Mechanism. Decisions on the granting of financial assistance from the Norwegian Financial Mechanism shall be taken by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs.

4. The Norwegian Ministry of Foreign Affairs shall be assisted by the Office for the EEA Financial Mechanism and the Norwegian Financial Mechanism (hereinafter referred to as the „FMO”). The FMO shall be responsible for the day-to-day operations of the EEA Financial Mechanism and the Norwegian Financial Mechanism, and shall serve as a contact point.

5. The Government of the Republic of Hungary has authorized the National Development Office to act on its behalf as its National Focal Point. It shall have overall responsibility for the management of the Norwegian Financial Mechanism activities in the Republic of Hungary, including financial control and audit and serve as a contact point. Its managerial setup is contained in Annex A.

6. The National Development Office shall be responsible and accountable for the identification, planning, implementation and monitoring of projects as well as for the use of funds under the Norwegian Financial Mechanism in accordance with the Rules and Procedures. It shall report on these activities to the FMO. Any irregularities shall be reported to the FMO without delay. The Hungarian Government Control Office (Kormányzati Ellenőrzési Hivatal – KEHI) carries out independent control activities. The audit of the GCO is separate from the audit of the State Audit Office which has the right to carry out its own audits.

7. As a general rule, the gathering of project applications shall be carried out by open calls for proposals.

8. The National Development Office shall ensure that the project promoters are fully committed and equipped to ensure successful project implementation.

*Article 5**(Annual Meetings and Reporting)*

1. In order to ensure effective implementation of the Norwegian Financial Mechanism, the Parties agree to hold annual meetings between the Norwegian Ministry of Foreign Affairs and the Focal Point. The Focal Point shall at the meeting present an annual report, which shall amongst other things address:

- the progress made towards the achievement of the overall objective of the Norwegian Financial Mechanism,
- the progress of project identification in the Beneficiary State,
- the reporting of ongoing project implementation against established criteria,
- financial progress pertaining to commitments and disbursements,
- fields of intervention and measures for the following year.

2. The National Development Office shall organise the meetings in cooperation with the FMO. The Commission of the European Communities may be invited to observe the meetings.

3. Minutes of the discussions in the meeting shall be drafted by the National Development Office.

4. The first meeting shall be held no later than one year after the entry into force of this MoU.

#### *Article 6*

##### *(Priority Sectors)*

1. In accordance with Article 3 of the Agreement, grants shall be available for projects in the same sectors as under the EEA Financial Mechanism as well as in the areas of:

- Implementation of Schengen acquis, support of National Schengen Action Plans as well as strengthening the judiciary,
- Environment, i.a. with emphasis on strengthening the administrative capacity to implement relevant acquis and investments in infrastructure and technology with priority given to municipal waste management,
- Regional policy and cross-border activities,
- Technical assistance relating to implementation of acquis communautaire.

2. Academic research may be eligible for funding in so far as it is targeted at one or more of the priority sectors.

#### *Article 7*

##### *(Programming Framework)*

1. With a view to ensuring effective use of the Norwegian Financial Mechanism funding and without prejudice to Article 6 above, particular attention shall be given to the fields of intervention outlined in the programming framework in Annex B to this MoU.

2. Annex B shall be subject to review in the annual meetings referred to in Article 5 above.

#### *Article 8*

##### *(Specific Forms of Grant Assistance)*

1. In accordance with the priority sectors referred to in Article 6 and with particular attention given to the fields of intervention outlined in the Programming Framework referred to in Article 7, the Parties have agreed to establish, within the overall amount referred to in Article 3, the Specific Forms of Grant Assistance listed in Annex C.

2. The Parties shall conclude grant agreements laying down the terms and conditions of each grant commitment.

3. Annex C shall be subject to review in the annual meetings referred to in Article 5 above.

#### *Article 9*

##### *(Control and Access to Information)*

The Norwegian Ministry of Foreign Affairs, the Office of the Auditor General of Norway and their representatives have the right to carry out any technical or financial mission or review they consider necessary to follow the planning, implementation and monitoring of projects as well as the use of funds. The Government of the Republic of Hungary shall provide all necessary assistance, information and documentation.

#### *Article 10*

##### *(Co-ordination)*

The Government of the Republic of Hungary and the FMO shall closely coordinate the use of the Norwegian Financial Mechanism with the use of the EEA Financial Mechanism. All projects submitted to the Mechanisms shall be consistent with Hungary's national priorities and relevant arrangements with the European Union.

#### *Article 11*

##### *(Governing Principles)*

1. The implementation of this MoU shall in all aspects be governed by the Rules and Procedures of the Norwegian Financial Mechanism and subsequent amendments thereof.

2. The Parties agree to apply the highest degree of transparency and accountability in the implementation of the Norwegian Financial Mechanism, as well as objectives and principles of good governance, sustainable development and gender equality.

#### *Article 12*

##### *(Entry into Force)*

This MoU shall enter into force on the day of signature.

\* \* \*

The present Memorandum of Understanding is signed in two originals in the English language.

Done in Budapest on 10 June 2005.

For the Government  
of the Republic  
of Hungary

For the Government  
of the Kingdom  
of Norway

*Annex A*

THE MANAGERIAL SET-UP  
FOR THE IMPLEMENTATION  
OF THE NORWEGIAN FINANCIAL MECHANISM  
IN THE REPUBLIC OF HUNGARY

*National Focal Point*

The Minister Without Portfolio responsible for EU Affairs and supervising the National Development Office has, on behalf of the Beneficiary State, designated the National Development Office (Nemzeti Fejlesztési Hivatal) to carry out the tasks of the National Focal Point. A separate government regulation will be issued on the management of the EEA and the Norwegian Financial Mechanisms.

The National Focal Point has the overall responsibility for the management of the Norwegian Financial Mechanism's activities in Hungary as described in this Memorandum of Understanding (MoU) and in the Rules and Procedures for the Norwegian Financial Mechanism, which is adopted by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs, and their subsequent amendments, including the overall responsibility for the use of funds, financial control and audit.

The responsibilities of the National Development Office as the National Focal Point include but are not limited to the following:

- call for and collect proposals, and with its reasoned opinion of the proposed projects, submit them to the Financial Mechanism Office
- ensure correctness of management and implementation of realised projects
- ensure regular reporting to the Financial Mechanism Office on the implementation of projects financed by the Norwegian Financial Mechanisms, as well as to immediately report any irregularities
- chair the Monitoring Committee
- draw up annual reports on implementation of projects financed by the Norwegian Financial Mechanism which are to be forwarded for approval to the Monitoring Committee and submitted to the Financial Mechanism Office
- ensure efficiency, correctness and transparency of use of available funds

- supervise the adherence to the rules governing the Norwegian Financial Mechanism
  - ensure that project promoters are fully committed and equipped to successfully implement projects
  - ensure a complete and sufficient audit path in all engaged institutions
  - provide information and publicity about available funds and ensure that the general public is informed about the projects implemented under the Norwegian Financial Mechanism
  - store all documents connected with projects realised within the Norwegian Financial Mechanism in its field of responsibility for 10 years after the completion of projects
- The role of the National Focal Point may be further elaborated in the Grant Agreements.

*Central Finance and Contracts Unit (CFCU)*

The National Focal Point will delegate the following tasks to the CFCU:

- ensuring public procurement and contracting of funds under the Norwegian Financial Mechanism for the project promoters/intermediaries
- checking the factual and formal correctness of requests for payment submitted by project promoters/intermediaries
- managing the accounts on which payments from the National Authorising Officer's Office are kept until they are transferred to the project promoters/intermediaries
- managing the register of irregularities and its update as well as report irregularities to the National Focal Point
- settling irregularities in its scope of function in accordance with the relevant regulations and instructions
- preparing background documentation for the Annual Monitoring Reports
- transferring payments to the project promoters/intermediaries as quickly as possible and within the specified deadlines
- storing all documents related to projects realised within the Norwegian Financial Mechanism in its field of responsibility for 10 years after the completion of projects

A written agreement shall regulate spheres of responsibility, tasks and duties as well as the procedures and co-operation between the head of the CFCU and the project promoters/intermediaries.

*Paying Authority*

Paying Authority functions for the Norwegian Financial Mechanism are performed by the National Authorising Officer's Office (NAO) within the Ministry of Finance. Disbursements from the FMO will be made to a designated bank account held by the Ministry of Finance. The tasks of the Paying Authority are in particular to:

- manage the accounts on which grants from both Mechanisms are kept
- certify, based on the verification of CFCU, that the national co-financing allocated to projects is available

– certify, based on the verification of the CFCU, that the national co-financing allocated to the project has been paid

– certify to the FMO that expenditure declarations are made on the basis of reliable and verified documents

– submit certified requests for disbursements to the FMO accompanied by the necessary documentary evidence demonstrating fulfilment of the conditions for each disbursement

– report on financial flows to the National Focal Point,

– transfer payments to the CFCU and ensure that payments are made to the promoters/intermediaries as quickly as possible and within the specified deadlines

– ensure reimbursement of unused or unduly paid funds to the Norwegian Financial Mechanism

The Paying Authority will, through fact-finding missions and other means, certify that the systems and procedures of the CFCU regarding verification of payment claims from promoters/intermediaries and supporting documents are sufficient to ensure that funds from the Norwegian Financial Mechanism are being used efficiently and correctly and in accordance with the principles of sound financial management. Furthermore, the Paying Authority is responsible to the National Focal Point for developing, implementing and maintaining the procedures for financial management and control.

#### *Application procedure*

Subsequently to the signing of the present Memorandum of Understanding an open call for proposals will be launched by the National Development Office. Projects will be evaluated on the basis of criteria set in advance in the call for proposals. Calls for proposals will be repeated as appropriate.

A Project Selection Committee will select and recommend project proposals for submission to the FMO from the applications received through the open calls. The Project Selection Committee will be composed of representatives from:

– The National Development Office

– The Office for EU Affairs

– The Ministry of Foreign Affairs

– The Ministry of Finance

– The Ministry of Economy and Transport (chairing the Hungarian EFTA Committee Working Group)

The National Focal Point will, in close co-operation with the FMO, work out a methodology on how to involve representatives from NGOs, social and economic partners, and regional and local governments in the Project Selection Committee.

#### *Public Procurement*

The project department of the CFCU will be responsible for the public procurement procedures. Act CXXIX of 2003 on public procurement regulates the procedures. All

procurements related to the Norwegian Financial Mechanism will be executed according to this Act.

#### *Monitoring Committee (MC)*

The Monitoring Committee will assist the National Focal Point in the selection and management of projects. Its tasks and responsibilities are as follows:

– monitor compliance with the Rules and Procedures

– review and provide recommendation on the selection process

– review overall progress and financial reports

– recommend/adopt corrective actions, if necessary

– approve the Annual Monitoring Report prepared by the National Focal Point

The Monitoring Committee shall include representatives from:

– the National Focal Point (chair)

– relevant line ministries and/or governmental bodies

– the NAO Office

– social and economic partners

– regional and local level government

– NGOs

The National Focal Point will appoint the members of the Monitoring Committee. The appointment of representatives of line ministries and/or governmental bodies will be made on the basis of proposals from the relevant ministries.

The Financial Mechanism Office and, where appropriate, representatives of other institutions and organisations, will be invited to observe the meetings of the Committee.

#### *Auditing*

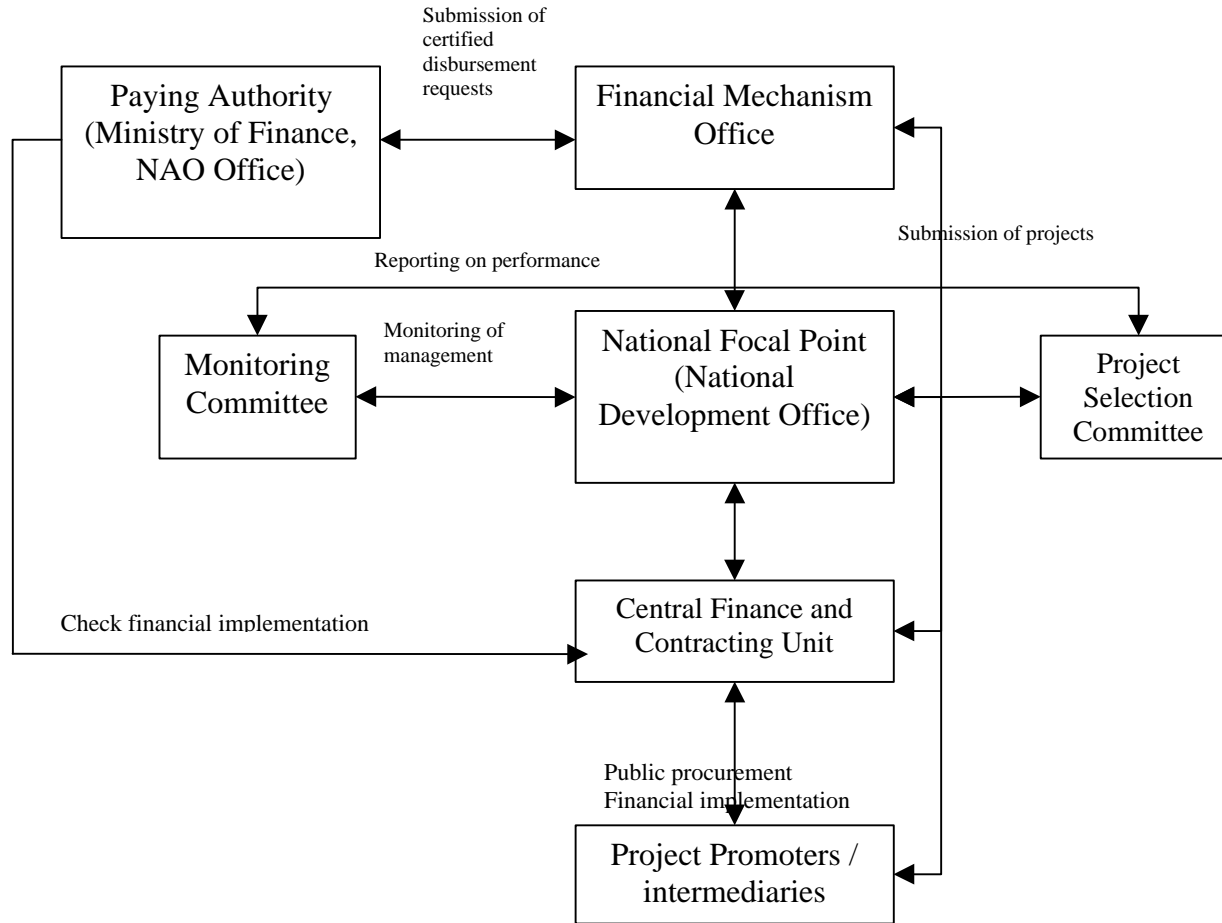
According to Hungarian legislation, the Government Control Office (GCO) carries out continuous auditing of approved projects financed from Norwegian Financial Mechanism as well as spot checks. The GCO continuously ensures on the basis of risk analysis that the projects are audited to an adequate extent.

The objective of the activities of the GCO is to ascertain that actions carried out are lawful, correct, economical and efficient. The Government Control Office is independent from the National Focal Point and the CFCU.

The audit of the GCO is separate from the audit of the State Audit Office which has the right to carry out its own audits.

The National Focal Point has, in accordance with Article 6.2 of the Rules and Procedures, a duty to provide the Financial Mechanism Office with copies of any report that is made by the Government Control Office, the State Audit Office, or any other entity, about the projects or other activities related to the Norwegian Financial Mechanism.

### Chart of the administrative set-up in Hungary





*Annex B*

THE PROGRAMMING FRAMEWORK REFERRED TO IN ARTICLE 7 OF THE MEMORANDUM  
OF UNDERSTANDING ON THE NORWEGIAN FINANCIAL MECHANISM

Within the overall framework of the priorities mentioned in Article 6 of the MOU, particular attention shall be given to the Focus Areas indicated below. The Norwegian Financial Mechanism aims to strengthen the bilateral relations between Hungary and Norway.

	Priority area	Focus areas
1	Protection of the environment	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Promoting the involvement of NGOs in the field of environment protection (See also in Annex C)</li> <li>– Environmental-awareness education (See also in Annex C)</li> <li>– Promoting the use of renewable / alternative energy (e.g. geothermal energy and hydropower)</li> <li>– Noise reduction / protection</li> <li>– Promoting the introduction of clean production</li> </ul>
2	Sustainable development	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Encouraging organic agriculture; production and breeding of ancient Hungarian domestic plant and animal species</li> <li>– Establishing and further developing of innovation centres</li> <li>– Promoting sustainable economic development</li> </ul>
3	Conservation of European heritage	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Restoration of historical sites and buildings, based on utilisation plans</li> <li>– Conservation of world heritage sites in Hungary</li> <li>– Restoration of museums and establishment of collections for the introduction of certain fields of the European heritage</li> </ul>
4	Human resource development, education	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Adult training, vocational education and training, life-long learning</li> <li>– Strengthening the relationship between higher education, targeting the manpower needs of the private sector through education and training</li> <li>– Scholarship programs, including the promotion of learning EEA and Hungarian languages (See also in Annex C)</li> <li>– Ensuring the accessibility of primary schools and providing of after-school care (See also in Annex C)</li> <li>– Increasing the competence and administrative capacity of central, regional and local authorities / municipalities, including the use of information technology (See also in context with Regional development and crossborder co-operation)</li> </ul>
5	Health care	<p>(See also in Annex C)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Enhance preventative measures and health promotion activities</li> <li>– Improve mental health care</li> <li>– Fight against addictions</li> <li>– Fight against AIDS, promote the treatment of HIV-positive patients</li> <li>– Capacity building of health care related NGOs</li> </ul>
6	Children and youth	<p>(See also in Annex C)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Integration of multiple disadvantaged youth – including Roma – and of children with special needs</li> <li>– Development and extension of the network of integrated local information and advisory centers for the youth</li> <li>– Improvement of living conditions and promotion of social integration of children in state care</li> </ul>

	Priority area	Focus areas
7	Regional development and crossborder co-operation	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Public transport development in connection with the conservation of European cultural heritage and environment protection</li> <li>– Strengthen the principles of democracy, partnership and decentralization on EU external borders</li> <li>– Competence building of different levels of regional development (micro-regions, municipalities) (See also the priority sector ‘Human resource development, education’)</li> </ul>
8	Justice and home affairs	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Fight against organised crime including the trafficking of human beings</li> <li>– Promote the co-operation between Norwegian and Hungarian Police</li> <li>– Application of the Schengen acquis in practice</li> </ul>
9	Academic research	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Joint R&amp;D programmes</li> <li>– Research related to priority areas (See also in Annex C)</li> </ul>

*Annex C*

SPECIFIC FORMS OF GRANT ASSISTANCE REFERRED TO IN ARTICLE 8 OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

According to Article 2.2.3 of the Rules and Procedures, specific forms of grant assistance (block grants and seed money facilities) may be established in addition to individual projects and programmes. Initially, the following specific forms for grant assistance will be developed for final approval according to the application procedures of the Rules and Procedures:

*1. Block grants*

	Focus areas	Eligible applicants of sub-projects
1	Promoting the involvement of NGOs in the field of environment protection	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGOs</li> <li>– Non-profit organizations</li> </ul>
2	Environment-awareness training	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGOs</li> <li>– Training institutions</li> <li>– Schools in the regular education system (primary-, secondary-, higher-)</li> </ul>
3	Scholarship and mobility programmes	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Individuals, e.g. students, teachers, researchers</li> </ul>
4	Healthcare and preventative measures	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGOs</li> <li>– Healthcare institutions including hospitals</li> </ul>
5	Anti-discrimination, advocacy	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGOs</li> <li>– Local minority governments</li> </ul>
6	Childcare	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGOs</li> <li>– Kindergartens, primary schools or their maintaining institutions</li> <li>– State childcare institutions</li> </ul>
7	Promoting the accessibility of public buildings	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Schools in the regular education system (primary, secondary, higher), public institutions, local, regional and central governments, healthcare institutions, public transport companies</li> </ul>
8	R&D	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Research institutions</li> <li>– Universities</li> <li>– Individuals</li> </ul>

*2. Seed money*

A seed money facility to support the preparation of project applications and a block grant for the proper management and implementation of the Financial Mechanisms will also be established.”

b) A Norvég Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról szóló együttműködési megállapodás hivatalos magyar nyelvű fordítása:

**„EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS  
A NORVÉG FINANSZÍROZÁSI MECHANIZMUS  
2004–2009 KÖZÖTTI VÉGREHAJTÁSÁRÓL  
ÖSSZHANGBAN A NORVÉG KIRÁLYSÁG ÉS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG KÖZÖTT 2003. 10.  
14-ÉN LÉTREJÖTT, A 2004–2009 KÖZÖTTI  
IDŐSZAKRA VONATKOZÓ NORVÉG PÉNZÜGYI  
MECHANIZMUS FELÁLLÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ  
MEGÁLLAPODÁSSAL**

A Norvég Királyság Kormánya, a továbbiakban „Norvégia” egyrésztől, a Magyar Köztársaság Kormánya, a továbbiakban a „Kedvezményezett Állam” másrésztől, a továbbiakban együttesen a „Felek”,

mivel a 2003. október 14-én kelt, a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben történő részvételéről szóló megállapodás (a továbbiakban az „EGT Kibővítési Megállapodás”) 2004. május 1. óta alkalmazandó,

mivel a Norvég Királyság és az Európai Közösségek között a 2003. október 14-én létrejött Norvég Alapról szóló Megállapodás egy olyan finanszírozási mechanizmust hoz létre, melyen keresztül Norvégia hozzájárul az Európai Gazdasági Térségen belüli gazdasági és társadalmi különbségek csökkentéséhez (a továbbiakban „Norvég Alap”);

mivel az EGT Kibővítési Megállapodás és a Norvég Alap erősíteni fogja Norvégia és a Magyar Köztársaság közötti kapcsolatokat népeik kölcsönös hasznára;

mivel Norvégia és a Magyar Köztársaság közötti fokozott együttműködés hozzá fog járulni egy jó kormányzáson, demokratikus intézményeken, jogbiztonságon, az emberi jogok tiszteletén és a fenntartható fejlődésen alapuló stabil, békés és virágzó Európa biztosításához;

mivel a Felek megállapodnak abban, hogy a Norvég Alap hatékony működtetése érdekében létrehozzák az együttműködés kereteit;

úgy határoztak, hogy a következő Együttműködési Megállapodást (a továbbiakban „Megállapodás”) kötik:

*1. cikk*

*(Célok)*

A Norvég Alapról szóló Megállapodás 1. cikkének értelmében Norvégia létrehozta a Norvég Alapot annak

érdekében, hogy hozzájáruljon az Európai Gazdasági Térségen belüli gazdasági és társadalmi különbségek csökkentéséhez. Ennek megfelelően, a jelen Megállapodást aláíró Felek olyan projektek kiválasztására és támogatására törekednek, amelyek hozzájárulnak e cél eléréséhez.

*2. cikk*

*(Jogi Keret)*

Jelen Megállapodás, mely Norvégia Kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya között jött létre, az alábbi – a Norvég Alap jogi kereteit képező – okmányokban található feltételek hatálya alá tartozik és azokkal összefüggésben értelmezendő:

– a Norvég Királyság és az Európai Közösségek között 2003. október 14-én létrejött Norvég Alapról szóló Megállapodás,

– a Norvég Alap végrehajtásáról szóló Szabályok és Eljárásrend (a továbbiakban „Szabályok és Eljárásrend”) és annak módosításai. Norvégia a „Szabályok és Eljárásrend”-et a Norvég Alapról szóló Megállapodás 8. cikke értelmében alkalmazza,

– az egyes projektekre vonatkozóan a Norvég Külügyminisztérium és a Kedvezményezett Állam által kötött Támogatási Megállapodások.

*3. cikk*

*(Pénzügyi Keret)*

1. A Megállapodás 2. cikkének értelmében Norvégia kötelezettséget vállal arra, hogy 567 millió euró hozzájárulást biztosít a Norvég Alaphoz, évi 113,4 millió eurós részletekben a 2004. május 1-jétől 2009. április 30-ig tartó időszakban.

2. A Megállapodás 5. cikkének értelmében, mindösszesen 74,277 millió euró a Magyar Köztársaság rendelkezésére bocsátandó az 1. bekezdésben említett időszak során.

3. A Megállapodás 8. cikkének értelmében, a Norvég Alaphoz kapcsolódó menedzsment költségek a fent említett összegekből fedezendők. Ezzel kapcsolatosan további rendelkezések a Szabályok és Eljárásrend című dokumentumban találhatók.

4. A Megállapodás 6. cikke értelmében, a kötelezettségvállalásokkal nem leköötött pénzeszközöknek a kedvezményezett államok kiemelt jelentőségű projektjeire való átcsoportosítása érdekében ezt az elosztást 2006 novemberében, majd 2008 novemberében újra felül kell vizsgálni.

## 4. cikk

*(Feladatok és kötelezettségek)*

1. Norvégia Kormánya biztosítja a forrást a Magyar Köztársaság Kormánya által javasolt támogatható projektekre, amelyekről a Norvég Alap keretében születik megállapodás és jelen Szándéknyilatkozat 6. cikkében felsorolt támogatási területekhez kapcsolódnak.

2. A kedvezményezett ország biztosítja a Norvég Alap támogatásaiból részesülő projektek társfinanszírozását.

3. A Norvég Külügyminisztérium feladata a Norvég Alap menedzselése és a támogatásról szóló döntések meghozatala. A Norvég Alapból származó pénzügyi támogatások odaítéléséről a Norvég Külügyminisztérium dönt.

4. A Norvég Külügyminisztériumot feladatai ellátásában az EGT Finanszírozási Mechanizmus és Norvég Alap Iroda (a továbbiakban FMI) támogatja. Az FMI felelős az EGT Finanszírozási Mechanizmus és a Norvég Alap napi szintű feladatainak ellátásáért, valamint a kedvezményezett országokkal történő kapcsolattartásért.

5. A Magyar Köztársaság Kormánya meghatalmazza és megbízza a Nemzeti Fejlesztési Hivatalt, hogy ellássa a Nemzeti Kapcsolattartó feladatait. A Nemzeti Kapcsolattartó általánosan felelős a kedvezményezett államban a Norvég Alap tevékenységeinek menedzsmentjéért, amely magában foglalja a pénzügyi ellenőrzést és auditálást, valamint a kapcsolattartással járó feladatokat. A Norvég Finanszírozási Mechanizmus végrehajtásának szervezeti felépítését az A. melléklet tartalmazza.

6. A Nemzeti Fejlesztési Hivatal felelős a projektek azonosításáért, azok tervezéséért, végrehajtásáért és monitoringjáért, valamint a Norvég Alap támogatásainak a Szabályok és Eljárásrend című dokumentumban lefektetett elvek alapján történő felhasználásáért. A nemzeti kapcsolattartó beszámoló feladatai ellátásáról az FMI-nek. A nemzeti kapcsolattartó haladéktalanul értesíti az FMI-t a tudomására jutott szabálytalanságokról. A Kormányzati Ellenőrzési Hivatal (KEHI) független ellenőrző tevékenységet folytat. A KEHI ellenőrzése elkülönül az Állami Számvevőszék auditjától, mely testület önálló ellenőrzési joggal rendelkezik.

7. Általános szabályként a projekt javaslatok összegyűjtése nyílt pályázatú útján történik.

8. A Nemzeti Fejlesztési Hivatal gondoskodik arról, hogy a projektek kezdeményezői kellően elkötelezettek és rendelkeznek a projekt sikeres végrehajtásához szükséges eszközökkel és feltételekkel.

## 5. cikk

*(Éves ülés és beszámolás)*

1. A Norvég Alap hatékony végrehajtása érdekében a Felek megállapodnak abban, hogy évente ülést szerveznek, amelyen részt vesz a Norvég Külügyminisztérium és a Nemzeti Kapcsolattartó. A Nemzeti Kapcsolattartó az ülésre éves beszámolót készít, amely egyebek mellett az alábbiakat tartalmazza:

- A Norvég Alap általános célkitűzése elérése érdekében tett lépések,
- A projektazonosítás előrehaladása a kedvezményezett államban
- Beszámoló a végrehajtás alatt álló projektekről a felállított kritériumok tükrében,
- A szerződéskötésekre és lehívásokra vonatkozó pénzügyi előrehaladási jelentés,
- A következő évre vonatkozó beavatkozási területek és intézkedések.

2. Az ülést a Nemzeti Fejlesztési Hivatal szervezi az FMI bevonásával. Lehetőség van arra, hogy az Európai Községek Bizottsága az ülésen megfigyelőként részt vegyen.

3. Az ülésről a Nemzeti Fejlesztési Hivatal jegyzőkönyvet készít.

4. Az első ülést jelen Megállapodás hatálybalépését követő 1 éven belül kell megtartani.

## 6. cikk

*(Kiemelt területek)*

1. A Megállapodás 3. cikkével összhangban a következő kiemelt területeken folytatott projektek részesülhetnek támogatásban:

- a) A Schengen acquis végrehajtása, a Nemzeti Schengen Akcióterv támogatása, valamint a bíróságok megerősítése.
- b) Környezetvédelem, különös tekintettel a vonatkozó acquis végrehajtására irányuló adminisztratív kapacitás megerősítésére, valamint az infrastrukturális és műszaki / technológiai beruházásokra elsősorban a települési hulladékkezelés területén.
- c) Regionális politika és határon átnyúló tevékenységek.
- d) A közösségi vívmányok végrehajtásával kapcsolatos szakmai segítségnyújtás.

2. Tudományos kutatás is részesülhet támogatásban, amennyiben kapcsolódik egy vagy több kiemelt területhez.

## 7. cikk

*(Programozási keret)*

1. A Norvég Alap támogatásainak hatékony felhasználása érdekében és a 6. cikk sérelme nélkül, a programozás során figyelembe kell venni a jelen Megállapodás B. mellékletében foglalt beavatkozási területeket.

2. A B. melléklet az éves ülésen felülvizsgálat tárgyát képezi, az 5. cikkben foglaltaknak megfelelően.

## 8. cikk

*(Különös Támogatási Formák)*

1. A 6. cikkben említett kiemelt területekkel összhangban, különös figyelemmel a 7. cikkben lévő programozási keretben vázolt beavatkozási területekre, a Felek megállapodnak abban, hogy a 3. cikkben említett teljes összeg erejéig létrehozzák a C. mellékletben felsorolt Különös Támogatási Formákat.

2. A Felek Támogatási Megállapodásokat kötnek, amelyekben minden egyes támogatási kötelezettségvállalás feltételeit és körülményeit rögzítik.

3. A fent említett melléklet az 5. cikkben említett évi üléseken felülvizsgálat tárgyát képezi.

## 9. cikk

*(Ellenőrzés és Információhoz történő hozzáférés)*

A Norvég Külügyminisztérium és a Norvég Számvevőszék és képviselői rendelkeznek azzal a joggal, hogy az általuk szükségesnek vélt esetekben szakmai vagy pénzügyi küldetést vagy vizsgálatot hajtsanak végre a projektek tervezését, végrehajtását, ellenőrzését, valamint az alapok felhasználását illetően. A Magyar Köztársaság Kormánya köteles minden szükséges segítséget, információt és dokumentációt rendelkezésre bocsátani.

## 10. cikk

*(Koordináció)*

A Magyar Köztársaság Kormánya és a FMI szorosan koordinálja a Norvég Alap felhasználását az EGT Finanszírozási Mechanizmus felhasználásával együtt. A Finanszírozási Mechanizmusokra benyújtott összes projektnek összhangban kell állnia a Magyar Köztársaság nemzeti

prioritásaival, valamint az Európai Unióval kötött vonatkozó egyezményekkel.

## 11. cikk

*(Szabályozó elvek)*

1. Jelen Megállapodás végrehajtását minden tekintetben a Norvég Alap „Szabályok és Eljárásrend” című dokumentuma, valamint annak jövőbeli módosításai szabályozzák.

2. A Felek egyetértenek abban, hogy a legmagasabb fokú átláthatóságot és elszámolhatóságot biztosítják a Norvég Alap végrehajtása során, egyszersmind a jó kormányzás céljait és alapelveit, a fenntartható fejlődést és a nemek közötti esélyegyenlőséget.

## 12. cikk

*(Hatálybalépés)*

Jelen Megállapodás az aláírásának napján lép hatályba.

\* \* \*

Jelen Együttműködési Megállapodás két eredeti példányban, angol nyelven készült.

Kelt Budapesten, a kétezer-ötödik év június hó tizedik napján.

A Norvég Királyság  
Kormánya részéről

A Magyar Köztársaság  
Kormánya részéről

*A. melléklet*

**A NORVÉG FINANSZÍROZÁSI MECHANIZMUS  
VÉGREHAJTÁSÁNAK SZERVEZETI FELÉPÍTÉSE  
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁGBAN**

*A Nemzeti Kapcsolattartó*

A Nemzeti Fejlesztési Hivatalt felügyelő Európai Ügyekért Felelős Tárca Nélküli Miniszter a kedvezményezett állam nevében Nemzeti Kapcsolattartónak a Nemzeti Fejlesztési Hivatalt jelölte ki. Az EGT és a Norvég Finanszírozási Mechanizmusok végrehajtására vonatkozóan külön kormányrendelet kerül kihirdetésre.

A Nemzeti Kapcsolattartó teljes egészében felelős a Norvég Finanszírozási Mechanizmus magyarországi működéséért, mely felelősség kiterjed az alapok felhasználására, a pénzügyi ellenőrzésre és az auditra, összhangban az

Együttműködési Megállapodással és a Norvég Külügyminisztérium által meghatározott Eljárásrenddel, valamint azok Kiegészítéseiben foglaltakkal.

Nemzeti Kapcsolattartóként az NFH feladatai és kötelezettségei többek között az alábbiakra terjednek ki:

- projektjavaslatok pályázati kiíráson keresztül történő összegyűjtése, a támogatásra javasolt projektötletek véleményezése és azok továbbítása a Finanszírozási Mechanizmus Iroda részére

- a projektek szabályszerű végrehajtásának és menedzselésének biztosítása

- a szabálytalanságok kezelésének biztosítása, azok azonnali jelentése az FMI részére

- a Monitoring Bizottság elnöki feladatainak ellátása

- éves jelentések készítése a Norvég Finanszírozási Mechanizmusból finanszírozott projektek végrehajtásáról és azok jóváhagyás céljából történő továbbítása a Monitoring Bizottság és a Finanszírozási Mechanizmus Iroda részére

- a rendelkezésre álló alapok hatékony, szabályszerű és átlátható felhasználásának biztosítása

- a Norvég Finanszírozási Mechanizmus működési szabályainak betartatása

- annak ellenőrzése, hogy a projektgazdák megfelelően elkötelezettek-e ahhoz, hogy az odaítélt projekteket sikeresen végrehajtsák

- teljes és hatékony ellenőrzési nyomvonal biztosítása valamennyi érintett intézményben

- információ és nyilvánosság biztosítása a rendelkezésre álló forrásokról, valamint a közvélemény tájékoztatásának biztosítása a Norvég Alapból finanszírozott és végrehajtott projektekről

- a Norvég Finanszírozási Mechanizmus keretein belül végrehajtott projektek Nemzeti Kapcsolattartó felelősségi köréhez kapcsolódó dokumentumainak megőrzése a projektek végrehajtását követő 10 évig.

A Nemzeti Kapcsolattartó további feladatait a Támogatási Megállapodások keretében lehet meghatározni.

#### *Központi Pénzügyi és Szerződéskötő Egység (CFCU)*

A Nemzeti Kapcsolattartó a következő feladatokat a Központi Pénzügyi és Szerződéskötő Egységre delegálja:

- a Norvég Finanszírozási Mechanizmus forrásainak közbeszereztetése és leszerződése a projektgazdák részére

- a projektgazdák által benyújtott kifizetési kérelmek tartalmi és formai megfelelőségének ellenőrzése

- a projektgazdák/közreműködők részére történő továbbításig kezeli azt a számlát, amelyre a NAO Iroda kifizetéseit átutalják

- a szabálytalanságok folyamatos nyilvántartása, és erről a Nemzeti Kapcsolattartó tájékoztatása

- saját hatáskörben eljár a szabálytalanságok kezelésében, összhangban a vonatkozó szabályozással

- háttér dokumentáció készítése az Éves Monitoring Jelentésekhez

- biztosítja, hogy a kifizetések a projektgazdák részére a lehető leggyorsabban és a meghatározott határidőn belül történjenek

- a Norvég Finanszírozási Mechanizmus keretében megvalósuló projektek a Központi Pénzügyi és Szerződéskötő Egység felelősségi köréhez kapcsolódó dokumentációjának megőrzése a projektek lezárását követő 10 évig.

A Központi Pénzügyi és Szerződéskötő Egység vezetője és a projektgazdák/közreműködők felelősségi körének elhatárolását írásos megállapodás szabályozza. A megállapodás tartalmazza továbbá a feladatok és kötelezettségek megosztását, valamint a CFCU és a projektgazdák közötti együttműködés módját és a követendő eljárásokat.

#### *A Kifizető Hatóság*

A Kifizető Hatósági feladatokat a Norvég Finanszírozási Mechanizmus tekintetében a Pénzügyminisztérium, NAO Iroda látja el. A Finanszírozási Mechanizmus Iroda (FMI) a kifizetéseket a Pénzügyminisztérium, NAO Iroda erre a célra nyitott bankszámláira teljesíti. A Kifizető Hatóság feladatai a következők:

- kezeli a Mechanizmusokból kapott támogatások fogadására nyitott bankszámlákat;

- a CFCU hitelesítése alapján igazolja, hogy az egyes projektekhez szükséges nemzeti társfinanszírozás rendelkezésre áll;

- a CFCU hitelesítése alapján igazolja, hogy az egyes projektekhez szükséges nemzeti társfinanszírozás kifizetése megtörtént;

- az FMI számára igazolja a felmerült kiadásokat alátámasztó dokumentumok valóságát és megbízhatóságát;

- az FMI-nak benyújtja az igazolt átutalási igényléseket, melyekhez csatolja a kifizetések előfeltételeinek teljesítését bizonyító szükséges dokumentumokat;

- a pénzügyi folyamatokról jelentést készít a Nemzeti Kapcsolattartó részére;

- teljesíti az átutalásokat a CFCU felé, és biztosítja, hogy a kifizetések a projektgazdák részére a lehető leggyorsabban és a meghatározott határidőn belül történjenek

- biztosítja a fel nem használt, vagy szabálytalanul kifizetett források visszafizetését a Finanszírozási Mechanizmusnak;

A Kifizető Hatóság tényfeltáró látogatások, és más eszközök révén igazolja, hogy a projektgazdák/közreműködők részéről érkező kifizetési követelések és az azokat alátámasztó dokumentumok felülvizsgálatához a CFCU által alkalmazott módszer és eljárás biztosítja, hogy a Norvég Finanszírozási Mechanizmus által nyújtott támogatás felhasználása hatékony, korrekt módon, a megbízható pénzügyi irányítás elveinek megfelelően történik. Továbbá, a Kifizető Hatóság a felelős Nemzeti Kapcsolattartónak a pénzügyi lebonyolítás és ellenőrzés rendjének kialakításáért, végrehajtásáért és működtetéséért.

*Pályáztatás*

A jelen Együttműködési Megállapodás aláírását követően a Nemzeti Fejlesztési Hivatal nyílt pályáztatást indít. A pályázatok értékelésére a pályázati felhívásban előzetesen megjelölt szempontrendszer alapján kerül sor. A pályázati felhívás kiírását adott esetben meg kell ismételni.

A Projekt Döntőbizottság választja ki a Finanszírozási Mechanizmus Irodához benyújtandó, támogatásra javasolt projektek körét. A Projekt Döntőbizottságot a következő minisztériumok és intézmények képviselői alkotják:

- Nemzeti Fejlesztési Hivatal,
- Európai Ügyek Hivatala,
- Külügyminisztérium,
- Pénzügyminisztérium,
- Gazdasági és Közlekedési Minisztérium (mint a Magyarországi EFTA Tanács Munkacsoport vezetője)

A Nemzeti Kapcsolattartó az FMI-vel szoros együttműködésben kidolgozza a nem-kormányzati szervek, gazdasági és szociális partnerek, helyi önkormányzati és regionális képviselők Projekt Döntőbizottság munkájába való bevonása módszerét.

*Közbeszerzés*

A CFCU projektosztálya felelős a közbeszerzési eljárások lefolytatásáért. Magyarországon a 2004. május 1-jétől hatályos, a Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény szabályozza az eljárásokat. A Norvég Finanszírozási Mechanizmushoz kapcsolódó valamennyi közbeszerzésre a közbeszerzési törvény az irányadó.

*Monitoring Bizottság*

A Monitoring Bizottság támogatja a Nemzeti Kapcsolattartót a projektek menedzsmentjében. Feladatai és kötelezettségei a következők:

- az eljárásrend betartásának ellenőrzése,
- a projektek kiválasztásának áttekintése és azzal kapcsolatos javaslatok megtétele,
- az átfogó előrehaladási és pénzügyi jelentések értékelése,

– ha szükséges, korrekciós intézkedések javasolása/elfogadása,

– a Nemzeti Kapcsolattartó által készített Éves monitoring jelentés jóváhagyása.

A Monitoring Bizottság a következő tagokból áll:

- Nemzeti Fejlesztési Hivatal (elnök),
- NAO Iroda
- érintett minisztériumok, kormányzati testületek,
- szociális és gazdasági partnerek,
- területi és helyi önkormányzatok,
- NGO-k.

A Monitoring Bizottság tagjait a Nemzeti Kapcsolattartó nevezi ki az érintett miniszterek vagy intézményi vezető javaslatára.

A Finanszírozási Mechanizmus Iroda, valamint ha szükséges, az egyéb intézmények és szervezetek képviselői megfigyelőként vesznek részt a Bizottság ülésein.

*Audit*

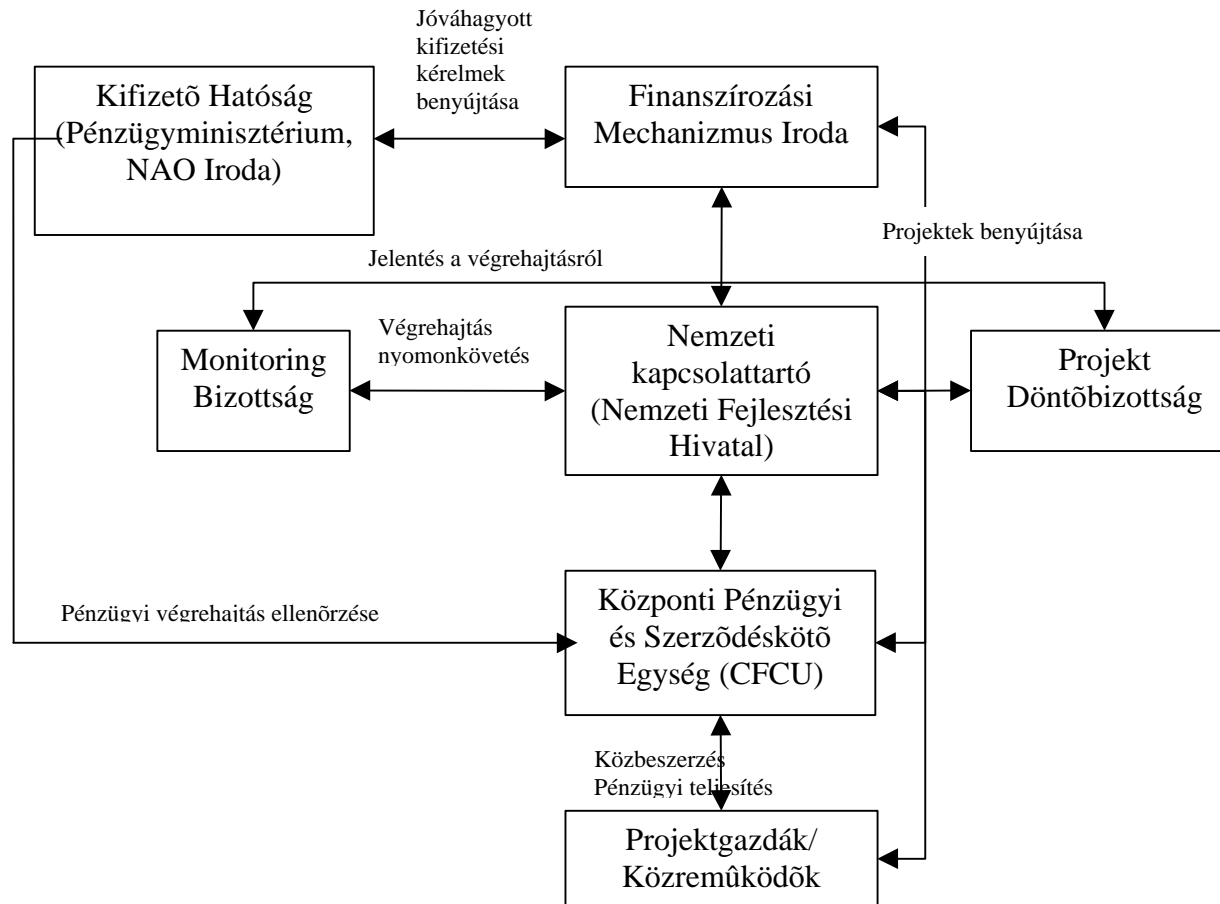
A magyar jogalkotás a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal (KEHI) jelöli ki a Norvég Finanszírozási Mechanizmusból támogatott projektek folyamatos, valamint helyszíni ellenőrzésére. A KEHI kockázatelemzés alapján folyamatosan biztosítja a projektek megfelelő mértékű ellenőrzöttségét.

A KEHI tevékenységének a célja, hogy biztosítsa az elévített lépések jogszerűségét, pontosságát, gazdaságosságát és hatékonyságát. A Kormányzati Ellenőrzési Hivatal független a Nemzeti Kapcsolattartótól és a CFCU-tól.

A KEHI ellenőrzése elkülönül az Állami Számvevőszék auditjától, mely testület önálló ellenőrzési joggal rendelkezik.

A Nemzeti Kapcsolattartó feladata, hogy a Szabályok és Eljárásrend 6.2 cikkének értelmében a Finanszírozási Mechanizmus Iroda részére megküldje a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az Állami Számvevőszék, illetve egyéb szervezet által a projektekről, illetve a Norvég Finanszírozási Mechanizmushoz kapcsolódó egyéb tevékenységekről készült jelentéseket.

## A magyarországi végrehajtási rendszer ábrája





*B. melléklet*

A NORVÉG FINANSZÍROZÁSI MECHANIZMUSRÓL SZÓLÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS  
7. CIKKÉBEN EMLÍTETT PROGRAMOZÁSI KERET

Az Együttműködési Megállapodás 6. cikkében említett kiemelt területek általános keretein belül különös hangsúlyt kapnak az alábbiakban felsorolt célterületek. A Norvég Finanszírozási Mechanizmus célja a Magyarország és Norvégia közötti kétoldalú kapcsolatok erősítése.

*A Norvég Alap kiemelt- és célterületei*

	Kiemelt terület	Célterületek
1	Környezetvédelem	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGO-k (non-governmental organisations = nem-kormányzati szervezetek) bevonásának elősegítése a környezetvédelem területén (lásd még C. melléklet)</li> <li>– Környezettudatos nevelés (lásd még C. melléklet)</li> <li>– Megújuló / alternatív energiaforrások használatának támogatása (pl. geotermikus- és vízenergia)</li> <li>– Zajcsökkentés / zajvédelem</li> <li>– Szennyezést nem okozó, ún. tiszta technológiák bevezetésének elősegítése</li> </ul>
2	Fenntartható fejlődés	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Organikus mezőgazdaság fejlesztése, hazai növény- és állatfajták termesztése, ill. tenyésztése</li> <li>– Innovációs centrumok létrehozása és azok további fejlesztése</li> <li>– A fenntartható gazdasági fejlődés elősegítése</li> </ul>
3	Az Európai örökség megőrzése	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Történelmi jelentőségű helyszínek és épületek hasznosítási tervek alapján történő felújítása</li> <li>– A kulturális világörökség megőrzése</li> <li>– Múzeumok felújítása, gyűjtemények létesítése az Európai örökség bemutatására</li> </ul>
4	Humán erőforrás fejlesztés és oktatás	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Felnőttképzés, szakképzés, élethosszig tartó tanulás</li> <li>– A felsőoktatás és a magánszektor közötti együttműködés erősítése, a magánszektor igényeinek megfelelő munkaerő képzése</li> <li>– Ösztöndíj programok, beleértve az EGT országok nyelvének, valamint a magyar nyelv tanulásának elősegítését (lásd még C. melléklet)</li> <li>– Általános iskolák akadálymentesítése, napközi otthonos foglalkozások szervezése (lásd még C. melléklet)</li> <li>– A helyi, regionális, valamint központi hatóságok / önkormányzatok kompetenciájának és adminisztratív kapacitásának növelése beleértve információ technológiai eszközök használatát is (lásd még a Regionális fejlesztés és határon átnyúló együttműködés című kiemelt területet)</li> </ul>
5	Egészségügy	<ul style="list-style-type: none"> <li>(lásd még C. melléklet)</li> <li>– Betegség megelőző és egészségfejlesztő tevékenységek ösztönzése</li> <li>– Mentál-higiéniái gondozás javítása</li> <li>– Szenvedélybetegségek elleni küzdelem</li> <li>– AIDS elleni küzdelem, HIV-fertőzött betegek gyógyításának elősegítése</li> <li>– Egészségüggyel foglalkozó NGO-k kapacitásának fejlesztése</li> </ul>
6	Gyermekek és ifjúság	<ul style="list-style-type: none"> <li>(lásd még C. melléklet)</li> <li>– Halmozottan hátrányos helyzetű – beleértve roma – fiatalok, és a sajátos nevelési igényű gyermekek integrációja</li> <li>– Integrált helyi ifjúsági információs és tanácsadó központok hálózatának fejlesztése, bővítése</li> <li>– Az állami gondozottak életkörülményeinek javítása és társadalomba való integrálásuk elősegítése</li> </ul>

	Kiemelt terület	Célterületek
7	Regionális fejlesztés és határon átnyúló együttműködés	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tömegközlekedés fejlesztése az európai kulturális örökség megőrzésével, illetve a környezetvédelemmel összhangban</li> <li>– A demokrácia, partnerség és decentralizáció elvének biztosítása az EU külső határainál</li> <li>– A regionális fejlesztés különböző szintjeinek kompetencia növelése (mikro-régiók, önkormányzatok) (lásd még a Humánerőforrás fejlesztés és oktatás című kiemelt területet)</li> </ul>
8	Bel- és igazságügyi együttműködés	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A szervezett bűnözés – beleértve az embercsempészetet és emberkereskedelmet – elleni harc támogatása</li> <li>– A magyar és norvég rendőri szervek együttműködésének elősegítése</li> <li>– A schengeni vívmányok gyakorlati alkalmazása</li> </ul>
9	Tudományos kutatás	<ul style="list-style-type: none"> <li>– K+F – közös kutatási tevékenység (lásd még C. melléklet)</li> <li>– Az előző kiemelt területekhez kapcsolódó kutatás</li> </ul>

C. melléklet

AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS 8. CIKKÉBEN EMLÍTETT KÜLÖNÖS TÁMOGATÁSI FORMÁK

A Szabályok és Eljárásrend 2.2.3 cikkének értelmében Különös Támogatási Formák (block grants, seed money) alakíthatók ki az egyes projektek és programok mellett. Elsőként a támogatások következő különös formáit dolgozzák ki végső jóváhagyás céljából a Szabályok és Eljárásrendben foglalt pályáztatási eljárásnak megfelelően:

*1. Pályázati alapok (Block grants)*

	Célterület	Alkalmas pályázók köre
1	NGO-k bevonásának elősegítése a környezetvédelem területén	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGO-k</li> <li>– Non-profit szervezetek</li> </ul>
2	Környezettudatos nevelés	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGO-k</li> <li>– Oktató és képző intézmények</li> <li>– A hagyományos oktatási rendszeren belüli iskolák (általános és középiskolák, valamint felsőoktatási intézmények)</li> </ul>
3	Ösztöndíj- és mobilitási programok	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Magánszemélyek, pl. diákok, oktatók, kutatók</li> </ul>
4	Egészségügy és megelőzés	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGO-k</li> <li>– Egészségügyi intézmények, beleértve a kórházakat is</li> </ul>
5	Diszkrimináció elleni küzdelem, jogvédelem	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGO-k</li> <li>– Helyi kisebbségi önkormányzatok</li> </ul>
6	Gyermekgondozás	<ul style="list-style-type: none"> <li>– NGO-k</li> <li>– Óvodák, általános iskolák, illetve fenntartó intézményeik</li> <li>– Állami nevelő intézetek</li> </ul>
7	A középületek akadálymentesítésének elősegítése	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A hagyományos oktatási rendszeren belüli iskolák (általános és középiskolák, valamint felsőoktatási intézmények) közintézmények, helyi, regionális, valamint központi önkormányzatok / hatóságok, egészségügyi intézmények, állami közlekedési vállalatok</li> </ul>
8	K+F	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kutatóintézetek</li> <li>– Egyetemek</li> <li>– Magánszemélyek</li> </ul>

Létrejön továbbá egy „seed money” elnevezésű támogatási forma a pályázók által benyújtandó pályázati anyag elkészítésének elősegítése érdekében, valamint egy alap a Finanszírozási Mechanizmusok megfelelő kezelése és végrehajtása érdekében.”

(2) Az „EGT Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról” szóló együttműködési megállapodás hiteles szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

a) Az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009 közötti végrehajtásáról szóló együttműködési megállapodás hiteles angol nyelvű szövege:

**„MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON THE IMPLEMENTATION OF THE EEA  
FINANCIAL MECHANISM 2004–2009**

Between the Governments of the Republic of Iceland, the Principality of Liechtenstein, the Kingdom of Norway, hereinafter referred to as the „EFTA States” and the government of the Republic of Hungary, hereinafter referred to as the „Beneficiary State” together hereinafter referred to as the „Parties”,

whereas the Agreement of 14 October 2003 on the participation of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic in the European Economic Area (hereinafter referred to as the „EEA Enlargement Agreement”) is applicable as of 1 May 2004;

whereas Protocol 38a to the EEA Agreement, incorporated into the EEA Agreement by the EEA Enlargement Agreement, establishes a financial mechanism through which the EFTA States will contribute to the reduction of economic and social disparities in the European Economic Area (hereinafter referred to as the „EEA Financial Mechanism”);

whereas by decision of the Standing Committee of the EFTA States No. 4/2004/SC of 3 June 2004 the EFTA States have established a Financial Mechanism Committee, which shall manage the EEA Financial Mechanism (2004–2009);

whereas the EEA Enlargement Agreement and the EEA Financial Mechanism will strengthen relations between the EFTA States and the Republic of Hungary to the mutual benefit of their peoples;

whereas the enhanced co-operation between the EFTA States and the Republic of Hungary will contribute to

securing a stable, peaceful and prosperous Europe, based on good governance, democratic institutions, the rule of law, respect for human rights and sustainable development;

whereas the Parties agree to establish a framework for cooperation in order to ensure the effective implementation of the EEA Financial Mechanism;

have decided to conclude the following Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the „MoU”):

*Article 1*

*(Objectives)*

In accordance with Article 1 of Protocol 38a, the EFTA States have established the EEA Financial Mechanism in order to contribute to the reduction of economic and social disparities in the European Economic Area. Accordingly, the Parties to this MoU shall endeavour to select for funding, projects that contribute to the achievement of that objective.

*Article 2*

*(Legal Framework)*

This MoU, agreed between the Governments of the EFTA States and the Government of the Republic of Hungary, shall be read in conjunction with and subject to the conditions in the following documents, which constitute the legal framework of the EEA Financial Mechanism:

– Protocol 38a to the EEA Agreement (hereinafter referred to as „Protocol 38a”), establishing the EEA Financial Mechanism,

– the Rules and Procedures on the implementation of the EEA Financial Mechanism (hereinafter referred to as the „Rules and Procedures”) and subsequent amendments thereof. The Rules and Procedures are adopted by the EFTA States in accordance with Article 8 of Protocol 38a,

– the Grant Agreements, which will be concluded between the Financial Mechanism Committee and the Beneficiary State for each project.

*Article 3*

*(Financial Framework)*

1. In accordance with Article 2 of Protocol 38a, the EFTA States will commit € 600 million to the EEA Financial Mechanism in annual tranches of € 120 million

over the period running from 1 May 2004 to 30 April 2009, inclusive.

2. In accordance with Article 5 of Protocol 38a, a total of € 60.780.000 shall be made available to the Republic of Hungary over the period referred to in Paragraph 1.

3. In accordance with Article 8 of Protocol 38a, the management costs of the EEA Financial Mechanism shall be covered by the amounts referred to above. Further provisions to this effect are set out in the Rules and Procedures.

4. In accordance with Article 6 of Protocol 38a, a review will be carried out in November 2006 and again in November 2008 with a view to reallocating any non-committed available funds for high priority projects from any Beneficiary State.

#### *Article 4*

##### *(Roles and Responsibilities)*

1. The Governments of the EFTA States shall make funds available in support of eligible projects proposed by the Government of the Republic of Hungary and agreed on by the Financial Mechanism within the priority sectors listed in Article 6 of this MoU.

2. The Beneficiary State shall assure the full co-financing of projects that benefit from support from the EEA Financial Mechanism.

3. The EEA Financial Mechanism Committee shall manage the EEA Financial Mechanism and take decisions on the granting of financial assistance.

4. The Committee shall be assisted by the Financial Mechanism Office (hereinafter referred to as the „FMO”). The FMO shall be responsible for the day-to-day operations of the EEA Financial Mechanism and shall serve as a contact point.

5. The Republic of Hungary has authorized the National Development Office to act on its behalf as its national focal point. It shall have overall responsibility for the management of the EEA Financial Mechanisms activities in the Republic of Hungary, including financial control and audit and serve as a contact point. Its managerial setup is contained in Annex A.

6. The National Development Office shall be responsible and accountable for the identification, planning, implementation and monitoring of projects as well as for the use of funds under the EEA Financial Mechanism in accordance with the Rules and Procedures.

It shall report on these activities to the FMO. Any irregularities shall be reported to the FMO without delay. The Hungarian Government Control Office (Kormányzati Ellenőrzési Hivatal – KEHI) carries out independent control activities. The audit of the Government Control Office is separate from the audit of the State Audit Office which has the right to carry out its own audits.

7. As a general rule, the gathering of project applications shall be carried out by open calls for proposals.

8. The National Development Office shall ensure that the project promoters are fully committed and equipped to ensure successful project implementation.

#### *Article 5*

##### *(Annual Meetings and Reporting)*

1. In order to ensure the effective implementation of the EEA Financial Mechanism, the Parties agree to hold annual meetings between the Financial Mechanism Committee and the Focal Point. The Focal Point shall at the meeting present an annual report, which shall amongst other things address:

- the progress made towards the achievement of the overall objective of the EEA Financial Mechanism,
- the progress of project identification in the Beneficiary State,
- the reporting of ongoing project implementation against established criteria,
- financial progress pertaining to commitments and disbursements,
- fields of intervention and measures for the following year.

2. The National Development Office shall organise the meetings, in cooperation with the FMO. The Commission of the European Communities may be invited to observe the meetings.

3. The minutes of the meetings shall be drafted by the National Development Office.

4. The first meeting shall be held no later than one year after the entry into force of this MoU.

#### *Article 6*

##### *(Priority Sectors)*

1. In accordance with Article 3 of Protocol 38a, grants shall be available for projects in the following priority sectors:

a) Protection of the environment, including the human environment, through, inter alia, reduction of pollution and promotion of renewable energy;

b) Promotion of sustainable development through improved resource use and management;

c) Conservation of European cultural heritage, including public transport, and urban renewal;

d) Human resource development through, inter alia, promotion of education and training, strengthening of administrative or public service capacities of local government or its institutions as well as the democratic processes, which support it;

e) Health and childcare.

2. Academic research may be eligible for funding in so far as it is targeted at one or more of the priority sectors.

#### *Article 7*

##### *(Programming Framework)*

1. With a view to ensuring effective use of the EEA Financial Mechanism funding and without prejudice to Article 6 above, particular attention shall be given to the fields of intervention outlined in the programming framework in Annex B to this MoU.

2. Annex B shall be subject to review in the annual meetings referred to in Article 5 above.

#### *Article 8*

##### *(Specific Forms of Grant Assistance)*

1. In accordance with the Priority Sectors referred to in Article 6 and with particular attention given to the fields of intervention outlined in the Programming Framework referred to in Article 7, the Parties have agreed to establish, within the overall amount referred to in Article 3, the Specific Forms of Grant Assistance listed in Annex C.

2. The Parties shall conclude Grant Agreements laying down the terms and conditions of each grant commitment.

3. Annex C shall be subject to review in the annual meetings referred to in Article 5 above.

#### *Article 9*

##### *(Control and Access to Information)*

The EEA Financial Mechanism Committee, the EFTA Board of Auditors and their representatives have the right

to carry out any technical or financial mission or review they consider necessary to follow the planning, implementation and monitoring of projects as well as the use of funds. The Government of the Republic of Hungary shall provide all necessary assistance, information and documentation.

#### *Article 10*

##### *(Coordination)*

The Government of the Republic of Hungary and the FMO shall closely coordinate the use of the EEA Financial Mechanism with the use of the Norwegian Financial Mechanism. All projects submitted to the Mechanisms shall be consistent with Hungary's national priorities and relevant arrangements with the European Union.

#### *Article 11*

##### *(Governing Principles)*

1. The implementation of this MoU shall in all aspects be governed by the Rules and Procedures of the EEA Financial Mechanism and subsequent amendments thereof.

2. The Parties agree to apply the highest degree of transparency and accountability in the implementation of the EEA Financial Mechanism, as well as objectives and principles of good governance, sustainable development and gender equality.

#### *Article 12*

##### *(Entry into Force)*

This MoU shall enter into force on the day after the date of the last signature.

\* \* \*

The present Memorandum of Understanding is signed in four originals in the English language.

Done in Brussels on 7 July 2005,

For the Government of the Republic of Iceland

For the Government of the Republic of Hungary

For the Government of the Principality of Liechtenstein

For the Government of the Kingdom of Norway

*Annex A*

THE MANAGERIAL SET-UP FOR THE  
IMPLEMENTATION OF THE EEA FINANCIAL  
MECHANISM IN THE REPUBLIC OF HUNGARY

*National Focal Point*

The Minister Without Portfolio responsible for EU Affairs and supervising the National Development Office has, on behalf of the Beneficiary State, designated the National Development Office (Nemzeti Fejlesztési Hivatal) to carry out the tasks of the National Focal Point. A separate government regulation will be issued on the management of the EEA and the Norwegian Financial Mechanisms.

The National Focal Point has the overall responsibility for the management of the EEA Financial Mechanism's activities in Hungary as described in this Memorandum of Understanding (MoU) and in the Rules and Procedures for the EEA Financial Mechanism, which is adopted by the Financial Mechanism Committee, and their subsequent amendments, including the overall responsibility for the use of funds, financial control and audit.

The responsibilities of the National Development Office as the National Focal Point include, but are not limited to, the following:

- call for and collect proposals, and, with its reasoned opinion of the proposed projects, submit them to the Financial Mechanism Office
- ensure correctness of management and implementation of realised projects
- ensure regular reporting to the Financial Mechanism Office on the implementation of projects financed by the EEA Financial Mechanisms, as well as to immediately report any irregularities
- chair the Monitoring Committee
- draw up annual reports on implementation of projects financed by the EEA Financial Mechanism, which are to be forwarded for approval to the Monitoring Committee and submitted to the Financial Mechanism Office
- ensure efficiency, correctness and transparency of use of available funds
- supervise the adherence to the rules governing the EEA Financial Mechanism
- ensure that project promoters are fully committed and equipped to successfully implement projects
- ensure a complete and sufficient audit path in all engaged institutions
- provide information and publicity about available funds and ensure that the general public is informed about the projects implemented under the EEA Financial Mechanism

– store all documents connected with projects realised within the EEA Financial Mechanism in its field of responsibility for 10 years after the completion of projects

The role of the National Focal Point may be further elaborated in the Grant Agreements.

*Central Finance and Contracts Unit (CFCU)*

The National Focal Point will delegate the following tasks to the CFCU:

- ensuring public procurement and contracting of funds under the EEA Financial Mechanism for the project promoters/intermediaries
  - checking the factual and formal correctness of requests for payments submitted by project promoters/intermediaries
  - managing the accounts on which payments from the National Authorising Officer's Office are kept until they are transferred to the project promoters/intermediaries
  - managing the register of irregularities and its update as well as reporting irregularities to the National Focal Point
  - settling irregularities in its scope of function in accordance with the relevant regulations and instructions
  - preparing background documentation for the Annual Monitoring Reports
  - transferring payments to the project promoters/intermediaries as quickly as possible and within the specified deadlines
  - storing all documents related to projects realised within the EEA Financial Mechanism in its field of responsibility for 10 years after the completion of projects
- A written agreement shall regulate spheres of responsibility, tasks and duties as well as the procedures and co-operation between the head of the CFCU and the project promoters/intermediaries.

*Paying Authority*

Paying Authority functions for the EEA Financial Mechanism are performed by the National Authorising Officer's Office (NAO) within the Ministry of Finance. Disbursements from the FMO will be made to a designated bank account held by the Ministry of Finance. The tasks of the Paying Authority are in particular to:

- manage the accounts on which grants from both Mechanisms are kept
- certify, based on the verification of CFCU, that the national co-financing allocated to projects is available
- certify, based on the verification of the CFCU, that the national co-financing allocated to the project has been paid
- certify to the FMO that expenditure declarations are made on the basis of reliable and verified documents
- submit certified requests for disbursements to the FMO accompanied by the necessary documentary

evidence demonstrating fulfilment of the conditions for each disbursement

- report on financial flows to the National Focal Point,
- transfer payments to the CFCU and ensure that payments are made to the promoters/intermediaries as quickly as possible and within the specified deadlines
- ensure reimbursement of unused or unduly paid funds to the EEA Financial Mechanism

The Paying Authority will, through fact-finding missions and other means, certify that the systems and procedures of the CFCU regarding verification of payment claims from promoters/intermediaries and supporting documents are sufficient to ensure that funds from the EEA Financial Mechanism are being used efficiently and correctly and in accordance with the principles of sound financial management. Furthermore, the Paying Authority is responsible to the National Focal Point for developing, implementing and maintaining the procedures for financial management and control.

#### *Application procedure*

Subsequently to the signing of the present Memorandum of Understanding, an open call for proposals will be launched by the National Development Office. Projects will be evaluated on the basis of criteria set in advance in the call for proposals. Calls for proposals will be repeated as appropriate.

A Project Selection Committee will select and recommend project proposals for submission to the FMO from the applications received through the open calls. The Project Selection Committee will be composed of representatives from:

- The National Development Office
- The Office for EU Affair
- The Ministry of Foreign Affairs
- The Ministry of Finance
- The Ministry of Economy and Transport (chairing the Hungarian EFTA Committee Working Group)

The National Focal Point will, in close co-operation with the FMO, work out a methodology on how to involve representatives from NGOs, social and economic partners, and regional and local governments in the Project Selection Committee.

#### *Public Procurement*

The project department of the CFCU will be responsible for the public procurement procedures. Act CXXIX of 2003 on public procurement regulates the procedures. All procurements related to the EEA Financial Mechanism will be executed according to this Act.

#### *Monitoring Committee (MC)*

The Monitoring Committee will assist the National Focal Point in the selection and management of projects. Its tasks and responsibilities are as follows:

- monitor compliance with the Rules and Procedures
- review and provide recommendation on the selection process
- review overall progress and financial reports
- recommend/adopt corrective actions, if necessary
- approve the Annual Monitoring Report prepared by the National Focal Point

The Monitoring Committee shall include representatives from:

- the National Focal Point (chair)
- relevant line ministries and/or governmental bodies
- the NAO Office
- social and economic partners
- regional and local level government
- NGOs

The National Focal Point will appoint the members of the Monitoring Committee. The appointment of representatives of line ministries and/or governmental bodies will be made on the basis of proposals from the relevant ministries.

The Financial Mechanism Office and, where appropriate, representatives of other institutions and organisations, will be invited to observe the meetings of the Committee.

#### *Auditing*

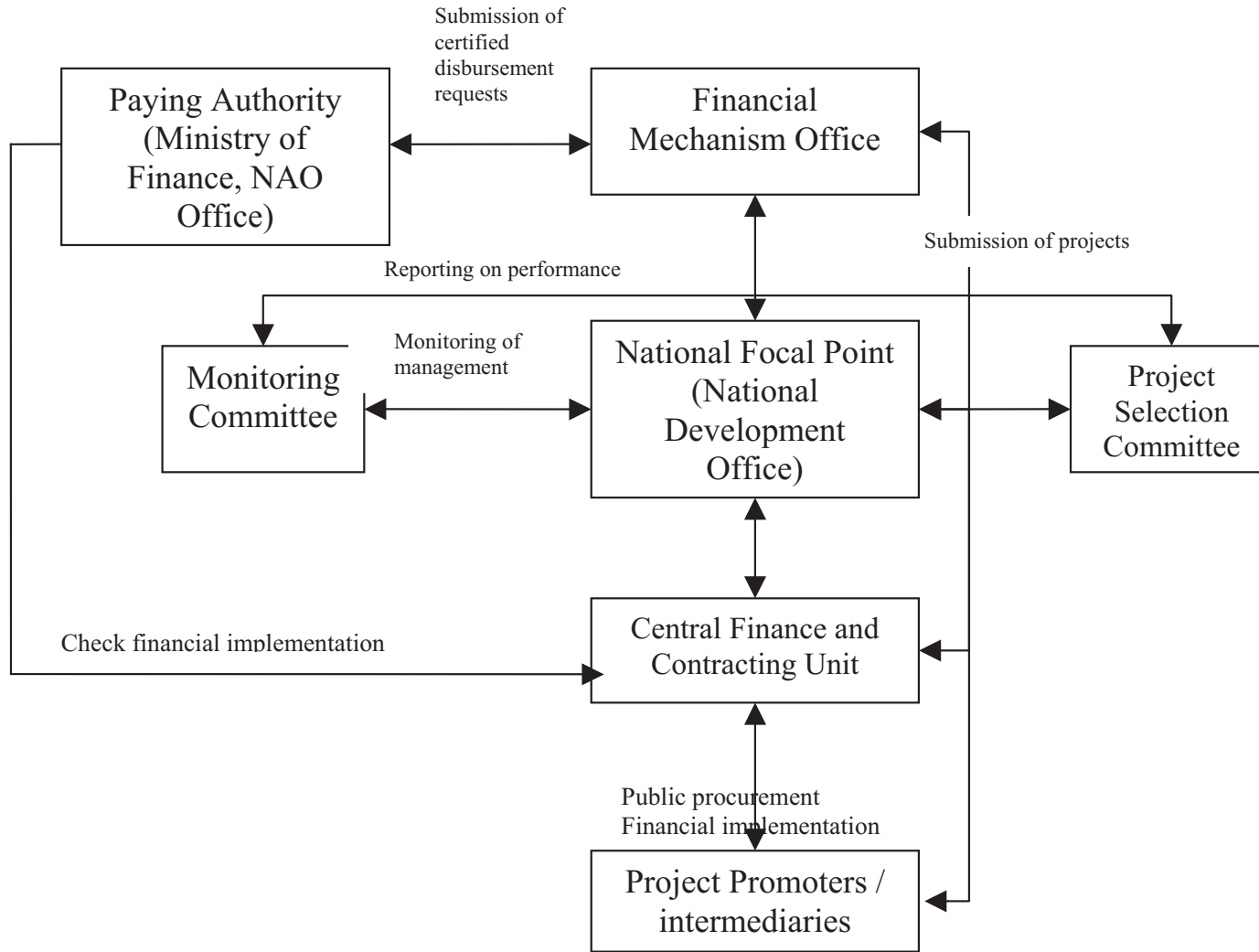
According to Hungarian legislation, the Government Control Office (GCO) carries out continuous auditing of approved projects financed from EEA Financial Mechanism as well as spot checks. The GCO continuously ensures on the basis of risk analysis that the projects are audited to an adequate extent.

The objective of the activities of the GCO is to ascertain that actions carried out are lawful, correct, economical and efficient. The Government Control Office is independent from the National Focal Point and the CFCU.

The audit of the GCO is separate from the audit of the State Audit Office which has the right to carry out its own audits.

The National Focal Point has, in accordance with Article 6.2 of the Rules and Procedures, a duty to provide the Financial Mechanism Office with copies of any report that is made by the Government Control Office, the State Audit Office, or any other entity, about the projects or other activities related to the EEA Financial Mechanism.

**Chart of the administrative set-up in Hungary**





*Annex B*

THE PROGRAMMING FRAMEWORK REFERRED TO IN ARTICLE 7 OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON THE NORWEGIAN FINANCIAL MECHANISM

Within the overall framework of the priorities mentioned in Article 6 of the MOU, particular attention shall be given to the Focus Areas indicated below.

	Priority area	FOCUS AREAS
1	Protection of the environment	Promoting the involvement of NGOs in the field of environment protection (See also in Annex C)
		Environmental-awareness education (See also in Annex C)
		Promoting the use of renewable / alternative energy (e.g. geothermal energy and hydropower)
		Noise reduction / protection
		Promoting the introduction of clean production
2	Sustainable development	Encouraging organic agriculture; production and breeding of ancient Hungarian domestic plant and animal species
		Establishing and further developing of innovation centres
		Promoting sustainable economic development
3	Conservation of European heritage	Restoration of historical sites and buildings, based on utilisation plans
		Conservation of world heritage sites in Hungary
		Restoration of museums and establishment of collections for the introduction of certain fields of the European heritage
		Public transport development in connection with the conservation of European cultural heritage and environment protection.
4	Human resource development, education	Adult training, vocational education and training, life-long learning
		Strengthening the relationship between higher education, targeting the manpower needs of the private sector through education and training
		Scholarship programs (See also in Annex C)
		Ensuring the accessibility of primary schools and providing of after-school care (See also in Annex C)
		Increasing the competence and administrative capacity of central, regional and local authorities / municipalities, including the use of information technology
5	Health care	(See also in Annex C)
		Enhance preventative measures and health promotion activities
		Improve mental health care
		Fight against addictions
		Fight against AIDS, promote the treatment of HIV-positive patients
		Capacity building of health care related NGOs
6	Children and youth	(See also in Annex C)
		Integration of multiple disadvantaged youth – including Roma – and of children with special needs

	Priority area	FOCUS AREAS
		Development and extension of the network of integrated local information and advisory centres for the youth
		Improvement of living conditions and promotion of social integration of children in state care
7	Academic research	Joint R&D programmes
		Research related to priority areas (See also in Annex C)

Annex C

SPECIFIC FORMS OF GRANT ASSISTANCE REFERRED TO IN ARTICLE 8 OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

According to Article 2.2.3 of the Rules and Procedures, specific forms of grant assistance (block grants and seed money facilities) may be established in addition to individual projects and programmes. Initially, the following specific forms for grant assistance will be developed for final approval according to the application procedures of the Rules and Procedures:

*1. Block grants*

	Focus areas	Eligible applicants of sub-projects
1	Promoting the involvement of NGOs in the field of environment protection	NGOs Non-profit organisations
2	Environment-awareness training	NGOs Training institutions Schools in the regular education system (primary-, secondary-, higher-)
3	Scholarship and mobility programmes	Individuals, e.g. students, teachers, researchers
4	Healthcare and preventative measures	NGOs Healthcare institutions including hospitals
5	Anti-discrimination, advocacy	NGOs Local minority governments
6	Childcare	NGOs Kindergartens, primary schools or their maintaining institutions State childcare institutions
7	Promoting the accessibility of public buildings	Schools in the regular education system (primary, secondary, higher), public institutions, local, regional and central governments, healthcare institutions, public transport companies
8	R&D	Research institutions Universities individuals

*2. Seed money*

A seed money facility to support the preparation of project applications and a block grant for the proper management and implementation of the Financial Mechanisms will also be established.”

b) Az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2004–2009. közötti végrehajtásáról szóló együttműködési megállapodás hivatalos magyar nyelvű fordítása:

**„EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS  
AZ EGT FINANSZÍROZÁSI MECHANIZMUS  
2004–2009 KÖZÖTTI VÉGREHAJTÁSÁRÓL**

Az Izlandi Köztársaság Kormánya, a Liechtensteini Nagyhercegség Kormánya és a Norvég Királyság Kormánya, a továbbiakban az „EFTA Tagállamok” egyrészlől, a Magyar Köztársaság kormánya, a továbbiakban a „Kedvezményezett Állam” másrészlől, a továbbiakban együttesen a „Felek”,

mivel a 2003. október 14-én kelt, a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben történő részvételéről szóló megállapodás (a továbbiakban az „EGT Kibővítési Megállapodás”) 2004. május 1. óta alkalmazandó;

mivel az EGT Megállapodásba az EGT Kibővítési Megállapodás által beillesztett 38a Jegyzőkönyv egy olyan pénzügyi eszközt hoz létre, melyen keresztül az EFTA Tagországok hozzájárulnak az Európai Gazdasági Térségben belüli gazdasági és társadalmi különbségek csökkentéséhez (a továbbiakban „EGT Finanszírozási Mechanizmus”);

mivel az EFTA Tagországok Állandó Bizottságának 2004. június 3-án kelt 4/2004/SC számú döntése létrehozott egy Pénzügyi Eszköz Bizottságot az EGT Finanszírozási Mechanizmus (2004–2009) irányítására;

mivel az EGT Kibővítési Megállapodás és az EGT Finanszírozási Mechanizmus erősíteni fogja az EFTA Tagországok és a Magyar Köztársaság közötti kapcsolatokat népeik kölcsönös hasznára;

mivel az EFTA Tagországok és a Magyar Köztársaság közötti fokozott együttműködés hozzá fog járulni egy jó kormányzáson, demokratikus intézményeken, jogbiztonságon, az emberi jogok tiszteletén és a fenntartható fejlődésen alapuló stabil, békés és virágzó Európa biztosításához;

mivel a Felek megállapodnak abban, hogy az EGT Finanszírozási Mechanizmus hatékony működtetése érdekében létrehozzák az együttműködés kereteit;

úgy határoztak, hogy a következő Együttműködési Megállapodást (a továbbiakban „Megállapodás”) kötik:

*1. cikk*

*(Célok)*

A 38a Jegyzőkönyv 1. cikkének értelmében az EFTA Tagországok létrehozták az EGT Finanszírozási Mechanizmust annak érdekében, hogy hozzájáruljanak az Európai Gazdasági Térségben belüli gazdasági és társadalmi különbségek csökkentéséhez. Ennek megfelelően, a jelen Megállapodást aláíró Felek olyan projektek kiválasztására és támogatására törekednek, amelyek hozzájárulnak e cél eléréséhez.

*2. cikk*

*(Jogi Keret)*

Jelen Megállapodás, mely az EFTA Tagországok Kormányai és a Magyar Köztársaság Kormánya között jött létre, az alábbi – az EGT Finanszírozási Mechanizmus jogi kereteit képező – okmányokban található feltételek hatálya alá tartozik és azokkal összefüggésben értelmezendő:

– az EGT Megállapodás 38a számú Jegyzőkönyve (a továbbiakban „38a sz. Jegyzőkönyv”), mely az EGT Finanszírozási Mechanizmust létrehozza,

– az EGT Finanszírozási Mechanizmus végrehajtásáról szóló Szabályok és Eljárásrend (a továbbiakban „Szabályok és Eljárásrend”) és annak módosításai. Az EFTA Tagországok a „Szabályok és Eljárásrend”-et a 38a sz. Jegyzőkönyv 8. cikke értelmében alkalmazzák,

– az egyes projektekre vonatkozóan a Finanszírozási Mechanizmus Bizottság és a Kedvezményezett Állam által kötött Támogatási Megállapodások.

*3. cikk*

*(Pénzügyi Keret)*

1. A 38a sz. Jegyzőkönyv 2. cikkének értelmében, az EFTA Tagállamok kötelezettséget vállalnak arra, hogy 600 millió euró hozzájárulást biztosítsanak az EGT Finanszírozási Mechanizmushoz, évenként 120 millió eurós részletekben a 2004. május 1-jétől 2009. április 30-ig tartó időszakban.

2. A 38a sz. Jegyzőkönyv 5. cikkének értelmében, mindösszesen 60,78 millió euró a Magyar Köztársaság rendelkezésére bocsátandó az 1. bekezdésben említett időszak során.

3. A 38a sz. Jegyzőkönyv 8. cikkének értelmében, az EGT Finanszírozási Mechanizmushoz kapcsolódó menedzsment költségek a fent említett összegekből fedezendők. Ezzel kapcsolatosan további rendelkezések a Szabályok és Eljárásrend című dokumentumban találhatóak.

4. A 38a sz. Jegyzőkönyv 6. cikke értelmében, a kötelezettségvállalásokkal nem lekötött pénzeszközöknek a kedvezményezett államok kiemelt jelentőségű projektjeire való átcsoportosítása érdekében ezt az elosztást 2006 novemberében, majd 2008 novemberében újra felül kell vizsgálni.

#### 4. cikk

##### (Feladatok és kötelezettségek)

1. Az EFTA tagállamok kormányai biztosítják a forrást a Magyar Köztársaság Kormánya által javasolt támogatható projektekre, amelyekről a Finanszírozási Mechanizmus keretében születik megállapodás és jelen Szándéknyilatkozat 6. cikkében felsorolt támogatási területekhez kapcsolódnak.

2. A kedvezményezett ország biztosítja az EGT Finanszírozási Mechanizmus támogatásaiból részesülő projektek társfinanszírozását.

3. Az EGT Finanszírozási Mechanizmus Tanács feladata az EGT Finanszírozási Mechanizmus menedzselése és a támogatásról szóló döntések meghozatala.

4. A Tanácsot feladatai ellátásában a Finanszírozási Mechanizmus Iroda (a továbbiakban FMI) támogatja. Az FMI felelős az EGT Finanszírozási Mechanizmus napi szintű feladatainak ellátásáért és a kedvezményezett országokkal történő kapcsolattartásért.

5. A Magyar Köztársaság Kormánya meghatalmazza és megbízza a Nemzeti Fejlesztési Hivatalt, hogy ellássa a Nemzeti Kapcsolattartó feladatait. A Nemzeti Kapcsolattartó általánosan felelős a kedvezményezett államban az EGT Finanszírozási Mechanizmus tevékenységeinek menedzsmentjéért, amely magában foglalja a pénzügyi ellenőrzést és auditálást, valamint a kapcsolattartással járó feladatokat. Az EGT Finanszírozási Mechanizmus végrehajtásának szervezeti felépítését az A. melléklet tartalmazza.

6. A Nemzeti Fejlesztési Hivatal felelős a projektek azonosításáért, azok tervezéséért, végrehajtásáért és monitoringjáért, valamint az EGT Finanszírozási Mechanizmus támogatásainak a Szabályok és Eljárásrend című dokumentumban lefektetett elvek alapján történő felhasználásáért. A nemzeti kapcsolattartó beszámoló feladatai ellátásáról az FMI-nek. A nemzeti kapcsolattartó haladéktalanul értesíti az FMI-t a tudomására jutott szabálytalanságokról.

A Kormányzati Ellenőrzési Hivatal (KEHI) független ellenőrző tevékenységet folytat. A KEHI ellenőrzése elkülönül az Állami Számvevőszék auditjától, mely testület önálló ellenőrzési joggal rendelkezik.

7. Általános szabályként a projekt javaslatok összegyűjtése nyílt pályázatú útján történik.

8. A Nemzeti Fejlesztési Hivatal gondoskodik arról, hogy a projektek kezdeményezői kellően elkötelezettek és rendelkeznek a projekt sikeres végrehajtásához szükséges eszközökkel és feltételekkel.

#### 5. cikk

##### (Éves ülés és beszámolás)

1. Az EGT Finanszírozási Mechanizmus hatékony végrehajtása érdekében a Felek megállapodnak abban, hogy évente ülést szerveznek, amelyen részt vesz a Finanszírozási Mechanizmus Tanács és a Nemzeti Kapcsolattartó. A Nemzeti Kapcsolattartó az ülésre éves beszámolót készít, amely egyebek mellett az alábbiakat tartalmazza:

- Az EGT Finanszírozási Mechanizmus általános célkitűzése elérése érdekében tett lépések,
- A projektazonosítás előrehaladása a kedvezményezett államban,
- Beszámoló a végrehajtás alatt álló projektekről a felállított kritériumok tükrében,
- A szerződéskötésekre és lehívásokra vonatkozó pénzügyi előrehaladási jelentés,
- A következő évre vonatkozó beavatkozási területek és intézkedések.

2. Az ülést a Nemzeti Fejlesztési Hivatal szervezi az FMI bevonásával. Lehetőség van arra, hogy az Európai Közösségek Bizottsága az ülésen megfigyelőként részt vegyen.

3. Az ülésről a Nemzeti Fejlesztési Hivatal készít jegyzőkönyvet.

4. Az első ülést jelen Megállapodás hatálybalépését követő 1 éven belül kell megtartani.

#### 6. cikk

##### (Kiemelt területek)

1. A 38a sz. Jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban a következő kiemelt területeken folytatott projektek részesülhetnek támogatásban:

- a) Környezetvédelem, emberi környezet védelme, többek között a környezetszennyezés csökkentésén és a megújuló erőforrások támogatásán keresztül.

b) A fenntartható fejlődés támogatása az erőforrás-felhasználás és -menedzsment hatékonyságának növelésén keresztül.

c) Az európai kulturális örökség védelme, tömegközlekedés és városfejlesztés.

d) Humánerőforrás-fejlesztés többek között oktatás és képzés, a helyi önkormányzatok adminisztratív, illetve közszolgálati kapacitásainak és intézményeinek erősítése, valamint az azokat erősítő demokratikus folyamatok támogatása révén.

e) Egészség- és gyermekgondozás.

2. Tudományos kutatás is részesülhet támogatásban, amennyiben kapcsolódik egy vagy több kiemelt területhez.

### 7. cikk

#### (Programozási keret)

1. Az EGT Finanszírozási Mechanizmus támogatásainak hatékony felhasználása érdekében és a 6. cikk sérelme nélkül, a programozás során figyelembe kell venni a jelen Megállapodás B. mellékletében foglalt beavatkozási területeket.

2. A B. melléklet az éves ülésen felülvizsgálat tárgyát képezi, az 5. cikkben foglaltaknak megfelelően.

### 8. cikk

#### (Különös Támogatási Formák)

1. A 6. cikkben említett kiemelt területekkel összhangban, különös figyelemmel a 7. cikkben lévő Programozási Keretben vázolt beavatkozási területekre, a Felek megállapodnak abban, hogy a 3. cikkben említett teljes összeg erejéig létrehozzák az C. mellékletben felsorolt Különös Támogatási Formákat.

2. A Felek Támogatási Megállapodásokat kötnek, melyben minden egyes támogatási kötelezettségvállalás feltételeit és körülményeit rögzítik.

3. Ez a melléklet az 5. cikkben említett évi üléseken felülvizsgálat tárgyát képezi.

### 9. cikk

#### (Ellenőrzés és információhoz történő hozzáférés)

Az EGT Finanszírozási Mechanizmus Bizottság, az EFTA Könyvvizsgáló Bizottság és képviselői rendelkeznek azzal a joggal, hogy az általuk szükségesnek vélt ese-

tekben szakmai vagy pénzügyi küldetést vagy vizsgálatot hajtsanak végre a projektek tervezését, végrehajtását, ellenőrzését, valamint az alapok felhasználását illetően. A Magyar Köztársaság Kormánya köteles minden szükséges segítséget, információt és dokumentációt rendelkezésre bocsátani.

### 10. cikk

#### (Koordináció)

A Magyar Köztársaság Kormánya és a FMI szorosan koordinálja az EGT Finanszírozási Mechanizmus felhasználását a Norvég Alap felhasználásával együtt. A Finanszírozási Mechanizmusokra benyújtott összes projektnek összhangban kell állnia a Magyar Köztársaság nemzeti prioritásaival, valamint az Európai Unióval kötött vonatkozó egyezményekkel.

### 11. cikk

#### (Szabályozó elvek)

1. Jelen Megállapodás végrehajtását minden tekintetben az EGT Finanszírozási Mechanizmus „Szabályok és Eljárásrend” című dokumentuma, valamint annak jövőbeli módosításai szabályozzák.

2. A Felek egyetértenek abban, hogy a legmagasabb fokú átláthatóságot és elszámolhatóságot biztosítják az EGT Finanszírozási Mechanizmus végrehajtása során, egyszersmind a jó kormányzás céljait és alapelveit, a fenntartható fejlődést és a nemek közötti esélyegyenlőséget.

### 12. cikk

#### (Hatálybalépés)

Jelen Megállapodás az utolsó aláírás napját követő napon lép hatályba.

\* \* \*

Jelen Együttműködési Megállapodás négy eredeti példányban, angol nyelven készült.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-ötödik év július hó hetedik napján.

Az Izlandi Köztársaság Kormánya részéről,

A Liechtensteini Nagyhercegség Kormánya részéről,

A Norvég Királyság Kormánya részéről,

A Magyar Köztársaság Kormánya részéről.

*A. melléklet*

**AZ EGT FINANSZÍROZÁSI MECHANIZMUS  
VÉGREHAJTÁSÁNAK SZERVEZETI FELÉPÍTÉSE  
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁGBAN**

*A Nemzeti Kapcsolattartó*

A Nemzeti Fejlesztési Hivatal felügyelő Európai Ügyekért Felelős Tárca Nélküli Miniszter a kedvezményezett állam nevében Nemzeti Kapcsolattartónak a Nemzeti Fejlesztési Hivatal jelölte ki. Az EGT és a Norvég Finanszírozási Mechanizmusok végrehajtására vonatkozóan külön kormányrendelet kerül kihirdetésre.

A Nemzeti Kapcsolattartó teljes egészében felelős az EGT Finanszírozási Mechanizmus magyarországi működéséért, mely felelősség kiterjed az alapok felhasználására, a pénzügyi ellenőrzésre és az auditra, összhangban az Együttműködési Megállapodással és az EGT Finanszírozási Mechanizmus Bizottság által meghatározott Eljárásrenddel, valamint azok Kiegészítéseiben foglaltakkal.

Nemzeti Kapcsolattartóként az NFH feladatai és kötelezettségei többek között az alábbiakra terjednek ki:

- projektjavaslatok pályázati kiíráson keresztül történő összegyűjtése, a támogatásra javasolt projektötletek véleményezése és azok továbbítása a Finanszírozási Mechanizmus Iroda részére
- a projektek szabályszerű végrehajtásának és menedzselésének biztosítása
- a szabálytalanságok kezelésének biztosítása, azok azonnali jelentése az FMI részére
- a Monitoring Bizottság elnöki feladatainak ellátása
- éves jelentések készítése az EGT Finanszírozási Mechanizmusból finanszírozott projektek végrehajtásáról és azok jóváhagyás céljából történő továbbítása a Monitoring Bizottság és a Finanszírozási Mechanizmus Iroda részére
- a rendelkezésre álló alapok hatékony, szabályszerű és átlátható felhasználásának biztosítása
- az EGT Finanszírozási Mechanizmus működési szabályainak betartatása
- annak ellenőrzése, hogy a projektgazdák megfelelően elkötelezettek-e ahhoz, hogy az odaítélt projekteket sikeresen végrehajtsák
- teljes és hatékony ellenőrzési nyomvonal biztosítása valamennyi érintett intézményben
- információ és nyilvánosság biztosítása a rendelkezésre álló forrásokról, valamint a közvélemény tájékoztatásának biztosítása az EGT Finanszírozási Mechanizmusból finanszírozott és végrehajtott projektekről
- az EGT Finanszírozási Mechanizmus keretein belül végrehajtott projektek Nemzeti Kapcsolattartó felelősségi

köréhez kapcsolódó dokumentumainak megőrzése a projektek végrehajtását követő 10 évig.

A Nemzeti Kapcsolattartó további feladatait a Támogatási Megállapodások keretében lehet meghatározni.

*Központi Pénzügyi és Szerződés-kötő Egység (CFCU)*

A Nemzeti Kapcsolattartó a következő feladatokat a Központi Pénzügyi és Szerződés-kötő Egységre delegálja:

- az EGT Finanszírozási Mechanizmus forrásainak közbeszerzetése és leszerződése a projektgazdák részére
  - a projektgazdák által benyújtott kifizetési kérelmek tartalmi és formai megfelelőségének ellenőrzése
  - a projektgazdák/közreműködők részére történő továbbításig kezeli azt a számlát, amelyre a NAO Iroda kifizetéseit átutalják
  - a szabálytalanságok folyamatos nyilvántartása, és erről a Nemzeti Kapcsolattartó tájékoztatása
  - saját hatáskörben eljár a szabálytalanságok kezelésében, összhangban a vonatkozó szabályozással
  - háttér dokumentáció készítése az Éves Monitoring Jelentésekhez
  - biztosítja, hogy a kifizetések a projektgazdák részére a lehető leggyorsabban és a meghatározott határidőn belül történjenek
  - az EGT Finanszírozási Mechanizmus keretében megvalósuló projektek a Központi Pénzügyi és Szerződés-kötő Egység felelősségi köréhez kapcsolódó dokumentációjának megőrzése a projektek lezárását követő 10 évig.
- A Központi Pénzügyi és Szerződés-kötő Egység vezetője és a projektgazdák/közreműködők felelősségi körének elhatárolását írásos megállapodás szabályozza. A megállapodás tartalmazza továbbá a feladatok és kötelezettségek megosztását, valamint a CFCU és a projektgazdák közötti együttműködés módját és a követendő eljárásokat.

*A Kifizető Hatóság*

A Kifizető Hatósági feladatokat az EGT Finanszírozási Mechanizmus tekintetében a Pénzügyminisztérium, NAO Iroda látja el. A Finanszírozási Mechanizmus Iroda (FMI) a kifizetéseket a Pénzügyminisztérium, NAO Iroda erre a célra nyitott bankszámláira teljesíti. A Kifizető Hatóság feladatai a következők:

- kezeli a Mechanizmusokból kapott támogatások fogadására nyitott bankszámlákat;
- a CFCU hitelesítése alapján igazolja, hogy az egyes projektekhez szükséges nemzeti társfinanszírozás rendelkezésre áll;
- a CFCU hitelesítése alapján igazolja, hogy az egyes projektekhez szükséges nemzeti társfinanszírozás kifizetése megtörtént;
- az FMI számára igazolja a felmerült kiadásokat alátámasztó dokumentumok valóságát és megbízhatóságát;
- az FMI-nak benyújtja az igazolt átutalási igényléseket, melyekhez csatolja a kifizetések előfeltételeinek teljesítését bizonyító szükséges dokumentumokat;

– a pénzügyi folyamatokról jelentést készít a Nemzeti Kapcsolattartó részére;

– teljesíti az átutalásokat a CFCU felé, és biztosítja, hogy a kifizetések a projektgazdák részére a lehető leggyorsabban és a meghatározott határidőn belül történjenek;

– biztosítja a fel nem használt, vagy szabálytalanul kifizetett források visszafizetését a Finanszírozási Mechanizmusnak;

A Kifizető Hatóság tényfeltáró látogatások, és más eszközök révén igazolja, hogy a projektgazdák/közreműködők részéről érkező kifizetési követelések és az azokat aláírt dokumentumok felülvizsgálatához a CFCU által alkalmazott módszer és eljárás biztosítja, hogy az EGT Finanszírozási Mechanizmus által nyújtott támogatás felhasználása hatékony, korrekt módon, a megbízható pénzügyi irányítás elveinek megfelelően történik. Továbbá, a Kifizető Hatóság felelős a Nemzeti Kapcsolattartónak a pénzügyi lebonyolítás és ellenőrzés rendjének kialakításáért, végrehajtásáért és működtetéséért.

#### *Pályáztatás*

A jelen Együttműködési Megállapodás aláírását követően a Nemzeti Fejlesztési Hivatal nyílt pályáztatást indít. A pályázatok értékelésére a pályázati felhívásban előzetesen megjelentetett szempontrendszer alapján kerül sor. A pályázati felhívás kiírását adott esetben meg kell ismételni.

A Projekt Döntőbizottság választja ki a Finanszírozási Mechanizmus Irodához benyújtandó, támogatásra javasolt projektek körét. A Projekt Döntőbizottságot a következő minisztériumok és intézmények képviselői alkotják:

- Nemzeti Fejlesztési Hivatal,
- Európai Ügyek Hivatala,
- Külügyminisztérium,
- Pénzügyminisztérium,
- Gazdasági és Közlekedési Minisztérium (mint a magyarországi EFTA Tanácsi Munkacsoport vezetője).

A Nemzeti Kapcsolattartó az FMI-vel szoros együttműködésben kidolgozza a nem-kormányzati szervek, gazdasági és szociális partnerek, helyi önkormányzati és regionális képviselők Projekt Döntőbizottság munkájába való bevonása módszerét.

#### *Közbeszerzés*

A CFCU projektosztálya felelős a közbeszerzési eljárások lefolytatásáért. Magyarországon a 2004. május 1-jétől hatályos, a Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény szabályozza az eljárásokat. Az EGT Finanszírozási Mechanizmushoz kapcsolódó valamennyi közbeszerzésre a közbeszerzési törvény az irányadó.

#### *Monitoring Bizottság*

A Monitoring Bizottság támogatja a Nemzeti Kapcsolattartót a projektek menedzsmentjében. Feladatai és kötelezettségei a következők:

- az eljárásrend betartásának ellenőrzése,
- a projektek kiválasztásának áttekintése és azzal kapcsolatos javaslatok megtétele,
- az átfogó előrehaladási és pénzügyi jelentések értékelése,
- ha szükséges, korrekciós intézkedések javasolása/elfogadása,
- a Nemzeti Kapcsolattartó által készített Éves monitoring jelentés jóváhagyása.

A Monitoring Bizottság a következő tagokból áll:

- Nemzeti Fejlesztési Hivatal (elnök),
- NAO Iroda,
- érintett minisztériumok, kormányzati testületek,
- szociális és gazdasági partnerek,
- területi és helyi önkormányzatok,
- NGO-k.

A Monitoring Bizottság tagjait a Nemzeti Kapcsolattartó nevezi ki az érintett Miniszterek vagy intézményi vezető javaslatára.

A Finanszírozási Mechanizmus Iroda, valamint ha szükséges, az egyéb intézmények és szervezetek képviselői megfigyelőként vesznek részt a Bizottság ülésin.

#### *Audit*

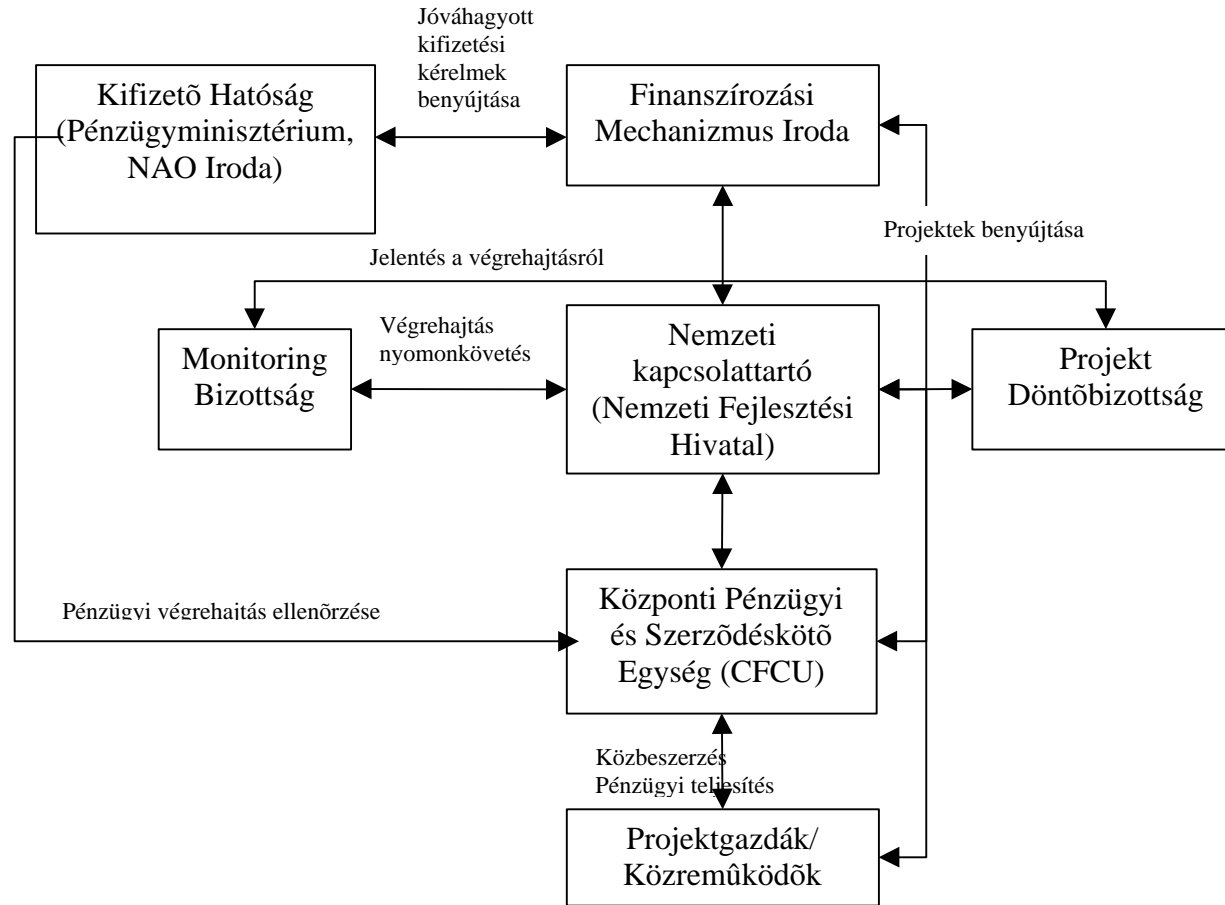
A magyar jogalkotás a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal (KEHI) jelöli ki az EGT Finanszírozási Mechanizmusból támogatott projektek folyamatos, valamint helyszíni ellenőrzésére. A KEHI kockázatelemzés alapján folyamatosan biztosítja a projektek megfelelő mértékű ellenőrzöttségét.

A KEHI tevékenységének a célja, hogy biztosítsa az elévített lépések jogszerűségét, pontosságát, gazdaságosságát és hatékonyságát. A Kormányzati Ellenőrzési Hivatal független a Nemzeti Kapcsolattartótól és a Végrehajtó Szervezettől.

A KEHI ellenőrzése elkülönül az Állami Számvevőszék auditjától, mely testület önálló ellenőrzési joggal rendelkezik.

A Nemzeti Kapcsolattartó feladata, hogy a Szabályok és Eljárásrend 6.2 cikkének értelmében a Finanszírozási Mechanizmus Iroda részére megküldje a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az Állami Számvevőszék, illetve egyéb szervezet által a projektekről, illetve az EGT Finanszírozási Mechanizmushoz kapcsolódó egyéb tevékenységekről készült jelentéseket.

## A magyarországi végrehajtási rendszer ábrája





*B. melléklet*

AZ EGT FINANSZÍROZÁSI MECHANIZMUSRÓL SZÓLÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS  
7. CIKKÉBEN EMLÍTETT PROGRAMOZÁSI KERET

Az Együttműködési Megállapodás 6. cikkében említett kiemelt területek általános keretein belül különös hangsúlyt kapnak az alábbiakban felsorolt célterületek.

Az EGT Finanszírozási Mechanizmus kiemelt- és célterületei

	Kiemelt terület	Célterületek
1	Környezetvédelem	NGO-k (non-governmental organisations = nem-kormányzati szervezetek) bevonásának elősegítése a környezetvédelem területén (l. még C. melléklet) Környezettudatos nevelés (l. még C. melléklet) Megújuló / alternatív energiaforrások használatának támogatása (pl. geotermikus- és vízenergia) Zajcsökkentés / zajvédelem Szennyezést nem okozó, ún. tiszta technológiák bevezetésének elősegítése
2	Fenntartható fejlődés	Organikus mezőgazdaság fejlesztése, hazai növény- és állatfajták termesztése, ill. tenyésztése Innovációs centrumok létrehozása és azok további fejlesztése A fenntartható gazdasági fejlődés elősegítése
3	Az Európai örökség megőrzése	Történelmi jelentőségű helyszínek és épületek hasznosítási tervek alapján történő felújítása A kulturális világörökség megőrzése Múzeumok felújítása, gyűjtemények létesítése az Európai örökség bemutatására Tömegközlekedés fejlesztése az európai kulturális örökség megőrzésével, illetve a környezetvédelemmel összhangban
4	Humán erőforrás fejlesztés és oktatás	Felnőttképzés, szakképzés, élethosszig tartó tanulás A felsőoktatás és a magánszektor közötti együttműködés erősítése, a magánszektor igényeinek megfelelő munkaerő képzése Ösztöndíj programok (l. még C. melléklet) Általános iskolák akadálymentesítése, napközi otthonos foglalkozások szervezése (l. még C. melléklet) A helyi, regionális, valamint központi hatóságok / önkormányzatok kompetenciájának és adminisztratív kapacitásának növelése beleértve információ technológiai eszközök használatát is
5	Egészségügy (l. még C. melléklet)	Betegség megelőző és egészségfejlesztő tevékenységek ösztönzése Mentálhigiéniai gondozás javítása Szenvedélybetegségek elleni küzdelem AIDS elleni küzdelem, HIV-fertőzött betegek gyógyításának elősegítése Egészségüggyel foglalkozó NGO-k kapacitásának fejlesztése
6	Gyermek és ifjúság (l. még C. melléklet)	Halmozottan hátrányos helyzetű – beleértve roma – fiatalok, és a sajátos nevelési igényű gyermekek integrációja Integrált helyi ifjúsági információs és tanácsadó központok hálózatának fejlesztése, bővítése Az állami gondozottak életkörülményeinek javítása és társadalomba való integrálásuk elősegítése
7	Tudományos kutatás	K+F – közös kutatási tevékenység (l. még C. melléklet) Az előző kiemelt területekhez kapcsolódó kutatás

*C. melléklet*

## AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS 8. CIKKÉBEN EMLÍTETT KÜLÖNÖS TÁMOGATÁSI FORMÁK

A Szabályok és Eljárásrend 2.2.3 cikkének értelmében Különös Támogatási Formák (block grants, seed money) alakíthatók ki az egyes projektek és programok mellett. Elsőként a támogatások következő különös formáit dolgozzák ki végső jóváhagyás céljából a Szabályok és Eljárásrendben foglalt pályáztatási eljárásnak megfelelően:

*1. Pályázati alapok (Block grants)*

	Célterület	Alkalmas pályázók köre
1	NGO-k bevonásának elősegítése a környezetvédelem területén	NGO-k, Nonprofit szervezetek
2	Környezettudatos nevelés	NGO-k, Oktató és képző intézmények A hagyományos oktatási rendszeren belüli iskolák (általános és középiskolák, valamint felsőoktatási intézmények)
3	Ösztöndíj- és mobilitási programok	Magánszemélyek, pl. diákok, oktatók, kutatók
4	Egészségügy és megelőzés	NGO-k, Egészségügyi intézmények, beleértve a kórházakat is
5	Diszkrimináció elleni küzdelem, jogvédelem	NGO-k, Helyi kisebbségi önkormányzatok
6	Gyermekgondozás	NGO-k, Óvodák, általános iskolák, illetve fenntartó intézményeik Állami nevelő intézetek
7	A középületek akadálymentesítésének elősegítése	A hagyományos oktatási rendszeren belüli iskolák (általános és középiskolák, valamint felsőoktatási intézmények) közintézmények, helyi, regionális, valamint központi önkormányzatok / hatóságok, egészségügyi intézmények, állami közlekedési vállalatok
8	K+F	Kutatóintézetek Egyetemek Magánszemélyek

*2. Seed money*

Létrejön továbbá egy „seed money” elnevezésű támogatási forma a pályázók által benyújtandó pályázati anyag elkészítésének elősegítése érdekében, valamint egy alap a Finanszírozási Mechanizmusok megfelelő kezelése és végrehajtása érdekében.”

## 4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről az európai ügyekért felelős tárca nélküli miniszter gondoskodik.

*Gyurcsány Ferenc* s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány tagjainak rendeletei

### A belügyminiszter, az egészségügyi miniszter és az igazságügy-miniszter 39/2005. (IX. 27.) BM–EüM–IM együttes rendelete

az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvénynek  
a halottakkal kapcsolatos rendelkezései  
végrehajtásáról, valamint a rendkívüli halál esetén  
követendő eljárásról szóló  
34/1999. (IX. 24.) BM–EüM–IM együttes rendelet  
módosításáról

Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény (a továbbiakban: Eütv.) 217. §-ának (4) bekezdésében és 218. §-ának (5) bekezdésében, valamint a temetőkről és a temetkezésről szóló 1999. évi XLIII. törvény 41. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeljük el:

#### 1. §

Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvénynek a halottakkal kapcsolatos rendelkezései végrehajtásáról, valamint a rendkívüli halál esetén követendő eljárásról szóló 34/1999. (IX. 24.) BM–EüM–IM együttes rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A halottvizsgálatot az arra illetékes orvosnak haladéktalanul, de legkésőbb a halálesetről való értesülésétől számított 6 órán, a 2. § (1) bekezdésének *a*) pontja szerinti esetben, valamint közterületen vagy nyilvános helyen történő halál esetén, soron kívül, de legfeljebb 2 órán belül kell elvégeznie.”

#### 2. §

Az R. 14. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„14. § (1) A kórházon kívül, nem rendkívüli módon elhunyt személy holttestének a halál bekövetkezése helyéről történő, legkésőbb 16 órán belüli elszállításáról a halottvizsgálatot végző orvos a halottvizsgálati bizonyítvány kiadásával intézkedik. Ha a halál okát a halál bekövetkezését követő 16 órán belül egyértelműen megállapítják, az elhunytat az eltemetés helye szerinti temetőbe vagy a temetkezési szolgáltató telephelyére kell szállítani.

(2) A kórházon kívül elhunyt személy esetében, ha a halál oka a halál bekövetkezését követő 16 órán belül nem állapítható meg, a holttestet további intézkedésig a legköze-

lebbi boncolóhelyiség-csoportot fenntartó temetőbe vagy kórházi patológiai osztályra kell szállítani.

(3) Kórházon kívüli szülés (vetelés) esetén – ha a magzat halva született vagy élve született, de a születését közvetlenül követően meghalt – a szülésnél (vetelésnél) közreműködő, illetve a halottvizsgálatot végző orvosnak az anya és a holttest (abortum) kórházba való szállításáról kell intézkednie. Vetelés esetén halottvizsgálati bizonyítványt kiállítani nem kell.

(4) A holttest kórbonctani vizsgálatra történő szállításának költségét a kórbonctani vizsgálatra illetékes kórház viseli.

(5) Az orvostudományi egyetemi anatómiai oktatás céljára átadott holttest elszállításáról az orvostudományi egyetem gondoskodik.

(6) Közterületen, illetve nyilvános helyen elhunyt személy holttestét a halottvizsgálatot követően soron kívül el kell szállítani.

(7) A kórházon kívül elhunyt személy holttestének temetőbe, temetkezési szolgáltató telephelyére történő szállításához – ha erre vonatkozóan az eltemetető az elhunyt elszállításáig nyilatkozott – az általa megnevezett temetkezési szolgáltatót kell igénybe venni.

(8) Amennyiben az eltemetetésre kötelezett személy az elhunyt elszállításáig nem érhető el, a halottvizsgálatot végző orvos az elhunyt elszállításának tényéről, az igénybe vett temetkezési szolgáltató megnevezéséről, címéről és a holttest tárolásának helyéről a temetésre kötelezettet egyidejűleg értesíti.”

#### 3. §

(1) Az R. 15. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A boncolás helyéről a holttest temetőbe, temetkezési emlékhelyre, temetkezési szolgáltató telephelyére vagy hamvasztóüzembe történő szállításának, valamint tárolásának, hűtésének költségei a halottvizsgálati bizonyítvány kiállítását – ha az eltemetéshez, illetve elhamvasztáshoz hatóság engedélye szükséges, akkor az engedély kiadása napját, illetve az engedélyben a temetés legközelebbi időpontjaként megjelölt napot – követő első munkanaptól azt terhelik, aki törvény alapján az elhunyt eltemetésére köteles, illetve az eltemetést vállalja.”

(2) Az R. 15. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A kórbonctani vizsgálat után a halott azonnal temethető. Rendkívüli halál esetén az elhunyt eltemetéséhez, illetve elhamvasztásához a halottvizsgálati bizonyítvány mellett az eljáró hatóság engedélye is szükséges.”

## 4. §

Az R. 16. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:  
 „(3) A halva született magzat eltemetetéséről az egészségügyi intézmény intézkedik, kivéve, ha arról – kérelme alapján – más személy kíván gondoskodni.”

## 5. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, ezzel egyidejűleg az R. 1. §-ának (3) bekezdésében a „C. 3110–49/V/új” szövegrész helyébe a „C. 3110–49/V” szövegrész lép.

*Dr. Lamperth Mónika* s. k.,  
 belügyminiszter

*Dr. Vojnik Mária* s. k.,  
 egészségügyi minisztériumi  
 politikai államtitkár

*Dr. Petrétei József* s. k.,  
 igazságügy-miniszter

**Az egészségügyi miniszter  
 42/2005. (IX. 27.) EüM  
 rendelete**

**a gyógyszerekkel folytatott nagykereskedelmi  
 és párhuzamos import tevékenységről szóló  
 53/2004. (VI. 2.) ESZCSM rendelet módosításáról**

Az emberi alkalmazásra kerülő gyógyszerekről és egyéb, a gyógyszerpiacot szabályozó törvények módosításáról szóló 2005. évi XCV. törvény 32. § (5) bekezdése f) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

## 1. §

A gyógyszerekkel folytatott nagykereskedelmi és párhuzamos import tevékenységről szóló 53/2004. (VI. 2.) ESZCSM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. § (1) A Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 685. § c) pontja szerinti gazdálkodó szervezet, továbbá a külföldi székhelyű vállalkozás magyarországi fióktelepe (a továbbiakban együtt: gazdálkodó szervezet) az 1. számú mellékletben felsorolt gyógyszerekkel (a továbbiakban: gyógyszer) nagykereskedelmi tevékenységet – a belkereskedelemtől szóló külön jogszabályban foglaltakra figyelemmel – az emberi alkalmazásra kerülő gyógyszerekről és egyéb, a gyógyszerpiacot szabályozó törvények módosításáról szóló 2005. évi XCV. törvény

(a továbbiakban: GyT), illetve e rendelet előírásai szerint folytathat.”

## 2. §

(1) Az R. 5. §-a (1) bekezdésének felvezető mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„5. § (1) Az engedély kiadása iránti kérelmet 2 példányban az OGYI-hoz kell benyújtani. A kérelemnek tartalmaznia kell:”

(2) Az R. 5. §-a (1) bekezdésének l) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[1) Az engedély kiadása iránti kérelmet 2 példányban az OGYI-hoz kell benyújtani. A kérelemnek tartalmaznia kell:]

„l) a cégbírósági bejegyzés másolatát;”

## 3. §

Az R. 6. §-ának (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a jelenlegi (2)–(5) bekezdések számozása (3)–(6) bekezdésre módosul:

„6. § (1) A nagykereskedő a nagykereskedelmi tevékenység három hónapon túli, de legfeljebb egy év időtartamra szóló szüneteltetéséről az OGYI-t és a tisztifőgyógyszerészt – a szüneteltetés megkezdését megelőzően legalább 30 nappal – a szüneteltetés időtartamának megjelölésével értesíti.

(2) Amennyiben a nagykereskedelmi engedély jogosultja a szüneteltetés időtartamának leteltével nem jelenti be a nagykereskedelmi tevékenység folytatását, a gyógyszer-nagykereskedelmi engedély visszavonásra kerül.”

## 4. §

(1) Az R. 9. §-a (1) bekezdésének ab) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[1) A nagykereskedő gondoskodik:

a) az általa forgalmazott gyógyszerkészítmények és gyógyszeranyagok]

„ab) vizsgálatához – ha az szükséges – minőség-ellenőrző laboratórium biztosításáról;”

(2) Az R. 9. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A nagykereskedő a raktárból kiszállított termékről felszabadítási, illetve minőségi bizonylatot köteles biztosítani a megrendelő részére. Szállításkor mellékelni kell egy olyan dokumentumot is, amely tartalmazza a kiszállítás időpontját, a gyógyszer nevét és gyógyszerformáját, a kiszállított mennyiséget, továbbá a nagykereskedő nevét és címét. A kiszállított gyógyszer gyűjtőcsomagolását oly

módon kell ellátni a nagykereskedő cégjelzésével, hogy a gyógyszer származási helye azonosítható maradjon.”

#### 5. §

Az R. 10. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„10. § A nagykereskedelmi tevékenység szakmai felügyeletét – az ellátás folyamatosságára is kiterjedően – az OGYI látja el a GyT 20. §-ában meghatározottak szerint azzal, hogy a GyT 20. §-a (3) bekezdésének *e*) pontja esetében a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal szakhatóságként jár el.”

#### 6. §

(1) Az R. 15. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„15. § (1) A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló, a 2004. évi XXX. törvénnyel kihirdetett okmány IV. mellékletének 2. pontjában meghatározott illetékes hatóságra háruló feladatokat az OGYI látja el Magyarországon.”

(2) Az R. 15. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a jelenlegi (2) bekezdés számozása (3) bekezdésre módosul:

„(2) Abban az esetben, ha a párhuzamos importőr nem a behozni kívánt gyógyszer forgalomba hozatali engedélyének jogosultja, a behozni kívánt gyógyszer forgalomba hozatali engedélyének jogosultját a behozatalt megelőző 30 nappal értesíti a behozatali szándékáról.”

#### 7. §

Az R. 21. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Ez a rendelet

*a*) az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelve (2001. november 6.) 76–85. cikkének,

*b*) az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelv módosításáról szóló 2004/27/EK irányelve (2004. március 31.) 1. cikkének való megfelelést szolgálja.”

#### 8. §

(1) Ez a rendelet 2005. október 30. napján lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. 13. §-ában az „és ára kihirdetésre került.” szövegrész és az R. 16. §-ának *k*) pontja hatályát veszti.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R.

*a*) 2. §-ának (1) bekezdésében a „Gyvt. 4. § *n*)” szövegrész helyébe a „GyT 11. §-ában” szövegrész,

*b*) 5. §-ának (4) bekezdésében a „Gyvt. 13. § (3) bekezdésében” szövegrész helyébe a „GyT 11. §-ának (2) bekezdésében” szövegrész,

*c*) 11. §-ában a „Gyvt. 20. § (3) bekezdésében” szövegrész helyébe a „GyT 16. §-ának (3) bekezdésében” szövegrész,

*d*) 2. számú melléklete 15. pontjában a „Gyvt. 16-a” szövegrész helyébe a „GyT 17. §-a” szövegrész lép.

(4) E rendelet az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelv módosításáról szóló 2004/27/EK irányelve (2004. március 31.) 1. cikkének való megfelelést szolgálja.

*Dr. Rácz Jenő* s. k.,  
egészségügyi miniszter

### A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 84/2005. (IX. 27.) FVM rendelete

#### a tenyészállatok teljesítményvizsgálatáról és tenyészértékbecsléséről szóló 32/1994. (VI. 28.) FM rendelet módosításáról

Az állattenyésztésről szóló 1993. évi CXIV. törvény 49. § (1) bekezdés *a*) pontjának 2. alpontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

#### 1. §

A tenyészállatok teljesítményvizsgálatáról és tenyészértékbecsléséről szóló 32/1994. (VI. 28.) FM rendelet (a továbbiakban: R.) 5. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az engedéllyel rendelkező szervezetek, illetve telepek listáját az OMMI a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (a továbbiakban: minisztérium) hivatalos lapjában és a minisztérium, valamint az OMMI honlapján évente közzéteszi.”

## 2. §

Az R. 6. §-a a következő (4)–(7) bekezdéssel egészül ki:  
 „(4) Mindazon lovas-, illetve lóversenyeket, valamint rendezvényeket (beleértve a díjugrató, díjlovagló, military, fogathajtó, távlovagló, lovastorna és reining versenyeket is), amelyeket a rendezőjük az (5) bekezdés szerinti versenytípusok valamelyikébe be kíván soroltatni, minden év március 31-ig az OMMI-nak be kell jelenteni.

(5) Versenytípusok:

a) Magyarországon elismert lófajtának, a fajta minőségjavítása érdekében rendezett verseny,

b) a lovak szelekciója (tenyészkiválasztása) érdekében rendezett regionális verseny,

c) történelmi, illetve hagyományos lovas esemény.

(6) A bejelentéshez mellékelni kell az adott verseny versenykiírását, illetve részvételi feltételeit.

(7) A verseny minősítéséről az OMMI javaslata alapján a minisztérium dönt. A minisztérium a (4) bekezdés szerinti besorolásra vonatkozó döntést legkésőbb május 15-ig a minisztérium hivatalos lapjában és honlapján teszi közzé.”

## 3. §

(1) Az R. 9. §-a (1) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A kijelölt oktatási intézmények listája a minisztérium hivatalos lapjában és honlapján, valamint az OMMI honlapján kerül közzétételre.”

(2) Az R. 9. §-a (3) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A névjegyzék a minisztérium hivatalos lapjában és honlapján, valamint az OMMI honlapján kerül közzétételre.”

## 4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) Ez a rendelet a versenyztetésre szánt lovak kereskedelméről, valamint a versenyen való részvétel feltételének megállapításáról szóló, a Tanács 1990. június 26-i 90/428/EGK irányelve 4. cikke (2) bekezdése 1. francia bekezdésének való megfelelést szolgálja.

Gráf József s. k.,  
 földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési  
 miniszter  
 85/2005. (IX. 27.) FVM  
 rendelete**

**az egyszerűsített területalapú támogatások és a  
 vidékfejlesztési támogatások igényléséhez teljesítendő  
 „Helyes Mezőgazdasági és Környezeti Állapot”,  
 illetve a „Helyes Gazdálkodási Gyakorlat”  
 feltételrendszerének meghatározásáról szóló  
 4/2004. (I. 13.) FVM rendelet módosításáról**

A mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről és az ezzel összefüggő törvénymódosításokról szóló 2003. évi LXXIII. törvény 45. §-a (2) bekezdésének c) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

## 1. §

(1) Az egyszerűsített területalapú támogatások és a vidékfejlesztési támogatások igényléséhez teljesítendő „Helyes Mezőgazdasági és Környezeti Állapot”, illetve a „Helyes Gazdálkodási Gyakorlat” feltételrendszerének meghatározásáról szóló 4/2004. (I. 13.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. § (4) bekezdésének e) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„e) az legfeljebb 70%, akkor az adott évi támogatási összegből 100%-ot le kell vonni;”

(2) Az R. 2. §-ának (6) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(6) Az agrár-környezetgazdálkodási és a kedvezőtlen adottságú területek kompenzációs támogatásaiban részesülő mezőgazdasági termelő a helyes gazdálkodási gyakorlatra vonatkozó előírások teljesítésének ellenőrzése, valamint a nevezett támogatások monitoringja érdekében a gazdasága teljes területén végzett tevékenységekről e rendelet 5. számú melléklete szerint gazdálkodási naplót köteles vezetni, melynek egy aláírt másolatát megküldi minden év augusztus 31. és december 31. között az FVM Agrár-vidékfejlesztési és környezetgazdálkodási Főosztálynak (1860 Budapest 55. Pf. 1), kivéve 2004. gazdálkodási évre vonatkozót, melynek beküldési határideje 2006. január 31. A gazdálkodási naplót a hozzá kapcsolódó dokumentumok (pl. számlák, bizonylatok) másolatai nélkül kell megküldeni, ugyanakkor a kötelező nyilvántartásokra vonatkozó előírások szerint a kapcsolódó dokumentumokat legalább 5 évig meg kell őrizni.”

## 2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit a folyamatban lévő eljárásokra is alkalmazni kell.

Gráf József s. k.,  
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési  
miniszter  
86/2005. (IX. 27.) FVM  
rendelete**

**a Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján a központi költségvetés, valamint az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlege társfinanszírozásában megvalósuló, az Európai Unió környezetvédelmi, állatjóléti és -higiéniai előírásainak való megfeleléshez nyújtott támogatás igénybevételének részletes szabályairól szóló 139/2004. (IX. 24.) FVM rendelet módosításáról**

A mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről és az ezzel összefüggő törvénymódosításokról szóló 2003. évi LXXIII. törvény 45. § (2) bekezdésének c) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

## 1. §

(1) A Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján a központi költségvetés, valamint az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlege társfinanszírozásában megvalósuló, az Európai Unió környezetvédelmi, állatjóléti és -higiéniai előírásainak való megfeleléshez nyújtott támogatás igénybevételének részletes szabályairól szóló 139/2004. (IX. 24.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 3. §-ának b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*[E rendelet alkalmazásában:]*

„b) *tartási hely*: területileg elkülöníthető, földrajzilag azonosított, az állatok tartására állandó jelleggel kialakított állattartó egység, amely a területileg illetékes megyei/fővárosi állategészségügyi és élelmiszer-ellenőrző állomás (a továbbiakban: Állomás) nyilvántartásában önálló állategészségügyi egységként szerepel és a 4. számú melléklet alapján kiállított igazolással rendelkezik;”

(2) Az R. 3. §-ának c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*[E rendelet alkalmazásában:]*

„c) *támogatható állatfaj*: a környezetvédelmi célú beruházási támogatás, valamint az állatjóléti és -higiéniai célú beruházási támogatás esetén a 8. § (1) bekezdésének aa)–af) pontjában meghatározott állatfajok; állatjóléti és -higiéniai célú jövedelempótló támogatás esetén a sertés és a tojótyúk állatfajok, valamint a szarvasmarha állatfajon belül a borjú korcsoport;”

## 2. §

Az R. 4. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„4. § A támogatás forrása:

a) a Magyar Köztársaság 2004. évi költségvetéséről és az államháztartás hároméves kereteiről szóló 2003. évi CXVI. törvény XII. Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium fejezet, 10. cím, 4. alcím, 5. jogcímcsoport, 7. jogcím NVT Az Európai Unió környezetvédelmi, állatjóléti és -higiéniai előírásainak való megfelelés elősegítése intézkedés előirányzat maradványa, valamint

b) 2005. évben a központi költségvetésben a Magyar Köztársaság 2005. évi költségvetéséről és az államháztartás hároméves kereteiről szóló 2004. évi CXXXV. törvény XII. Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium fejezet, 10. cím, 11. alcím, 1. jogcímcsoport alatt elkülönített előirányzathoz a törvény 18. számú mellékletében az Európai Unió környezetvédelmi, állatjóléti és -higiéniai előírásainak való megfelelés elősegítése intézkedésre vonatkozó kötelezettségvállalási keret-előirányzatnak megfelelő összeg. Ezt követően a központi költségvetésben a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium fejezetében e célra elkülönített pénzüsszeg, valamint

c) az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap (a továbbiakban: EMOGA) Garancia Részlege terhére a Bizottság által az NVT-ben az Európai Unió környezetvédelmi, állatjóléti és -higiéniai előírásainak való megfelelés támogatására elfogadott pénzüsszeg.”

## 3. §

Az R. 6. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Amennyiben a kérelmező e rendelet alapján az 1. számú mellékletben foglalt előírások teljesítésére

a) állatjóléti és -higiéniai célú támogatást vesz igénybe, a mezőgazdasági haszonállatok tartásának állatvédelmi szabályairól szóló 32/1999. (III. 31.) FVM rendeletben foglalt feltételek legkorábbi kötelező teljesítési idejének 2004. május 1-jét, legkésőbbi teljesítési idejének pedig 2009. május 1-jét kell tekinteni, és a támogatás ezen időszakra vonatkozóan vehető igénybe, továbbá

b) környezetvédelmi célú támogatást vesz igénybe, a Nitrát rendeletben foglalt vonatkozó feltételeknek a támogatási időszak végére, legkésőbb 2009. november 1-jére

meg kell felelnie, és a támogatás ezen időpontig vehető igénybe.”

#### 4. §

(1) Az R. 8. §-ának (1) bekezdése bevezető része helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A támogatás igénybevételének feltétele, hogy a meglévő és működő tartási helyen tartott állatok száma nem haladja meg az alábbi értékeket:”

(2) Az R. 8. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Több támogatható állatfaj tartása esetén, az érintett tartási helyen – állatfajonként az (1) bekezdés a) pontjában foglalt állategységszám figyelembevételével – legfeljebb 200 állategységnek megfelelő állatlétszám mellett igényelhető a támogatás.”

(3) Az R. 8. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Amennyiben a tartási helyen az (1), illetve (2) bekezdésben foglaltakat meghaladó számban tartanak támogatható állatfajt, az kizárja, hogy az érintett tartási helyre e rendelet alapján támogatást vegyenek igénybe. Ebben az esetben az érintett tartási hely után – az egyéb pályázati feltételek teljesítése esetén – az Agrár és Vidékfejlesztési Operatív Program keretén belül igényelhető támogatás.”

#### 5. §

(1) Az R. 9. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) Az (1)–(2) bekezdés szerinti támogatási jogcímekek esetében a tervezett beruházást éves ütemekben, ezen belül önállóan működtethető, illetve üzembe helyezhető szakaszokra (megvalósulási szakasz) bontva kell a támogatási kérelemben meghatározni. Az egyes beruházási ütemeket a támogatási kérelemről szóló jóváhagyó határozat kézhezvételétől számított első vagy második vagy harmadik évben, a kifizetési kérelmek benyújtására rendelkezésre álló időszak végéig kell megvalósítani. A támogatási időszak második, illetve harmadik évre tervezett beruházási ütemeket kizárólag a megelőző évre tervezett beruházási ütem megvalósítását és a kifizetési kérelem benyújtását követően lehet megkezdeni.”

(2) Az R. 9. §-ának (6) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(6) A támogatás igénybevételének feltétele, hogy a támogatható állatfajokat tartó állattartó a vonatkozó jogszabályi előírásokban foglaltak szerint gondoskodik az állatállomány nyilvántartásáról, így különösen:

a) szarvasmarha fajra vonatkozóan a 12/2004. (I. 31.) FVM rendelettel módosított, a szarvasmarha fajok egye-

deinek jelöléséről, valamint Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről szóló 99/2002. (XI. 5.) FVM rendeletben,

b) juh fajra vonatkozóan a juh és kecske fajok egyedinek Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről szóló 47/2005. (V. 23.) FVM rendeletben,

c) sertés fajra vonatkozóan a sertések jelöléséről, valamint Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről szóló 116/2003. (XI. 18.) FVM rendeletben,

d) ló fajra vonatkozóan az egyes állatfajok egyedinek Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről szóló 29/2000. (VI. 9.) FVM rendeletben,

e) tojótyúkra vonatkozóan a tojótyúktartó telepek nyilvántartásba vételének szabályairól szóló 74/2003. (VII. 1.) FVM rendeletben foglaltaknak megfelelően.”

#### 6. §

Az R. 10. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A támogatási kérelemben meghatározott, a támogatás alapjául szolgáló állatlétszámot – kivéve a szakmailag indokolt állományváltás vagy értékesítés időszakát – a támogatási időszak alatt a tartási helyen fenn kell tartani. Amennyiben a támogatási kérelemben meghatározott állatlétszám a támogatási időszak alatt szakmai szempontból indokolatlanul tíz százaléknál nagyobb mértékben csökken, úgy ezt a tényt tizenöt napon belül, de legkésőbb az adott évi kifizetési kérelem benyújtásáig be kell jelenteni az MVH megyei kirendeltségén.”

(2) Az R. 10. §-ának (5) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

[A támogatásra jogosult köteles:]

„d) beruházási célú támogatás igénybevétele esetén a beruházás megvalósulásának lépéseiről építési naplót vezetni.”

#### 7. §

Az R. 14. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A környezetvédelmi célú, valamint az állatjóléti és -higiéniai célú beruházás esetében a kifizetési kérelmet tartási helyenként külön-külön, az MVH által rendszeresített formanyomtatványon postai úton, a tartási hely szerint illetékes megyei MVH kirendeltségén:

a) 2005. évre ütemezett beruházásra vonatkozóan 2005. december 1. és 2006. április 30. között, valamint

b) 2006. évre ütemezett beruházásra vonatkozóan 2006. november 1. és 2007. január 31. között lehet benyújtani.”



## 8. §

Az R. 15. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A környezetvédelmi célú beruházáshoz, valamint az állatjóléti és -higiéniai célú beruházáshoz igényelt támogatás esetén a kifizetési kérelmet az adott évre ütemezett beruházás megvalósulását követően a 14. § (1) bekezdésében szereplő időtartamon belül és módon lehet benyújtani. A kifizetési kérelemhez a támogatási kérelemben meghatározott ütemezés szerint mellékelni kell:

a) engedélyköteles beruházás esetén az illetékes hatóság által kiállított használatbavételi engedélyt, nyilatkozatot, illetve

b) nem engedélyköteles beruházás esetén a műszaki átvetel hiteles dokumentumait, illetve a műszaki megfelelést igazoló hiteles dokumentumokat, ennek hiányában a beruházás szakmai megfelelőségéről kiállított nyilatkozatot.”

## 9. §

Az R. 16. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A környezetvédelmi célú beruházáshoz, valamint az állatjóléti és -higiéniai célú beruházáshoz nyújtott támogatás esetében az évi tízezer eurót meghaladó támogatást igénylő beruházásokat – a megvalósulást követően, de a támogatás folyósítását megelőzően – az MVH minden esetben helyszínen ellenőrzi.”

## 10. §

Az R. 17. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„17. § (1) Amennyiben,

a) a támogatásra jogosult valamely jogosultsági feltételnek nem tesz eleget, vagy az állatjóléti és -higiéniai célú jövedelempótló támogatás esetében a kötelezően betartandó előírást megszegi, az adott és a további évekre vonatkozó, támogatási határozatba foglalt jogosultsága visszavonásra kerül;

b) a tervezett beruházás a támogatásra jogosultnak felróható okból nem valósul meg, vagy nem legalább a kérelemben vállalt feltételekkel valósul meg, az adott beruházásra jóváhagyott összeg kétszerese levonásra kerül a támogatási határozatban megítélt támogatási összegből. Amennyiben adott beruházásra vonatkozó levonás a támogatási határozatban megítélt támogatási összeg egészét teszi ki, a támogatási összeg nem kerül kifizetésre;

c) a támogatásra jogosult a beruházást nem a vonatkozó jogszabályokban foglalt előírásoknak megfelelően valósítja meg, úgy az MVH – szakértői vélemény alapján – az adott beruházásra vonatkozó jóváhagyott támogatási összeg kétszeresét levonja a támogatási határozatban megítélt támogatási összegből, vagy az adott és a további évekre

re vonatkozó, támogatási határozatba foglalt jogosultságot visszavonja. Amennyiben adott beruházásra vonatkozó levonás a támogatási határozatban megítélt támogatási összeg egészét teszi ki, a támogatási összeg nem kerül kifizetésre.

(2) Amennyiben a támogatásra jogosult az adott beruházás megvalósítását

a) hetvenöt százalékot meghaladó arányban, de nem száz százalékban teljesíti, úgy az adott évi támogatási jogosultsága a vállalt beruházási ütem százszázalékos teljesítéséig felfüggesztésre kerül. A beruházás teljes megvalósítására az MVH által meghatározott határidőn belül nyílik lehetőség, a határidő elmulasztása esetén az adott beruházásra vonatkozó támogatási összeg levonásra kerül a támogatási határozatban megítélt támogatási összegből;

b) hetvenöt százalékot el nem érő arányban teljesíti, az adott beruházásra számított támogatási összeg kétszeres levonásra kerül a támogatási határozatban megítélt támogatási összegből.

(3) Ha az ellenőrzés során megállapítható, hogy a támogatásra jogosult a 10. § (5) bekezdés a) és d) pontja szerinti nyilvántartás-vezetési kötelezettségét nem teljesíti, de a hiány az MVH által meghatározott határidőn belül pótolható, a támogatás folyósítása a nyilvántartási kötelezettség teljesítéséig felfüggesztésre kerül.

(4) Amennyiben az ellenőrzés során megállapítható, hogy a támogatásra jogosult a 10. § (5) bekezdés a) és d) pontja szerinti nyilvántartás-vezetési kötelezettségét nem teljesíti és a hiányt az MVH által meghatározott határidőn belül nem pótolta, vagy a hiány nem pótolható, illetve, ha a támogatásra jogosult a 10. § (5) bekezdés b) pontja szerinti bizonylat-megőrzési kötelezettségét nem teljesíti az adott és a további évekre vonatkozó, úgy a támogatási határozatban foglalt jogosultsága visszavonásra kerül.

(5) Amennyiben a támogatásra jogosult kötelező állatlétszám tartására vállalt kötelezettségét – ide nem értve a szakmailag indokolt állományváltás időszakát – nem teljesíti,

a) környezetvédelmi célú beruházáshoz, valamint az állatjóléti és -higiéniai célú beruházáshoz nyújtott támogatás esetében:

aa) amennyiben tíz százaléknál nagyobb, de ötven százaléknál kisebb a csökkenés a bejelentett és az ellenőrzés során talált tényleges állatlétszám között, de a tervezett beruházás megvalósult, a támogatást a valós állatlétszámnak megfelelő arányban csökkenteni kell,

ab) amennyiben ötven százaléknál nagyobb a létszámcsökkenés a bejelentett és az ellenőrzés során ténylegesen talált állatlétszám között, de a tervezett beruházás megvalósult, az adott és a további évekre vonatkozó, támogatási határozatban foglalt jogosultsága visszavonásra kerül;

b) az állatjóléti és -higiéniai célú jövedelempótló támogatás igénylése esetében, amennyiben tíz százaléknál nagyobb a csökkenés a bejelentett és az ellenőrzés során fel-

lert állatlétszám között, az adott és a további évekre vonatkozó, támogatási határozatban foglalt jogosultsága visszavonásra kerül.

(6) Ha a helyszíni ellenőrzés során megállapításra kerül, hogy a támogatásra jogosult a támogatási időszak bármely évében valamely jogosultsági feltételnek nem tett eleget, az adott évben kifizetett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.”

#### 11. §

(1) Az R. 1. számú melléklete helyébe e rendelet 2. számú melléklete lép.

(2) Az R. kiegészül az e rendelet 1. számú mellékletében foglalt 4. számú melléklettel.

#### 12. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit a folyamatban lévő eljárásokban is alkalmazni kell.

(2) Az R. 10. § (5) bekezdés *d*) pontjában foglalt rendelkezést e rendelet hatálybalépését követően a folyamatban lévő beruházások esetén is teljesíteni kell.

*Gráf József* s. k.,  
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

1. számú melléklet a 86/2005. (IX. 27.) FVM rendelethez

„4. számú melléklet a 139/2004. (IX. 24.) FVM rendelethez

..... Megyei (Fővárosi) Állategészségügyi és Élelmiszer-ellenőrző Állomás fejléce

### Igazolás

Az állattartó által beterjesztett kérelem alapján igazolom, hogy a ..... címen működő (szarvasmarha, borjú, sertés, tojótyúk, brojler, juh, ló:) ..... telepet/tartási helyet (név:) ..... állattartó működteti.

Az állattartó telepen/tartási helyen tartott állatállomány:

(az állomány létszáma:) ..... db (korcsoportok felsorolása:) .....

Az állattartó telep/tartási hely a ..... megyei (Fővárosi) Állategészségügyi és Élelmiszer-ellenőrző Állomás hivatalos állomány-nyilvántartásában

*egy önálló állategészségügyi egységként szerepel.*

Nevezett címen tartott állatállomány hatósági, valamint kezelő állatorvosi felügyelete biztosított.

Jelen igazolást a fél kérésére, a Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján a központi költségvetés, valamint az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlege társfinanszírozásában megvalósuló, az Európai Unió környezetvédelmi, állatjóléti és -higiéniai előírásainak való megfeleléshez nyújtott támogatás igénybevételének részletes szabályairól szóló 139/2004. (IX. 24.) FVM rendeletben foglalt kérelem benyújtásához adtam ki.

....., ..... év ..... hó ..... nap.

P. H.

.....  
igazgató főállatorvos”

## 2. számú melléklet a 86/2005. (IX. 27.) FVM rendelethez

## „1. számú melléklet a 139/2004. (IX. 24.) FVM rendelethez

**Az egyes támogatási jogcímek igénybevétele esetén betartandó előírások, valamint a támogatási időszak megállapításánál figyelembe veendő időpontok**

## I. Környezetvédelmi célú beruházáshoz nyújtott támogatás igénybevétele során betartandó előírások

Előírások	Támogatott állatfaj	Hivatkozott rendeletben előírt követelmények
Tartási helyen képződött szerves trágya eltávolítására, kezelésére, valamint tárolására vonatkozó előírások betartása	Valamennyi támogatott állatfaj	A vizek mezőgazdasági eredetű nitrát-szennyezéssel szembeni védelméről szóló 49/2001. (IV. 3.) Korm. rend. 6. §, 8. §, 9. § (1)–(2), illetve (4) bekezdése, valamint az 1. számú melléklet 6. pontja

## II. Az állatjóléti és -higiéniai célú beruházáshoz nyújtott támogatás igénybevétele során betartandó előírások

Előírások	Támogatott állatfaj	Hivatkozott rendeletben előírt követelmények
a) Padozatra vonatkozó előírások betartása	Valamennyi támogatott állatfaj	A mezőgazdasági haszonállatok tartásának állatvédelmi szabályairól szóló 32/1999. (III. 31.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 8. § (4) bekezdés
	Borjú	R. 1. számú melléklet 11. pontja
	Sertés	R. 2. számú melléklet 1.14., 5.1. pont R. 2. számú melléklet 1.2.3. pont
	Tojótyúk	Alternatív tartási rendszerben R. 3. számú melléklet 6.7. pont Fel nem javított ketreces tartási rendszerben R. 3. számú melléklet 9.5., 9.6. pont Feljavított tartási rendszerben R. 3. számú melléklet 10.4. pont
b) Mikroklímára vonatkozó előírások betartása	Valamennyi támogatott állatfaj	R. 6. §, 8. § (3)
	Borjú	R. 1. számú melléklet 4., 7. pont
	Sertés	R. 2. számú melléklet 1.5., 1.7., 1.7.1. pont
	Tojótyúk	Feljavított és fel nem javított ketreces és alternatív tartási rendszerekben R. 3. számú melléklet 12., 13., 14., 20. pont
c) Állatok biztonságos elhelyezésére vonatkozó előírások betartása	Valamennyi támogatott állatfaj	R. 5. § (3), 8. § (5) bekezdése
	Borjú	R. 1. számú melléklet 10., 18., 24.4. pont
	Sertés	R. 2. számú melléklet 1.2.4., 1.2.5., 1.3., 1.11., 3.5., 3.7. pont
	Tojótyúk	Alternatív tartási rendszerben R. 3. számú melléklet 8.2. pont Feljavított és fel nem javított ketreces és alternatív tartási rendszerekben R. 3. számú melléklet 22. pont

Előírások	Támogatott állatfaj	Hivatkozott rendeletben előírt követelmények
d) Állatok férőhely szükségletére vonatkozó előírások betartása	Valamennyi támogatott állatfaj	4. § (3) bekezdés
	Borjú	R. 1. számú melléklet 20., 22. pont
	Sertés	R. 2. számú melléklet 1.2.1. pont R. 2. számú melléklet 2.1., 2.1.1., 3.6. pont R. 2. számú melléklet 1.2.2., 1.2.5., 1.2.10. pont R. 2. számú melléklet 2.1.2. pont R. 2. számú melléklet 2.1.3. pont R. 2. számú melléklet 4.2., 4.3. pont
	Tojótyúk	Alternatív tartási rendszerben R. 3. számú melléklet 6.3., 6.4., 6.5., 6.6., 6.8., 8.1. pont R. 3. számú melléklet 7. pont Feljavított ketreces tartási rendszerben R. 3. számú melléklet 10.1. pont Feljavított és alternatív tartási rendszerekben R. 3. számú melléklet 11., 23. pont
e) Tartási és takarmányozási technológiára vonatkozó előírások betartása	Valamennyi támogatott állatfaj	R. 4. § (1)–(2) bekezdés
	Borjú	R. 1. számú melléklet 12., 13., 14., 15. pont
	Sertés	R. 2. számú melléklet 1.2.7., 1.2.8., 1.15., 1.16., 1.17. pont
	Tojótyúk	Alternatív tartási rendszerben R. 3. számú melléklet 6.1., 6.2., 8.1. c) pont Fel nem javított ketreces tartási rendszerben R. 3. számú melléklet 9.7., 9.8. pont Feljavított ketreces tartási rendszerben R. 3. számú melléklet 10.2., 10.3. pont Feljavított és fel nem javított ketreces és alternatív tartási rendszerekben R. 3. számú melléklet 16., 17. pont
f) Állattartó telepi technológiával összefüggő műszaki fejlesztések	Valamennyi támogatott állatfaj	R. 7. § (1)–(3) bekezdés R. 7. § (4) bekezdés
	Borjú	R. 1. számú melléklet 3., 5., 24. pont R. 1. számú melléklet 6. pont
	Sertés	R. 2. számú melléklet 1.6. pont
	Tojótyúk	Feljavított és fel nem javított ketreces és alternatív tartási rendszerekben R. 3. számú melléklet 12., 13., 18., 19. pont

### III. Az állatjóléti és -higiéniai célú jövedelempótló támogatás igénybevételéhez betartandó előírások

Előírások	Támogatott állatfaj	Hivatkozott rendeletben előírt követelmények
Állatok férőhely szükségletére vonatkozó előírások betartása	Borjú	A mezőgazdasági haszonállatok tartásának állatvédelmi szabályairól szóló 32/1999. (III. 31.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. számú mellékletében foglalt férőhelyre vonatkozó előírások
	Sertés	R. 2. számú mellékletében foglalt férőhelyre vonatkozó előírások
	Tojótyúk	R. 3. számú mellékletében foglalt férőhelyre vonatkozó előírások”

**A gazdasági és közlekedési miniszter  
71/2005. (IX. 27.) GKM  
rendelete**

**a felszolgálati díj mértékének megállapításáról,  
valamint a felszolgálati díj alkalmazásának  
és felhasználásának szabályairól**

Az árak megállapításáról szóló 1990. évi LXXXVII. törvény 7. § (1)–(2) és (4) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján – a felszolgálati díj mértékének tekintetében – a pénzügyminiszterrel egyetértésben a következőket rendelem el:

1. §

(1) A vendéglátó üzlet szolgáltatásai után az üzemeltető felszolgálati díjat számíthat fel.

(2) A felszolgálati díjat a vendéglátó üzletek kategóriába sorolásáról, valamint ártájékoztatójáról szóló 43/1998. (VI. 24.) IKIM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. § (5) bekezdésének *a)* pontjában meghatározott hagyományos üzemeltetésű rendszerben működő vendéglátó üzletben, rendezvényen – a külön jogszabályban meghatározott munkahelyi vendéglátás és a vendéglátó üzletben folytatott előfizetéses étkeztetés kivételével – lehet felszámolni. Ha a vendéglátó üzlet több értékesítőhellyel rendelkezik, az R. 1. §-a (5) bekezdésében meghatározott üzemelési rendszereket értékesítőhelyenként külön-külön kell figyelembe venni.

(3) Az étlapon feltüntetett felszolgálati díj mértéke a vendég által elfogyasztott termékek ét- és itallapon, valamint árlapon feltüntetett, az általános forgalmi adót tartalmazó árának 15%-át nem haladhatja meg. Az előzőek szerint számított felszolgálati díj az általános forgalmi adót is tartalmazza. A fogyasztó részére adott számlán, nyugtán a fogyasztó által fizetendő összegben a felszolgálati díjat elkülönítetten kell feltüntetni.

(4) Az (1) bekezdés szerint felszámított felszolgálati díjat havonta kell a vendéglátásban közvetlenül – az üzletben – közreműködőknek kifizetni. A kifizetésnek meg kell egyeznie a felszolgálati díj befolyt összegének – külön jogszabályokban meghatározott – adókkal és járulékokkal csökkentett hányadával.

(5) A felszolgálati díj közreműködők közötti felosztásának szabályairól, arányáról az üzemeltetőnek – ha a munkahelyen munkavállalói érdekképviseleti szervezet működik – az érdekképviseleti szervezettel kell írásban megállapodnia. Ha a munkahelyen munkavállalói érdekképviseleti szervezet nem működik a felszolgálati díj felosztásának arányáról az üzemeltetőnek a közreműködőkkel kell írásban megállapodnia.

2. §

E rendelet alkalmazásában  
*a) rendezvény:* az üzemeltető által vendéglátó üzletben vagy más helyszínen felszolgáló közreműködésével, előzetes megrendelésre nyújtott zártkörű szolgáltatás,  
*b) közreműködő:* az a munkavállaló, aki a vendéglátó üzlet szolgáltatásaiban részt vesz.

3. §

Ez a rendelet 2005. október 1-jén lép hatályba.

*Dr. Kóka János s. k.,*  
gazdasági és közlekedési miniszter

**A gazdasági és közlekedési miniszter  
72/2005. (IX. 27.) GKM  
rendelete**

**a vendéglátó üzletek kategóriába sorolásáról,  
valamint ártájékoztatójáról szóló  
43/1998. (VI. 24.) IKIM rendelet módosításáról**

A belkereskedelemtől szóló 1978. évi I. törvény 24. §-ának (3) bekezdése és 28. §-ának (1) bekezdése, valamint a 40. §-ában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A vendéglátó üzletek kategóriába sorolásáról, valamint ártájékoztatójáról szóló 43/1998. (VI. 24.) IKIM rendelet (a továbbiakban: R.) 5. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az ét- és itallapnak, valamint az árlapnak az (1) bekezdésben foglaltakon kívül tartalmaznia kell az üzlet vezetőjének nevét is, továbbá az ét- és itallapon, az árlapon, illetőleg az ártáblán fel kell tüntetni az üzlet kategóriába sorolását, valamint az üzemeltető által külön jogszabály alapján megállapított felszolgálati díj mértékét, amennyiben az üzlet felszolgálati díjat alkalmaz.”

2. §

Ez a rendelet 2005. október 1-jén lép hatályba.

*Dr. Kóka János s. k.,*  
gazdasági és közlekedési miniszter

**A honvédelmi miniszter  
36/2005. (IX. 27.) HM  
rendelete**

**a honvédségnél foglalkoztatottak közalkalmazotti  
jogviszonyával összefüggő egyes kérdések  
rendezéséről szóló 25/1992. (XI. 25.) HM rendelet  
módosításáról**

A Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvényben és a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvényben (a továbbiakban: Kjt.) kapott felhatalmazás alapján – a Kjt. 85. §-ának (2) bekezdésére figyelemmel az egészségügyi miniszterrel, az ifjúsági, családügyi, szociális és esélyegyenlőségi miniszterrel, az oktatási miniszterrel, valamint a nemzeti kulturális örökség miniszterével egyetértésben – a honvédségnél foglalkoztatottak közalkalmazotti jogviszonyával összefüggő egyes kérdések rendezéséről szóló 25/1992. (XI. 25.) HM rendeletet (a továbbiakban: Hr.) a következők szerint módosítom:

1. §

A Hr. 31. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„31. § Az illetményt a tárgyhónapot követő hónap 5. napjáig kell kifizetni.”

2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.

*Juhász Ferenc* s. k.,  
honvédelmi miniszter

**III. rész HATÁROZATOK**

**A Köztársasági Elnök  
határozatai**

**A Köztársaság Elnökének  
144/2005. (IX. 27.) KE  
határozata**

**szolgálati nyugállományba helyezéséről**

A polgári nemzetbiztonsági szolgálatokat irányító miniszter előterjesztésére, a fegyveres szervek hivatásos állománya

mányú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény 59. § (1) bekezdés a) pontja alapján,

*dr. Kocsis Kálmán* vezérőrnagyot,

figyelembe véve, hogy szolgálati viszonyának meghosszabbítása lejárt és ezért szolgálati jogviszonya 2005. október 31-i hatállyal megszűnik,

érdemei elismerése mellett

2005. november 1-jei hatállyal szolgálati nyugállományba helyezem.

Budapest, 2005. szeptember 19.

*Sólyom László* s. k.,  
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

*Kiss Péter* s. k.,  
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

KEH ügyszám: V-5/4166/2005.

**VI. rész KÖZLEMÉNYEK,  
HIRDETMÉNYEK**

**A Magyar Nemzeti Bank  
közleménye  
a Magyar Nemzeti Bank hivatalos deviza  
árfolyamlapján nem szereplő külföldi pénznemek  
euróra átszámított árfolyamairól**

A Magyar Nemzeti Bank a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény – 2002. évi XLII. törvény 28. § (1) bekezdésével megállapított – 82. §-a (1) bekezdése alapján az alábbiakban teszi közzé a Magyar Nemzeti Bank hivatalos deviza árfolyamlapján nem szereplő külföldi pénznemek euróban megadott árfolyamát:

Ország	Pénznem	1 euró=
Afganisztán	afghani	52.5288
Albánia	lek	123.6070
Algéria	dínár	88.6310
Amerikai Virgin-szigetek	amerikai dollár	1.2217
Andorra	euro	1.0000
Angola	kwanza	108.9800
Antigua	kelet-karibi dollár	3.2985
Argentína	peso	3.5575
Aruba	florin	2.1868

Ország	Pénznem	1 euró=	Ország	Pénznem	1 euró=
Azerbajdzsán	manat	5504.7600	Guadeloupe	euro	1.0000
Azori-szigetek	euro	1.0000	Guam	amerikai dollár	1.2217
Bahama-szigetek	bahamai dollár	1.2217	Guatemala	quetzal	9.3059
Bahrein	bahreini dinár	0.4606	Guyana	guyanai dollár	232.1040
Baleár-szigetek	euro	1.0000	Guinea	guineai frank	4801.0900
Banglades	taka	80.3052	Haiti	gourde	50.5763
Barbados	barbadosi dollár	2.4433	Holland Antillák	a.gulden	2.1868
Belize	belizei dollár	2.4067	Honduras	lempira	23.0403
Belorusszia	rubel	2630.8300	Hongkong	hongkongi dollár	9.4811
Benin	CFA frank	655.9570	India	indiai rúpia	53.5510
Bermuda	bermudai dollár	1.2217	Indonézia	rúpia	12399.7000
Bhutan	ngultrum	53.5510	Irak	új iraki dinár	1795.2600
Bissau-Guinea	CFA frank	655.9570	Irán	rial	11024.2000
Bolívia	boliviano	9.8190	Izrael	shekel	5.5429
Bosznia Hercegovina	márka	1.9558	Jamaica	jamaicai dollár	76.3837
Botswana	pula	6.6037	Jemen	rial	235.5710
Brazília	real	2.8004	Jordánia	jordániai dinár	0.8651
Brit Virgin-szigetek	amerikai dollár	1.2217	Kajmán-szigetek	kajmán dollár	1.0118
Brunei	brunei dollár	2.0548	Kambodzsza	riel	5014.6700
Bulgária	leva	1.9560	Kamerun	CFA frank	655.9570
Burkina Faso	CFA frank	655.9570	Kanári-szigetek	euro	1.0000
Burma	kyat	7.8427	Katar	katari rijál	4.4470
Chile	chilei peso	652.1780	Kazahsztán	tenge	163.7560
Ciprus	ciprusi font	0.5728	Kenya	kenyai shilling	89.7913
Comore-szigetek	comorei frank	491.9680	Kiribati	ausztráliai dollár	1.5929
Costa-Rica	colon	593.2330	Kína	renminbi jüan	9.8796
Csád	CFA frank	655.9570	Kolumbia	kolumbiai peso	2813.0600
Dél-afrikai Köztársaság	rand	7.8096	Kongó	CFA frank	655.9570
Dominika	kelet-karibi dollár	3.2985	Kongói Köztársaság	kongói frank	577.2320
Dominikai Köztársaság	dominikai peso	37.2604	Közép-afrikai		
Dzsibuti	dzsibuti frank	211.0310	Köztársaság	CFA frank	655.9570
Egyenlítői Guinea	CFA frank	655.9570	Kuba	kubai peso	1.2217
Egyesült Arab			Laosz	új kip	12643.6000
Emirátusok	dirham	4.4871	Lesotho	maluti	7.8096
Egyiptom	egyiptomi font	7.0453	Lettország	lat	0.6961
El Salvador	colon	10.6919	Libanon	libanoni font	1836.7500
Elefántcsontpart	CFA frank	655.9570	Libéria	liberiai dollár	69.6312
Ecuador	amerikai dollár	1.2217	Liechtenstein	svájci frank	1,5523
Etiópia	etiópiai birr	10.6475	Litvánia	litas	3.4529
Észak-Korea	won	1099.4400	Líbia	líbiai dinár	1.6058
Észtország	észt korona	15.6465	Madagaszkár	ariary	2541.0400
Falkland-szigetek	falklandi font	0.6770	Madeira	euro	1.0000
Feröer-szigetek	dán korona	7.4573	Makaó	pataca	9.7636
Fidzsi-szigetek	fidzsi dollár	2.0653	Macedónia	dinár	61.1474
Francia Csendes-óceáni			Malajzia	ringgit	4.6050
szigetek	CFP frank	119.2500	Malawi	malawi kwacha	151.6800
Francia Guyana	euro	1.0000	Maldív-szigetek	rufiyaa	15.6371
Fülöp-szigetek	peso	68.6262	Mali	CFA frank	655.9570
Gabon	CFA frank	655.9570	Marokkó	dirham	10.9937
Gambia	dalasi	34.0231	Martinique	euro	1.0000
Ghana	cedi	11086.5000	Mauritius	mauritiusi rúpia	36.1609
Gibraltár	gibraltári font	0.6770	Mauritánia	uguiya	327.6110
Grenada	kelet-karibi dollár	3.2985	Málta	máltai líra	0.4284
Grönland	dán korona	7.4573	Moldávia	moldvai lej	15.3317



Ország	Pénznem	1 euró=
Monaco	euro	1.0000
Mongólia	tugrik	1484.3000
Montserrat	kelet-karibi dollár	3.2985
Mozambik	metical	29873.0000
Namíbia	namíbiai dollár	7.8096
Nauru	austráliai dollár	1.5929
Nepál	nepáli rúpia	85.6817
Niger	CFA frank	655.9570
Nigéria	naira	160.5860
Nicaragua	cordoba	19.9985
Nyugat-Szamoa	tala	3.2969
Omán	ománi rial	0.4704
Oroszország	rubel	34.6644
Örményország	dram	566.2120
Pakisztán	rúpia	73.0974
Panama	balboa	1.2217
Pápua Új-Guinea	kina	3.6847
Paraguay	guarani	7485.6600
Peru	új sol	4.0251
Pitcairn-sziget	angol font	0.6770
Puerto Rico	amerikai dollár	1.2217
Réunion	euro	1.0000
Ruanda	ruandai frank	663.0510
Salamon-szigetek	salamon-szigeteki dollár	8.8568
San Marino	euro	1.0000
Sao Tome-sziget	dobra	9589.5600
Seychelle-szigetek	seychelles-i rúpia	6.7444
Sierra Leone	leone	3558.4900
Spanyol Kikötők		
Észak Afrikában	euro	1.0000
Sri Lanka	sri lanka-i rúpia	123.9360
Szaúd-Arábia	szaúdi rial	4.5817
Szenegál	CFA frank	655.9570
Szerbia – Montenegro	szerbiai dinár	84.4527
Szingapúr	szingapúri dollár	2.0548
Szíria	szíriai font	63.7797
Szomália	szomáli shilling	2614.2200
Szt. Ilona	angol font	0.6770
Szt. Kristóf	kelet-karibi dollár	3.2985
Szt. Lucia	kelet-karibi dollár	3.2985
Szt. Péter	euro	1.0000
Szt. Vencel	kelet-karibi dollár	3.2985
Szudán	dinár	294.4180
Szurinam	dollár	3.3474
Szváziföld	lilangeni	7.8096
Thaiföld	baht	50.1304
Tajvan	tajvani dollár	40.2375
Tanzánia	tanzániai shilling	1388.1000
Togo	CFA frank	655.9570
Tonga-szigetek	paanga	2.3861
Trinidad és Tobago	trinidad és tobagói dollár	7.6680
Tunézia	tunéziai dinár	1.6146

Ország	Pénznem	1 euró=
Turks- és Caicos-szigetek	amerikai dollár	1.2217
Tuvalu	austráliai dollár	1.5929
Uganda	új shilling	2263.4100
Ukrajna	hryvna	6.1205
Uruguay	uruguay-i peso	29.4846
Vanuatu	vatu	134.6870
Vatikán	euro	1.0000
Vietnam	dong	19394.9000
Zambia	kwacha	5375.2700
Zimbabwe	dollár	31765.8000
Zöld-foki-szigetek	zöld-foki escudo	110.5550

*Magyar Nemzeti Bank*

## A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA

### **Az 1956-os Magyar Forradalom Történetének Dokumentációs és Kutatóintézete Közalapítvány Alapító Okirata\***

*(változások vastagon, dőlt betűvel szedve)*

A jelen okirat I. pontjában megjelölt alapító a Fővárosi Bíróságon, 1992. február 4-én 2657. sorszámú nyilvántartásba vett 1956-os Tudományos Alapítvány vagyónak Közalapítvány céljára – alapítójának hozzájárulásával – tett felajánlását elfogadva

#### *Az 1956-os Magyar Forradalom Történetének Dokumentációs és Kutatóintézete Közalapítvány*

elnevezéssel Közalapítvány (a továbbiakban: Közalapítvány) létrehozását határozta el, amely az 1956-os Tudományos Alapítvány (a továbbiakban: alapítvány) jogutódja.

#### *I. A Közalapítvány alapítója*

A Magyar Köztársaság Kormánya, az 1956-os Tudományos Alapítvány alapítójával közösen.

#### *II. A Közalapítvány neve*

Az 1956-os Magyar Forradalom Történetének Dokumentációs és Kutatóintézete Közalapítvány

Angol elnevezése: Institute for the History of the 1956 Hungarian Revolution: a Public Foundation  
Rövidített neve: 1956-os Intézet Közalapítvány

#### *III. A Közalapítvány székhelye*

1074 Budapest, Dohány u. 74.

\* A Fővárosi Bíróság a 7.Pk.60530/1995/20. számú végzésével az Alapító Okiratra vonatkozó változás bejegyzését elrendelte.

#### IV. A Közalapítvány jellege

A Közalapítvány nyílt, javára politikai párt kivételével minden belföldi és külföldi természetes és jogi személy, bármilyen magyarországi és külföldi közösség – beleértve más alapítványokat, egyesületeket stb. – adományozhat, illetve az alapítványi célok megvalósulásához nemcsak pénzbeli adományokkal kapcsolódhat.

#### V. A Közalapítvány célja, tevékenysége

A Közalapítvány célja a kulturális javak védelméről és a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 73. §-ában meghatározott közfeladatok megvalósítása az 1956. októberi forradalom és szabadságharc jelentőségének törvénybe iktatásáról szóló 1990. évi XXVIII. törvény preambulumban megfogalmazott állami kötelezettségvállalás teljesítése körében.

Ennek érdekében az 1956-os Magyar Forradalom Történetének Dokumentációs és Kutatóintézete által ellátott közfeladat a jelenkor-történeti, ezen belül az 1956-os magyar forradalom történetét feltáró hazai és nemzetközi tudományos kutatások, dokumentációs munkák megszervezése, koordinálása, illetve az ehhez kapcsolódó tudományos kutatómunka feladatainak folyamatos ellátásában való részvétel. Támogatja a korszakkal kapcsolatos tudományos ismeretterjesztést, valamint azt, hogy az új kutatási eredmények fokozatosan hozzáférhetőek legyenek a közoktatás számára, s ezáltal hozzájárul az oktatással és kultúrával kapcsolatos általánosabb célok megvalósulásához. A közelmúlt társadalmi és politikai folyamatainak elemzése révén elősegíti a nemzeti társadalompolitika alakítását.

A Közalapítvány politikai tevékenységet nem folytat, politikai pártoktól független, azoktól támogatást nem fogad el, és pártokat a maga részéről semmilyen formában nem támogat.

Országgyűlési képviselőt, önkormányzati választáson jelöltet nem állít és nem kíván állítani, továbbá nem támogat.

A Közalapítvány a közhasznú szervezet követelményei szerint látja el tevékenységét, a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvény 26. § c) 3., 5., 6. pontja szerinti közhasznú tevékenységek: tudományos tevékenység, kutatás, kulturális tevékenység, kulturális örökség megővése.

A Közalapítvány kiemelt közhasznú tevékenységi köre az 1997. évi CXL. törvény és az 1990. évi XXVIII. törvény alapján:

- a tudományos kutatómunka feladatainak folyamatos ellátása,
- a hazai és nemzetközi kutatások megszervezése, egyeztetése,
- a kutatási eredmények folyamatos publikálása,
- a tudományos ismeretterjesztés és a közoktatás támogatása,
- a tudományos szaktanácsadás,

– a kutatási eredményeket tartalmazó adatbázisok fejlesztése, kutatási eredményekkel való folyamatos feltöltése.

#### VI. Időtartam

A Közalapítvány határozatlan időtartamra jön létre.

#### VII. Jelentősége

A Közalapítvány országos jelentőségű.

#### VIII. Működési területe

A Közalapítvány belföldön működik.

#### IX. A Közalapítvány alapítói vagyona

a) Az alapítvány vagyona leltár szerint,  
b) 33678/A/4 hrsz. Budapest VII., Dohány u. 74. II. emeleti 413,2 nm alapterületű, a Magyar Állam tulajdonában és az alapítvány használatában lévő ingatlan, mint az Intézet székhelye. Az ingatlan bruttó nyilvántartott értéke: 21 821 471 Ft (huszonegymillió-nyolcszázhuszonegyezer-négy százhetvenegy forint). Az ingatlan a Közalapítvány törzsvagyonát képezi, nem idegeníthető el és nem terhelhető meg,

c) 50 M Ft, azaz ötvenmillió forint.

Az alapító a fenti c) pont alatt megjelölt alapító vagyont a Közalapítvány Alapító Okiratának közzétételével egy időben – a Közalapítvány bírósági bejegyzéséig zárolt – bankszámlán a Közalapítvány rendelkezésére bocsátotta. Az alapító intézkedett a fenti b) pont alatti ingatlan tulajdonjogának a Közalapítvány javára történő bejegyzéséről.

#### X. A Közalapítvány vagyonának felhasználása

A közalapítványi vagyon felhasználásáról az alapítók rendelkezése szerint, továbbá a Közalapítványhoz csatlakozó adományozók által meghatározott és a kuratórium által elfogadott feltételek keretei között, a kuratórium dönt.

Az alapító a kuratóriumot felhatalmazza, hogy mind a Közalapítvány vagyonát, mind a vagyon kamatait a kuratórium döntése alapján használják fel.

A Közalapítvány vagyona részévé válnak a későbbiekben Közalapítványhoz csatlakozó bel- és külföldi természetes és jogi személyek feltétel nélküli, valamint feltételekhez kötött pénzbeli és dologi adományai, amennyiben ezeket a Közalapítvány kuratóriuma elfogadja.

A Közalapítvány vagyona felhasználható az Alapító Okirat V. pontjában meghatározott célok megvalósítására, a Közalapítvány működési költségeinek fedezésére, az alapítványi célok megvalósítását szolgáló eszközök beszerzésére és bérletére.

**A Közalapítvány éves működési költségei nem haladják meg az éves kiadások 8%-át.**

A Közalapítvány finanszírozhat és támogathat bármely olyan megoldást, tevékenységet és szervezetet, amely a Közalapítvány céljainak eléréséhez értékes vagy jelentős, széles körben hasznosítható eredményt ígér.

A Közalapítvány vállalkozási tevékenységet közhasznú céljainak megvalósítása érdekében, azokat nem veszélyeztetve végezhet, kizárólag másodlagos jelleggel.

A Közalapítvány a gazdálkodása során elért eredményt nem oszthatja fel, azt az Alapító Okiratban meghatározott tevékenységre köteles fordítani.

A Közalapítvány céljainak elérése érdekében csak egy közhasznú társaságot alapíthat. Más közhasznú társaság, valamint gazdasági társaság alapításában a Közalapítvány nem vehet részt, és abban részesedést sem szerezhet.

A Közalapítvány bankszámláit a Magyar Államkincstárnál köteles vezetni.

**A Közalapítvány – az Áht. 104/A. § (2) bekezdésében meghatározott kivételekkel – köteles pályázatot kiírni, ha az általa nyújtott cél szerinti juttatás az évi egymillió forintot meghaladja.**

**A Közalapítvány a támogatásban részesítettekkel a támogatás célját, az elszámolás tartalmát, határidejét és bizonylatait, az ellenőrzés módját és a szerződésesség követelményeit tartalmazó szerződést köteles kötni.**

**A Közalapítvány csak olyan gazdálkodó szervezetben vehet részt, amelyben legalább többségi irányítást biztosító befolyással rendelkezik [Ptk. 74/G. § (4) bekezdése], és amelyben felelőssége nem haladja meg vagyoni hozzájárulása mértékét. A Közalapítvány által létrehozott gazdálkodó szervezet további gazdálkodó szervezetet nem alapíthat, és gazdálkodó szervezetben részesedést nem szerezhet.**

#### *XI. A Közalapítvány szervezete, működése*

A kuratórium:

A Közalapítvány legfőbb döntéshozó, illetve képviselő és kezelő szerve a kuratórium.

Elnöke és tagjai tisztségüket díjazás nélkül látják el.

Elnöke:

*Kende Péter*, a Magyar Tudományos Akadémia külső tagja.

Tagjai:

*Bácskai Vera* – történész, egyetemi tanár,

*Bojtár Endre* – irodalomtörténész, egyetemi tanár,

*Gálszécsy András* – jogász,

*Kosáry Domokos* – akadémikus, a Magyar Tudományos Akadémia ny. elnöke,

*Kupa Mihály* – közgazdász,

*Litván György* – történész,

*Mécs Imre* – mérnök, az 1956-os Emlékbizottság elnöke,

*Pomogáts Béla* – irodalomtörténész,

*Rainer M. János* – történész,

*Vitányi Iván* – szociológus.

A kuratórium működési szabályzatát saját maga dolgozza ki. A kuratórium kizárólagos hatáskörében

– rendelkezik a Közalapítvány vagyonáról, dönt a befolyt pénzeszközök felhasználásáról,

– elfogadja a Közalapítványhoz való csatlakozást, megállapodik a csatlakozás feltételeiről,

– elfogadja az éves pénzügyi tervet és a mérlegét,

– elfogadja az általa létrehozott tudományos intézet szakmai programját, ellenőrzi annak végrehajtását,

– a Közalapítvány működéséhez szükséges szervezési, kezelési és irányítási feladatok ellátására létrehozza a Közalapítvány igazgatóságát,

– az Intézet élére főállású, függetlenített főigazgatót választ pályázat útján, akinek megbízatása 3 évre szól, valamint kijelöli az Intézet igazgatóságának tagjait,

– dönt az éves beszámoló elfogadásáról,

– az éves beszámolóval egyidejűleg az alapító elé terjesztendő közhasznúsági jelentés elfogadásáról.

A kuratórium ülései nyilvánosak. A kuratórium egyszerű szótöbbséggel zárt ülést rendelhet el jogszabályok által indokolt esetben (pl. adatvédelem, személyiségi jog védelme stb.).

A kuratórium üléseit szükség szerint, de évente legalább két alkalommal össze kell hívni.

A kuratóriumot az elnök írásban, a napirend közlésével és a napirendhez készült előterjesztés megküldésével egyidejűleg hívja össze oly módon, hogy azt a kuratórium tagjai az ülést megelőzően 8 nappal kézhez kapják.

A kuratórium határozatképes, ha az ülésen a tagoknak legalább 50%-a +1 fő jelen van. A határozat érvényességéhez a kuratórium egyszerű szótöbbséggel (50% +1 szavazat) meghozott döntése szükséges, kivétel a Közalapítvány vagyonának vállalkozásba történő befektetése tárgyában való döntés, amelyhez minősített (2/3 arányú) szótöbbség szükséges.

A kuratórium határozatainak meghozatalánál szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. A kuratórium üléseiről jegyzőkönyvet kell felvenni.

A kuratórium az éves beszámolót köteles megküldeni az alapítónak tájékoztatás céljából az alapítványi vagyon felhasználásáról, illetve a Közalapítvány működéséről.

A kuratóriumi tagság a felkérés elfogadásával határozatlan időre jön létre, és a Ptk. 74/C. § (6) bekezdése esetén visszavonással, lemondás vagy elhalálozás esetén szűnik meg. Kuratóriumi tag lemondása esetén a lemondást a kuratórium továbbítja az alapító felé.

A kuratórium vagy tagja által a feladatkörének ellátása során harmadik személynek okozott kárért a Közalapítvány felelős. A kuratórium tagja az általa e minőségében a Közalapítványnak okozott kárért a polgári jog általános szabályai szerint felel.

A kuratórium a Közalapítvány céljainak megvalósítása érdekében tudományos intézetet hoz létre (1956-os Intézet).

Az Intézet igazgatósága:

Az igazgatóság elnöke, a tudományos intézet egyszemélyi felelős vezetője a főigazgató. Az igazgatóság további tagjai: a főigazgató-helyettes, az intézeti titkár, valamint a kuratórium által kijelölt igazgatósági tagok. A főigazga-

tó, a főigazgató-helyettes és az intézeti titkár a Közalapítvánnyal munkaviszonyban áll.

Az igazgatóság felhatalmazást kap, hogy a közalapítványi célok megvalósítása érdekében az Intézetben belül szakmai szervezeteket és munkacsoportokat hozzon létre, és működtessen.

A főigazgató feladata: az igazgatóság irányítása a Közalapítvány tudományos programjának kidolgozása, az ennek megvalósításával kapcsolatos feladatok, illetve az ebben részt vevő tudományos személyzet irányítása.

A Közalapítvány, illetve az általa létrehozott tudományos intézet alkalmazottai felett a munkáltatói jogokat a főigazgató jogosult gyakorolni.

*XII. A Közalapítvány Alapító Okiratának módosítására a Közalapítvány alapítója jogosult.*

### *XIII. A Közalapítvány képvisellete, aláírási jogosultság*

A Közalapítvány önálló, egyszemélyes képviselétére a kuratórium elnöke önállóan jogosult. A kuratórium elnökének akadályoztatása esetén a képviselőre két kuratóriumi tag együttesen jogosult.

#### *XIII/A. Összeférhetetlenségi szabályok*

A Közalapítvány vezető tisztségviselőire alkalmazni kell az 1997. évi CLVI. törvény 8–9. §-ában foglaltakat.

A kuratórium, illetve a felügyelő bizottság határozatalában nem vehet részt az a személy, aki vagy akinek közeli hozzátartozója [Ptk. 685. § b) pont], élettársa (a továbbiakban együtt: hozzátartozó) a határozat alapján

- a) kötelezettség vagy felelősség alól mentesül, vagy
- b) bármilyen más előnyben részesül, illetve megkötenődő jogügyletben egyébként érdekelt.

Nem lehet a kuratórium, a felügyelő bizottság tagja, illetve könyvvizsgáló az, aki olyan közhasznú szervezetnél töltött be – annak megszűntét megelőző két évben legalább egy évig – vezető tisztséget, amely az adózás rendjéről szóló törvény szerinti köztartozását nem egyenlítette ki, a közhasznú szervezet megszűntét követő két évig.

Nem lehet a felügyelő bizottság elnöke vagy tagja, illetve könyvvizsgálója az a személy, aki

- a) a kuratórium elnöke vagy tagja,
- b) a Közalapítvánnyal megbízatásán kívül más tevékenység kifejtésére irányuló munkaviszonyban vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban áll,
- c) a Közalapítvány cél szerinti juttatásából részesül,
- d) az a)–c) pontokban meghatározott személyek hozzátartozója.

**Az Áht. 11/A. § hatálya alá tartozó közalapítványi tisztségviselők (kuratóriumi tagok) az ott meghatározott feltevételek mellett vagyonynyilatkozatot tesznek.**

*XIV. A kezelő szerv vagyongazdálkodási döntéseinek ellenőrzéséről a 3 tagú felügyelő bizottság gondoskodik.*

A felügyelő bizottság tagjait az alapító 4 évre jelöli ki.

A felügyelő bizottság tagjai:

*dr. Kiss Tamás* elnök,  
*Voszka Éva*,  
*Tóth István János*.

A felügyelő bizottsági tagság megszűnik

- a kuratórium által javasolt, az alapító által tett visszavonással,
- a tag lemondásával,
- a tag halálával,
- a 4 éves időtartam elteltével.

A felügyelő bizottság üléseit annak elnöke hívja össze, akit a felügyelő bizottság tagjai közül az alapító jelöl ki.

**A felügyelő bizottság tagjai számára megállapítható havi tiszteletdíj mértéke nem haladhatja meg a mindenkori minimálbér másfélszeresét.**

A felügyelő bizottság köteles a Közalapítvány működését és gazdálkodását, az ügyek teljes körét átfogóan ellenőrizni, így különösen

- a kuratóriumi ülésekről készült jegyzőkönyvek figyelembevételével vizsgálja a kuratóriumi döntések összhangját az Alapító Okiratban meghatározott közalapítványi célokkal,

- az éves könyvvizsgálói jelentés figyelembevételével vizsgálja a pénzügygazdálkodási tevékenység összhangját, az éves számadásokat és a mérleget,

- jogosult célvizsgálatot folytatni, ha a közalapítványi célok megvalósítását, illetve a pénzügyi-gazdálkodási tevékenység szabályszerűségét veszélyeztetve látja,

- jogosult a Közalapítvány ügyeiről a vezető tisztségviselőktől jelentést, a Közalapítvány munkavállalóitól tájékoztatást és felvilágosítást kérni, a Közalapítvány üzleti könyveit, iratait, a pénzügyi és utalványozás rendjét megvizsgálni és azokba betekinteni.

A felügyelő bizottság tevékenységének eredményéről és a Közalapítvány működéséről az alapítónak évente jelentést tesz, a kuratóriumot erről tájékoztatja.

A felügyelő bizottság ügyrendjét maga állapítja meg. A felügyelő bizottság tagjai tanácskozási joggal vesznek részt a kuratórium ülésein.

A felügyelő bizottság köteles az intézkedésre jogosult vezető szervet (kuratórium, igazgatóság) tájékoztatni és annak összehívását kezdeményezni, ha arról szerez tudomást, hogy

- a) a Közalapítvány működése során olyan jogszabálysértés vagy a Közalapítvány érdekeit egyébként súlyosan sértő esemény (mulasztás) történt, amelynek megszüntetése vagy következményeinek elhárítása, illetve enyhítése az intézkedésre jogosult vezető szerv döntését teszi szükségessé;

- b) a vezető tisztségviselők felelősségét megalapozó tény merült fel.

Az intézkedésre jogosult vezető szervet a felügyelő bizottság indítványára – annak megtételétől számított harminc napon belül – össze kell hívni. E határidő eredmény-

telen eltelte esetén a vezető szerv összehívására a felügyelő bizottság is jogosult.

Ha az arra jogosult szerv a törvényes működés helyreállítása érdekében szükséges intézkedéseket nem teszi meg, a felügyelő bizottság köteles haladéktalanul értesíteni a gazdálkodás törvényességét és célszerűségét ellenőrző Állami Számvevőszéket, illetőleg a törvényességi felügyeletet gyakorló ügyészséget, valamint az alapítót.

*XIV/A.* A kuratórium – a Kuratórium Működési Rendjében foglaltak szerint – gondoskodik:

a) olyan nyilvántartás vezetéséről, amelyből a kuratórium döntésének tartalma, időpontja és hatálya, illetve a döntést támogatók és ellenzők számaránya (ha lehetséges személye) megállapítható,

b) a kuratórium döntéseinek az érintettekkel való közlési, illetve nyilvánosságra hozatala módjáról,

c) a Közalapítvány működésével kapcsolatosan keletkezett iratokba való betekintés rendjéről,

d) a Közalapítvány működésének, szolgáltatás igénybevétele módjának, beszámoló kiadásának nyilvánosságáról,

e) a Közalapítványból nyújtandó támogatással kapcsolatos pályázat rendjéről, formájáról, eljárási szabályairól az 1997. évi CLVI. törvény 15. §-ában foglaltak figyelembevételével.

*XV.* A Közalapítvány tevékenységének és gazdálkodásának legfontosabb adatait a História című országos folyóiratban hozza nyilvánosságra.

#### *XVI. Könyvvizsgáló*

A könyvvizsgálót a *kuratórium pályázat útján választja.*

A könyvvizsgáló köteles az 1997. évi CLVI. törvényben megfogalmazottakon túl egynegyed évente a Közalapítvány könyveit megvizsgálni és ennek, továbbá az éves működés vizsgálatának eredményéről az alapítónak jelentést készíteni.

#### *XVII. A Közalapítvány megszűnése*

A bíróság a Közalapítványt a nyilvántartásból törölheti, ha az Alapító Okiratban meghatározott cél maradéktalanul megvalósult.

A bíróság az ügyész keresete alapján a Közalapítványt megszünteti, ha céljának megvalósítása lehetetlenné vált, illetőleg, ha az alapítvány működése a törvényesség előírásainak nem felel meg.

A bíróság a Közalapítványt megszüntetheti, ha a kuratórium tevékenységével a Közalapítvány célját veszélyezteti, és az alapító – a bíróság felhívása ellenére – a kijelölést nem vonja vissza, és kezelőként más szervet nem jelöl ki.

A bíróság a Közalapítványt az alapító és a kuratórium együttes kérésére megszüntetheti, ha a közfeladat iránti szükséglet megszűnt.

#### *XVIII. A Közalapítvány megszűnése esetén*

A Közalapítvány vagyona – a hitelezők kielégítése után – az alapítót illeti meg, aki a kuratórium javaslatait figyelembe véve köteles azt a megszünt Közalapítvány céljához hasonló célra fordítani, és erről a nyilvánosságot tájékoztatni.

*XIX.* Ezen Alapító Okirat a Fővárosi Bíróságnál bejegyzésre köteles.

*XX.* A Közalapítvány Alapító Okiratát jóváhagyást követően a Magyar Közlönyben közzé kell tenni.

*XXI.* Az Alapító Okiratban nem szabályozott kérdésekben a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló 1959. évi IV. törvény, a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvény szabályai, továbbá az alapítványok gazdálkodási rendjével kapcsolatos jogszabályok irányadóak.

Budapest, 2005. június 1.

*Gyurcsány Ferenc* s. k.,  
miniszterelnök

### **A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Csongrád Megyei Földművelésügyi Hivatalának (6721 Szeged, Deák Ferenc u. 17.)**

#### **h i r d e t m é n y e**

Az FVM Csongrád Megyei Földművelésügyi Hivatala – a földrendező és földkiadó bizottságokról szóló 1993. évi II. törvény 4/B. § (5) bekezdése, 9. §-a alapján –

nyilvános sorsolást

tart a balástyai Móra Ferenc Szövetkezet használatában lévő földek kiadása céljából.

A sorsolás helye: Balástya, Széchenyi u. 15., Művelődési Ház

A sorsolás ideje: 2005. november 3., 9 óra.

A sorsolásra kerülő földrészek:

Település: Balástya (Külterület)

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m <sup>2</sup> )	Aranykorona	Megjegyzés
0282/3	szántó	0,4355	3,48	
0282/35	szántó, gyep	2,9521	28,96	Földmérési jelek használati jog Csongrád Megyei Földhiv.
0282/85	gyep (legelő)	0,1258	0,96	
0282/88	szántó, gyep, vízállás	3,8697	39,14	
0282/89	szántó	0,2395	2,92	
0282/94	szántó	0,4477	3,58	
0282/116	gyep (legelő)	1,0824	8,23	Földmérési jelek használati jog Csongrád Megyei Földhiv.
0282/124	szántó, gyep (rét)	0,4901	7,10	
0282/125	szántó	0,1172	1,43	
0282/152	gyep, vízállás, szántó	3,9062	35,24	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0282/156	gyep (rét)	0,9391	14,65	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0282/192	gyep (legelő), szántó	3,5865	27,44	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0285/9	gyep (legelő)	0,0600	0,46	
0288/71	szántó, gyep, nádas, vízállás	2,7889	31,42	Kiadható: 255/3142 tul. h. (2,55 AK) Földmérési jelek használati jog Csongrád Megyei Földhiv.
0288/72	vízállás, nád, gyep, szántó	11,0438	60,23	Földmérési jelek használati jog Csongrád Megyei Földhiv.
0293/11	szőlő	0,1406	5,86	
0293/12	szőlő	0,0176	0,73	
0293/13	szőlő	0,0079	0,33	
0293/30	gyep (legelő)	0,0953	0,72	
0293/31	gyümölcsös	0,3025	6,56	
0293/44	szántó	0,3298	2,64	
0294/38	szántó	0,4800	3,84	
0298/3	szántó	0,0935	0,75	
0298/4	szántó	0,1461	1,17	
0305/23	gyep (rét)	1,2098	17,43	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0305/25	gyümölcsös	9,7162	455,69	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0305/26	szántó	0,8673	6,94	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0305/28	gyümölcsös	1,0244	48,04	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0305/30	gyümölcsös	4,5022	211,15	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0305/31	gyümölcsös	10,8049	506,75	Kiadható: 47500/50675 tul. h. (475,00 AK) Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0307/28	gyep (rét)	1,1218	17,50	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0307/35	gyep (rét)	2,6160	51,87	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0307/36	gyep (rét)	0,7103	14,32	Kiadható: 298/1432 tul. h. (2,98 AK) Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0307/45	gyep (rét)	1,4897	23,24	Kiadható: 1073/2324 tul. h. (10,73 AK) Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0307/49	gyep (rét)	2,5295	42,62	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0309/23	gyep (rét), szőlő	1,7571	35,29	Kiadható: 1348/3160 tul. h. (17,17 AK) Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0310/23	szántó	1,0761	7,95	

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m <sup>2</sup> )	Aranykorona	Megjegyzés
0310/28	szántó	1,8891	15,11	Kiadható: 377/1511 tul. h. (3,77 AK)
0310/33	gyep (rét, vízállás)	1,6932	8,05	
0311/10	gyümölcsös	0,1776	8,33	
0313/40	szántó	0,0200	0,16	
0313/49	szántó	0,0891	0,71	
0313/50	szántó	0,2593	2,07	
0313/54	szőlő	0,1229	5,12	
0313/68	szántó, gyep (rét)	0,7071	6,99	Kiadható: 250/699 tul. h. (2,50 AK)
0313/70	gyep (legelő)	0,0863	0,66	
0321/9	gyep (rét)	1,1933	18,62	Természetvédelmi terület Országos jelentőségű természetvédelmi terület Szikes tó Kiadható: 197/1862 tul. h. (1,97 AK)
0321/16	gyep (rét), nádas	3,3973	33,21	Természetvédelmi terület Országos jelentőségű természetvédelmi terület Szikes tó Kiadható: 718/3321 tul. h. (7,18 AK)
0321/18	gyep (rét)	7,0200	83,76	Országos jelentőségű természetvédelmi terület Természetvédelmi terület Szikes tó
0323/14	gyep (legelő), szántó	2,7606	18,35	Természetvédelmi terület Országos jelentőségű természetvédelmi terület Szikes tó
0323/15	gyep (legelő), szántó	0,8401	5,84	
0323/16	gyep (legelő), szántó	8,2919	32,36	Természetvédelmi terület Országos jelentőségű természetvédelmi terület Szikes tó
0381/27	gyep (legelő)	1,7325	23,56	
0391/16	gyep (rét), szántó	0,6775	5,69	
0393/6	gyep (legelő), szántó	3,4998	29,54	
0399/7	gyep (rét), szántó	1,3990	14,42	Kiadható: 428/1442 tul. h. (4,28 AK)
0405	gyep (legelő), szántó	1,5350	15,17	
0409/2	gyep (legelő)	0,5652	0,51	Természetvédelmi terület Országos jelentőségű természetvédelmi terület Szikes tó
0411/9	szántó	0,0959	1,17	
0413/5	erdő, gyep (legelő)	1,7287	11,87	Kiadható: 681/3558 tul. h. (2,27 AK)
0416/52	vízállás, gyep (legelő)	6,4849	5,00	Kiadható: 831/2725 tul. h. (8,31 AK) Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0418/6	szántó, gyep, (legelő)	1,1001	11,37	
0418/12	gyümölcsös	0,2471	5,36	
0425/2	szántó	0,2769	2,22	
0434/33	szőlő, gyep (legelő)	5,2863	120,07	
0434/34	szőlő	3,2894	134,69	
0437/29	szőlő, gyep (rét)	2,4515	42,84	
0437/30	szőlő	5,2314	218,15	
0437/31	szőlő	1,7399	72,55	Kiadható: 4496/7255 tul. h. (44,96 AK)
0437/39	szántó	0,3869	4,72	
0437/43	szőlő	0,4400	10,74	
0443/24	szántó	0,8434	10,29	
0447/1	szántó, gyep (legelő)	1,0056	7,89	
0447/2	szántó	1,4207	11,37	

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m <sup>2</sup> )	Aranykorona	Megjegyzés
0449/13	gyep (legelő)	0,8321	6,32	
0449/18	gyep (legelő), szántó	1,9177	17,03	Kiadható: 1159/2125 tul. h. (4,98 AK)
0451/24	gyep (legelő)	2,2494	16,38	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0451/54	szántó	0,7602	16,00	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0451/59	szántó, gyep (legelő)	1,6862	24,06	Kiadható: 2028/2406 tul. h. (20,28 AK) Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0451/60	szántó	1,9897	33,37	Kiadható: 690/3337 tul. h. (6,90 AK) Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0451/62	szántó	0,5194	10,57	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0451/64	gyep (legelő)	0,0764	0,58	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0451/65	gyep (legelő)	0,0818	0,62	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0451/67	gyep (legelő), szántó	0,9324	8,18	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0451/73	gyep (legelő), szántó	7,1334	67,47	Kiadható: 5068/6747 tul. h. (50,68 AK)
0458/18	szántó	0,4784	3,83	
0470/14	szőlő	0,1362	5,68	
0470/15	gyep (legelő)	0,1033	0,79	
0471/26	szántó	1,0093	14,97	Földmérési jelek használati jog Csongrád Megyei Földhiv.
0471/29	gyep (legelő), szántó	2,8585	26,92	Kiadható: 1623/2690 tul. h. (16,23 AK) Földmérési jelek használati jog Csongrád Megyei Földhiv.
0471/38	szántó, gyep (legelő)	0,9685	7,49	Földmérési jelek használati jog Csongrád Megyei Földhiv.
0471/40	gyep (legelő)	2,6601	10,02	Földmérési jelek használati jog Csongrád Megyei Földhiv.
0474/20	gyep (legelő), szőlő	2,7811	28,13	
0474/32	erdő	0,3770	0,98	
0474/34	gyep (legelő)	4,5046	54,06	Kiadható: 2962/5406 tul. h. (29,62 AK)
0474/36	szántó	0,5756	7,02	Kiadható: 392/702 tul. h. (3,92 AK)
0474/38	szántó	0,4763	5,81	
0478/1	gyep (legelő)	0,0750	0,23	
0478/8	gyep (legelő), szántó	8,5014	59,09	Kiadható: 4546/5908 tul. h. (45,46 AK)
0480/8	gyep (legelő)	3,3636	25,56	Kiadható: 2058/2556 tul. h. (20,58 AK) Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0480/9	gyep (legelő)	3,6514	23,25	Gázvezeték és bányászolgalmi jog MOL Rt.
0480/10	gyep (legelő)	4,1919	29,61	
0480/11	gyep (legelő), anyag gödör	2,6662	18,62	
0480/19	szántó, gyep, legelő	2,4774	26,41	
0480/33	erdő	0,6316	1,64	
0480/34	erdő	0,6118	1,59	
0480/35	erdő	0,8822	2,29	
0480/36	gyep (legelő)	0,6935	5,27	
0480/37	szántó, gyep (legelő)	1,8388	10,97	
0483/11	szántó	1,0000	12,20	Kiadható: 296/1220 tul. h. (2,96 AK) Perfeljegyzés: Szegedi Városi Bíróság
0483/19	gyep (legelő)	5,0244	33,21	
0485/26	gyep (legelő), vízállás, erdő	4,4999	10,88	
0485/38	szántó	0,5903	7,20	
0485/47	gyep (legelő)	3,3193	25,23	Bányászolgalmi jog MOL Rt.
0495/20	gyümölcsös, szántó	0,8129	9,25	Kiadható: 611/925 tul. h. (6,11 AK)



Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m <sup>2</sup> )	Aranykorona	Megjegyzés
0503/21	gyümölcsös	0,0957	2,08	
0503/30	gyümölcsös	0,2120	4,60	Kiadható: 242/460 tul. h. (2,42 AK)
0503/36	szántó	3,5380	37,70	
0503/59	szántó	0,1617	1,97	
0510/12	szántó	0,7553	6,04	
0528/16	szántó	0,0162	0,13	
0528/128	szántó, gyeplő	0,2016	2,05	
0533/21	szőlő	0,1205	5,02	
0533/35	szántó	0,3126	3,81	
0533/38	erdő	0,1822	1,20	
0600/15	gyümölcsös	0,0206	0,45	

A sorsolás nyilvános, azon bárki jelen lehet.

A részarány-tulajdonosok a sorsolás megkezdését megelőzően egyezséget köthetnek.

A sorsoláson a szövetkezetben még ki nem adott részarány-földtulajdonnal rendelkező személyek vehetnek részt.

A sorsoláson bármilyen okból meg nem jelenő jogosult később a mulasztásra hivatkozva semmiféle jogot nem érvényesíthet, ebből az okból a sorsolás eredménye nem változtatható meg.

A sorsolás szabálytalan lebonyolítása ellen az, akinek jogos érdekét érinti vagy sérti, törvénysértésre hivatkozással a sorsolás lebonyolítását követő 48 órán belül kifogást nyújthat be az FVM Fővárosi és Pest Megyei Földművelésügyi Hivatalnak címezve, de a Csongrád Megyei Földművelésügyi Hivatalhoz.

*Tasnádi Gábor s. k.,*  
hivatalvezető

### A BM Központi Adatfeldolgozó, Nyilvántartó és Választási Hivatal közleménye

A BM Központi Hivatal a 35/2000. (XI. 30.) BM rendelet 73. § (1) bekezdése alapján – az eddig közzétetteken kívül – az alábbi elveszett, megsemmisült gépjármű törzskönyvek sorszámaát teszi közzé:

191494C	312613A	952956B	633330D
285326E	421046C	457861C	957223A
484720E	054571B	077982C	145371E
643009B	053890C	238856D	959920E
329681A	896891B	598263D	408647F
944788E	608668E	473650D	769101E
076382A	132737D	020986F	854296A
224892B	005307A	964271B	892134C
194068E	103663E	457531B	937136C
831985B	293702B	288484E	857565A
816102C	955430E	379395C	422317F
874067E	174087A	315207D	639995D
246053A	041160D	560016C	218165E
266504E	045786E	870039B	709961B
520012E	138641B	195879F	723296B
616930E	541002F	164058E	349688E
725121E	099046A	847145D	101527B
671530E	751426D	172485C	722308C

952810A	611751E	048162C	585847B
949921C	811000E	693080B	683516B
948267A	227955A	361624E	961781C
229173D	606311B	019957A	668574C
754981D	775732C	281692C	394988D
994187D	238020A	142568D	561274A
012002D	032538F	031442E	074617C
224272A	426067E	920054C	929298E
417155C	701778B	138922D	156515C
905136A	177059C	111243E	036069F
019602C	296484A	622241D	378044D
583804B	875745B	392053E	942011D
568866F	696142A	673690C	309345F
618052C	101390D	534756B	976063D
717623C	208433B	809012A	438340F
138816E	645555A	012246D	459511E
592497B	963804A	005307A	992733E
945977D	028231D	017001B	503903C
535898A	496269B	886771A	620240B
860845E	631308A	009099D	147566D
136741D	781065A	717966A	255676C
283451C	686217A	705872D	770051A
360032B	849230A	004033D	080096E
134571B	424810B	932329B	459804C
709975A	687548A	542471C	382545C
832733C	567984C	057195C	248557A
276857A	159259D	293477A	361829D
375122A	511836A	112980F	533678E
043905C	511784A	172898E	837325D
097094B	370452D	184831D	921906D
473204C	753769E	791171E	731183C
978979C	228590A	912021B	550945E
808819C	977431B	729438B	929960C
824289D	469617E	017790D	470482A
062335A	618631B	985924D	604099D
196162A	193419B	544842A	750439E
490304A	077961B	916012B	106539F
933339B	626223D	009568A	106540F
606595B	407684E	712280A	060346C
540744B	737715D	813857A	345032F
258886C	549352D	561693A	254609E
328979B	328015B	472178A	789442B
653210E	717306B	735637E	404590C
045784B	500862D	773468D	119147C
545311E	501221B	457561F	319059B
908927B	764498B	087885B	953075A
480021C	033013F	958337A	259390D
763854D	967653A	003095A	377179A
605878D	924852D	551405A	949830A
556567B	404203B	911379C	
342759F	205212A	838041E	

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

Kormányrendelet felhatalmazása alapján jelenteti meg a Miniszterelnöki Hivatal a Magyar Közlöny mellékleteként a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐT**. A lap hetente, szerdánként, tematikus főrészekben hitelesen közli a legfőbb állami, önkormányzati, társadalmi, gazdasági szervek, illetve szervezetek személyi, szervezeti, igazgatási és képzési, valamint a hírközlési tevékenység (frekvenciagazdálkodás, távközlés, postaügy, informatika) közleményeit, továbbá az üzleti élet híreit. Térítési díj ellenében közzé tesszük a Kincstári Vagyon Igazgatóság vagyonértékesítési pályázatait, az állami, társadalmi, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok, kamarák, helyi önkormányzatok, egyházak, különböző képviseletek közleményeit. Fizetett hirdetésként – akár színes oldalakon is – helyet kaphatnak az Értesítőben a gazdálkodó szervezetek, egyetemek, alapítványok, de magánszemélyek közérdeklődésre számot tartó közlései is.

Őszintén reméljük, hogy a hírek, információk, közlemények egy lapban történő pontos és rendszerezett formában való közreadásával sikerül hatékonyabbá és eredményesebbé tenni előfizetőink tájékozódását a hivatali és üzleti életben. Az érdeklődők számára egyéb hasznos információkat is nyújt a lap.

Az Európai Unió Hivatalos Lapja 2004. május 1-jétől az Európai Unió hivatalos nyelveként magyarul is megjelenik. A hivatalos lap L és C sorozatból áll.

Az L (Legislation) sorozatban kerülnek kiadásra az Európai Unió hatályos jogszabályai, az ún. elsődleges jogforrások (alapító szerződések, csatlakozási szerződések, társulási szerződések), továbbá az alábbi jogforrások: *rendeletek, irányelvek, határozatok*.

Az EU Hivatalos Lapjában történő közzétételt követően az évfolyam és a kötet számára, valamint a megjelenés dátumára hivatkozással, cím szerint, 2004. május 1-jétől folyamatosan tájékoztatást adunk a hivatalos lap L kiadásaiban megjelenő jogi aktusokról a Magyar Közlöny mellékleteként megjelenő **Hivatalos Értesítőben**.

A lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. címén, levélcím: 1394 Budapest 62., Pf. 357; faxszám: 318-6668.

2005. évi éves előfizetési díja: 13 248 Ft áfával.

A **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** egyes számai megvásárolhatók a kiadó közlönyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. telefon/fax: 267-2780) vagy a Közlöny Centrumban (1072 Budapest, Rákóczi út 30., bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán, telefon: 321-5971, fax: 321-5275).

### M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendelem a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** című lapot ..... példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

Megrendelő neve: .....

címe (város/község, irányítószám): .....

utca, házsám: .....

Ügyintéző (telefonszám): .....

2005. évi előfizetési díj fél évre 6624 Ft áfával

egy évre 13 248 Ft áfával

Számlát kérek a befizetéshez.

**Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.**

Kelt.: .....

.....  
cégszerű aláírás

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény rendelkezik – többek között – a Magyar Köztársaság Kormánya hivatalos lapjának, a **Határozatok Tárá**nak megjelentetéséről.

A Határozatok Tárat szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal a Szerkesztőbizottság közreműködésével, évente mintegy 60 alkalommal jelenik meg.

A Határozatok Tára a Kormánynak azokat a határozatait (kétezres) közli, amelyeknek közzétételét a Kormány elrendelte, továbbá tartalmazza a miniszterelnök határozatait, a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter határozatait, valamint a minisztériumok, az országos hatáskörű szervek, az önkormányzatok közleményeit, hirdetményeit, különféle tájékoztatóit, továbbá azokat a közleményeket stb., amelyeket a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter engedélyez.

A Határozatok Tára megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címén (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

Éves előfizetési díja 2005. évre: 20 424 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlönyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., tel./fax: 267-2780) vagy a Közlöny Centrumban (1072 Budapest, Rákóczi út 30., bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán, tel.: 321-5971, fax: 321-5275).

---

## MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a

### HATÁROZATOK TÁRA

című lapot ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

2005. évi előfizetési díj egy évre: 20 424 Ft áfával.

fél évre: 10 212 Ft áfával.

Csekket kérek a befizetéshez

*Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát!*

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A Miniszterelnöki Hivatal és a Belügyminisztérium közös szerkesztésében havonta megjelenő

### ÖNKORMÁNYZATOK KÖZLÖNYE

az önkormányzatok számára működésük során hasznos és nélkülözhetetlen tájékoztatói forrás.

A kiadvány első három része az önkormányzatokat érintő, újonnan kihirdetett jogszabályokat (törvények, rendeletek – ideértve az önkormányzati rendeleteket is –, alkotmánybírósági és egyéb határozatok) közli. Negyedik főrésze közleményeket, pályázati felhívásokat és tájékoztatásokat (szakértői közleményei, az Állami Számvevőszék ajánlásai, az önkormányzatok által elnyerhető támogatások pályázati feltételei, az önkormányzatok éves pénzügyi beszámolóit, alapító okiratok stb.) tartalmaz.

Az **Önkormányzatok Közlönye** előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címén (postacím: 1394 Budapest 62. Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

2005. évi éves előfizetés díja: 4968 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlönypoltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., tel./fax: 267-2780) vagy a Közlöny Centrumban (1072 Budapest, Rákóczi út 30., bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán, tel.: 321-5971, fax: 321-5275).

---

## MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Önkormányzatok Közlönye** című lapot ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

Az

## EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁSI KÖZLÖNY

– az egészségbiztosítási ágazat központi igazgatási szerve, az Országos Egészségbiztosítási Pénztár hivatalos lapja – az előfizetői érdekeket szem előtt tartva, kedvező áron kívánja az egészségügyi ágazatban érdekeltek rendelkezésére bocsátani a jogszabályok szövegét, valamint a munkához szükséges aktuális OEP-közleményeket, -felhívásokat, -tájékoztatókat. Lapunk címzettjei elsősorban: az alapellátásban részt vevő háziorvosok; fekvőbeteg-ellátó és szakellátó intézmények; gyógyszer, gyógyászati segédeszközt gyártók, illetve forgalmazók; gyógyfürdők; oktatási intézmények; társadalombiztosítási kifizetőhelyek, foglalkoztatók; könyvelők; adótanácsadók stb.

Az Egészségbiztosítási Közlöny előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címén (postacím: 1394 Budapest 62. Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

2005. évi éves előfizetési díj: 19 044 Ft áfával.

---

## MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Egészségbiztosítási Közlöny** című lapot ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó gondozásában 2004. január 1-jétől jelenik meg a Közbeszerzések Tanácsának hivatalos lapja, a

## KÖZBESZERZÉSI ÉRTEŚÍTŐ

A Közbeszerzési Értesítő megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó, Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. címén (postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357.) vagy a 318-6668 faxszámán.

Éves előfizetési díja 2005. évre: 94 700 Ft, fél évre: 50 000 Ft, negyedévre: 26 100 Ft. Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., tel./fax: 267-2780) vagy a Közlöny Centrumban (1072 Budapest, Rákóczi út 30., bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán, tel.: 321-5971, fax: 321-5275).

## MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a

## KÖZBESZERZÉSI ÉRTEŚÍTŐ

című lapot ..... példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város/község, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

Előfizetési díj            egy évre            94 700 Ft           

                              fél évre            50 000 Ft           

                              negyedévre        26 100 Ft           

Csekket kérek a befizetéshez   

*Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát!*

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

### Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapokra és elektronikus kiadványokra szóló előfizetésüket folyamatosan tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2005. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapra szeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Az esetleges módosítást szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) vagy a Közlöny Centrumban (1072 Budapest, Rákóczi út 30., bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) lehetséges. (Levél cím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1394 Budapest, 62. Pf. 357. Fax: 318-6668).

### A 2005. évi előfizetési díjak

(Az árak az áfát tartalmazzák.)

Magyar Közlöny	89 148 Ft/év	Közlekedési Értesítő	22 080 Ft/év
Hivatalos Értesítő	13 248 Ft/év	Kulturális Közlöny	17 112 Ft/év
Határozatok Tára	20 424 Ft/év	Külgazdasági Értesítő	17 940 Ft/év
Önkormányzatok Közlönye	4 968 Ft/év	Munkaiügyi Közlöny	13 800 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	17 112 Ft/év	Oktatási Közlöny	19 872 Ft/év
Bányászati Közlöny	4 416 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	27 600 Ft/év
Belügyi Közlöny	22 908 Ft/év	Statisztikai Közlöny	11 868 Ft/év
Egészségbiztosítási Közlöny	19 044 Ft/év	Szociális Közlöny	14 076 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	23 736 Ft/év	Turisztikai Értesítő	10 488 Ft/év
Ellenőrzési Figyelő	3 036 Ft/év	Úgyészségi Közlöny	5 796 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	16 560 Ft/év	Magyar Közigazgatás	8 556 Ft/év
Gazdasági Közlöny	21 528 Ft/év	Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevele	4 416 Ft/év
Hírközlési Értesítő	5 796 Ft/év		
Ifjúsági és Sport Értesítő	4 416 Ft/év	Élet és Tudomány	9 936 Ft/év
Igazságügyi Közlöny	14 352 Ft/év	L'udové noviny	2 484 Ft/év
Informatikai és Hírközlési Közlöny	19 872 Ft/év	Neue Zeitung	4 140 Ft/év
Környezetvédelmi és Vízügyi Értesítő	13 524 Ft/év	Természet Világa	5 520 Ft/év
Közbeszerzési Értesítő	94 700 Ft/év	Valóság	6 624 Ft/év

### Kibővített Cégek Közlöny CD

2005 januárjától – előfizetői jelzések alapján – az elektronikus Cégek Közlöny olyan területekkel bővül, amelyeket az üzleti környezetben működő felhasználóink jelentős hányada a naprakész információs szolgáltatás alapvető részének tekint és igényel.

A továbbra is heti rendszerességgel megjelenő lemez a **Cégek Közlöny** hatályos és hiteles céginformációs adatbázisán kívül ezután a **Közbeszerzési Értesítő** és a **Versenyfelügyeleti Értesítő** című hivatalos lapok információit is tartalmazni fogja.

A kibővített CD 2005. évi éves előfizetési díja: 25%-os áfával 111 900 Ft, fél évre 55 950 Ft.

A 32 éves **Jogtanácsadó** hagyományait viszi tovább 2005 januárjától a **Jogtanácsadó**.

Az új név és formátum olvasóink igényei alapján kibővített tartalmat, új rovatokat és nagyobb oldalterjedelmet is takar.

Szerzőink ezután is olyan elismert szakemberek lesznek, akik elméleti és gyakorlati kérdésekben egyaránt jártasak, a témaválasztásban pedig továbbra is szem előtt tartjuk olvasóink kívánságait.

Az új **Jogtanácsadó** 2005. évi éves előfizetési díja: 5796 Ft áfával, fél évre 2898 Ft áfával.

### A HIVATALOS CD JOGTÁR hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteményének 2005. évi éves előfizetési díjai:

(Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

Önálló változat	72 000 Ft	25 munkahelyes hálózati változat	186 000 Ft
5 munkahelyes hálózati változat	120 000 Ft	50 munkahelyes hálózati változat	249 600 Ft
10 munkahelyes hálózati változat	150 000 Ft	100 munkahelyes hálózati változat	436 800 Ft

Egyszeri belépési díj: 7200 Ft.

**Facsimile Magyar Közlöny.** A hivatalos lap 2005-ös évfolyama jelenik meg CD-n az eredeti küllak megőrzésével, de könnyen kezelhetően.

**Hatályos jogszabályok online elérése:** a naponta frissített adatbázis az interneten keresztül érhető el a **www.mhk.hu** címen. További információ kérhető a 06 (80) 200-723-as zöldszámon.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Pulay Gyula. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1–3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel.: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában vagy a

Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275),

illetve megrendelhető a [www.mhk.hu/kozlonybolt](http://www.mhk.hu/kozlonybolt) internetcimen.

2005. évi éves előfizetési díj: 89 148 Ft. Egy példány ára: 184 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána +8 oldalanként +161 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

**HU ISSN 0076—2407**

05.2621 – Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert vezérigazgató-helyettes.

